

CHARITA
ČESKÁ REPUBLIKA

CARITAS
CZECH REPUBLIC



GENERÁLNÍ PARTNER





VÝROČNÍ
ZPRÁVA
2008

ANNUAL
REPORT
2008



Charitní služba je založena na respektování, ochraně a rozvíjení přirozených práv každého člověka a na křesťanském pojetí etických hodnot, zakotvených v Písmu svatém a v dokumentech sociálního učení katolické církve.

Charitní služba je poskytována lidem v ohrožení nebo nouzi bez ohledu na jejich věk, pohlaví, politické smýšlení, rodinné uspořádání, zdravotní stav, sexuální orientaci, sociální a ekonomickou situaci a postavení, jejich příslušnost k etnické nebo národnostní menšině, víře, náboženství a kultuře. Charitní služba v zahraničí je vykonávána s respektem vůči domácím kulturám a náboženským vyznáním.

(články 1.7 a 1.8 z Kodexu Charity Česká republika)

SLOVO PREZIDENTA

Vážení přátelé charitního díla,

Chtěl bych na tomto místě velmi upřímně poděkovat všem ředitelům, zaměstnancům i dobrovolníkům za jejich nelehkou službu a za to, že dokázali díky svému nasazení a obětavosti věci téměř nemožné.

Naším klientům chci popřát, aby i nadále mohli být s našimi službami spokojeni, aby jim naše práce přinášela nejen hmotnou pomoc, ale aby naše snahy směřovaly také k rozvoji jejich duševního a duchovního života.

Nelze nemyslet také na naše mnohé dobrodince, dáorce a sponzory. Věřím, že vy sami máte radost, když vidíte, jak Váš dar umožňuje konat tolik dobra a krásy, když pomáháte zmenšovat utrpení těch, kteří jsou na tom často mnohem hůře než my.

Vám všem patří veliký dík a přání, aby dobrý Bůh, Vám všem štědře odplatil Vaší velkorysost a abychom společnými silami pracovali na poli charity – to je na poli křesťanské lásky. K tomu Vám všem rád žehnám

biskup Pavel Posád, prezident Charity ČR

SLOVO ŘEDITELE

Vážení přátelé a podporovatelé,

máme před sebou zprávu o charitním díle v uplynulém kalendářním roce, která prostřednictvím textu, tabulek a statistik hodnotí, jak se nám všem toto společné dílo dařilo naplňovat.

Při návštěvě charitních zařízení si stále více uvědomuji, že za těmito čísly se skrývá mnoho lidských osudů, příběhů, lidských trápení, ale i skutků lásky, naděje a pomoci. Charitní dílo stojí na lidech, kteří jsou ochotni vzdát se svého pohodlí a jít sloužit bližním,



FOREWORD BY THE PRESIDENT

Dear friends of Caritas' work,

I would like to thank here all the directors, employees and volunteers for their uneasy service and that they, thanks to their enthusiasm and selflessness, achieved things that might have seemed impossible.

I hope that our clients remain satisfied with our services and that our help is not only material, but leads to development of our clients' spiritual and intellectual life.

I certainly cannot omit our numerous benefactors, donors and sponsors. I believe that you are yourselves happy when you see your gifts and donations causing so much beauty and good, when you help relieve suffering of those whose life situation is often so much worse than ours.

I would like to thank you all and I hope that good God generously rewards your kindness and that we keep working together in the field of charity work, the field of Christian love, for which I am glad to give you my blessing.

Bishop Pavel Posád, President of Caritas Czech Republic



FOREWORD BY THE DIRECTOR

Dear friends and supporters,

what we are looking at is a report on Caritas' work in the past calendar year, which, by means of text, tables and statistics, assesses our success in fulfillment of this common work.

Whenever I visit Caritas' facilities, I become more and more aware that many life stories, human sufferings, but also deeds of love, hope and help are hidden behind those figures. Charity work depends on people who are willing to give up their comfort and serve their neighbours, on people who often provide help in diffi-

na lidech, kteří poskytují pomoc často v obtížných podmínkách, nasazují své profesionální síly, aby zmírňovali bolesti tohoto světa. A o jejich práci vypovídá právě tato výroční zpráva.

Děkuji všem pracovníkům, dobrovolníkům, podporovatelům, příznivcům charitního díla a všem, kteří jakýmkoliv způsobem v roce 2008 s Charitou spolupracovali. Výsledky společné práce zaznamenané v této výroční zprávě jsou pro nás všechny i motivací do dalšího záslužného díla.

Přeji nám všem, aby se s Boží pomocí charitní dílo dařilo a nadále sloužilo potřebným.

Ing. Mgr. Oldřich Haičman, ředitel Charity Česká republika

CHARITA ČESKÁ REPUBLIKA

Právní postavení

Charita Česká republika je právnickou osobou dle Kodexu kanonického práva (kánon 312, 313). Je součástí římskokatolické církve registrované v České republice podle zákona číslo 3/2002 Sb.

Organizační struktura

Členem Charity ČR je osm arcí/diecézních Charit, Česká katolická charita – Domovy řeholníků a řeholnic a Řecko-katolická charita. Na území jednotlivých arcí/diecézních Charit působí oblastní, městské a farní Charity (celkem 366 Charit).

ředitel Charity ČR: Ing. Mgr. Oldřich Haičman
prezident Charity ČR: Mons. Pavel Posád, světicí biskup (od 1. 2. 2009; do 31. 1. 2009 prezidentem Mons. Mgr. Josef Šich)
duchovní asistent: P. Mgr. Juan Bautista Ignacio Provecho López, OSA

SEKRETARIÁT CHARITY ČR

výkonná ředitelka sekretariátu Charity ČR: Mgr. Monika Korábová
Vladislavova 12, 110 00 Praha 1
tel.: 296 243 330, 296 243 344, fax: 296 243 333
e-mail: sekretariat@charita.cz
Internet: www.charita.cz

ČESKÁ KATOLICKÁ CHARITA – DOMOVY ŘEHOLNÍKŮ A ŘEHOLNIC

ředitel: Ing. Jaroslav Dufek
Vladislavova 12, 110 00 Praha 1
tel.: 296 243 330

ŘECKOKATOLICKÁ CHARITA

(založena 19. března 2008)
ředitel: Mgr. Ján Kočerha
tel.: 776 391 887
prezident: O. Mgr. Ing. Adolf Jiří Pleskač
Mexická 641/4, 101 00 Praha 10
e-mail: charita@exarchat.cz

cult conditions, who exert their professional powers to relieve suffering in this world. This annual report bears witness to their work.

I would like to thank all employees, volunteers, supporters and sympathizers of Caritas' work and all who in any way cooperated with Caritas in 2008. Results of the common activities recorded in this annual report motivate us all in further beneficial work.

I hope that, with God's help, Caritas's work remains successful and keeps serving people in need.

Ing. Mgr. Oldřich Haičman, Director of Caritas Czech Republic

CARITAS CZECH REPUBLIC

Legal Status

Caritas Czech Republic is a legal person according to the Code of Canon Law (canon 312, 313). It is a part of the Roman Catholic Church which is registered according to Act no. 3/2002 Coll.

Organizational Structure

Among members of Caritas CR belong eight arch/diocesan charities, Czech Catholic Caritas – Houses of Monks and Nuns and Greek Catholic Caritas. Regional charities, city charities and parish charities (total 366 charities) operate in the area of individual arch/diocesan charities.

Director of Caritas CR: Ing. Mgr. Oldřich Haičman
President of Caritas CR: Mons. Pavel Posád, suffragan bishop (since 1. 2. 2009; until 31. 1. 2009 Mons. Mgr. Josef Šich was the president)
Spiritual Assistant: P. Mgr. Juan Bautista Ignacio Provecho López, OSA

CARITAS CR SECRETARIAT

Executive Director of Caritas CR Secretariat: Mgr. Monika Korábová
Vladislavova 12, 110 00 Prague 1
Tel.: 296 243 330, 296 243 344, Fax: 296 243 333
E-mail: sekretariat@charita.cz
Website: www.charita.cz

CZECH CATHOLIC CARITAS – HOUSES OF MONKS AND NUNS

Director: Ing. Jaroslav Dufek
Vladislavova 12,
110 00 Praha 1
Tel.: 296 243 330

GREEK CATHOLIC CARITAS

(founded on 19th of May, 2008)
Director: Mgr. Ján Kočerha
Tel.: 776 391 887
President: O. Mgr. Ing. Adolf Jiří Pleskač
Mexická 641/4, 101 00 Prague 10
E-mail: charita@exarchat.cz

DIECÉZNÍ CHARITA BRNO

ředitel: Ing. Mgr. Oldřich Haičman
prezident: Mons. Josef Zouhar
duchovní asistent: P. Pavel Koutník
Kapitána Jaroše 9, P.O. BOX 635, 661 35 Brno
tel.: 545 213 456, fax: 545 210 771
e-mail: dchbrno@caritas.cz
Internet: www.dchbrno.caritas.cz

DIECÉZNÍ CHARITA ČESKÉ BUDĚJOVICE

ředitel: Mgr. Michaela Čermáková
prezident: P. Hugo Josef Pitel, OPraem.
Kanovnická 16, 370 01 České Budějovice
tel.: 386 353 120, fax: 386 360 284
e-mail: info@charitcb.cz
Internet: www.charitacb.cz

DIECÉZNÍ KATOLICKÁ CHARITA HRADEC KRÁLOVÉ

ředitel: RNDr. Jiří Stejskal
prezident: Mons. Josef Suchár
Velké náměstí 37, 500 01 Hradec Králové
tel.: 495 063 135, fax: 495 063 134
e-mail: dchhk@hk.caritas.cz
Internet: www.hk.caritas.cz

DIECÉZNÍ CHARITA LITOMĚŘICE

ředitelka: Růžena Kavková
prezident: P. ICLic. Józef Szeliga
Dómské náměstí 10, 412 01 Litoměřice
tel. i fax: 416 731 452, tel: 416 735 606
e-mail: dchltn@dchltn.cz
Internet: www.dchltn.cz

ARCIDIECÉZNÍ CHARITA OLOMOUC

ředitel: Václav Keprt
prezident: Mons. Mgr. Josef Šich
Křížkovského 6, 772 00 Olomouc
tel.: 585 229 380, fax: 588 500 839
e-mail: acho@caritas.cz
Internet: www.acho.caritas.cz

DIECÉZNÍ CHARITA OSTRAVSKO-OPAVSKÁ

ředitel: Mgr. et Mgr. Lukáš Curylo
biskupský vikář pro Charitu: P. Dr. Pavel Forgač
Kratochvílova 3, 702 00 Ostrava
tel.: 599 525 941, fax.: 599 525 942
e-mail: ludmila@caritas.cz
Internet: www.dchoo.caritas.cz

DIECÉZNÍ CHARITA PLZEŇ

ředitel: Ing. Jiří Lodr
prezident: Mons. Vladimír Born (od 1. 4. 2008)
viceprezident: Bc. Ladislav Lego (spirituál, od 1. 4. 2008
zároveň viceprezident)
statutární adresa: Sady 5. května 8, 301 00 Plzeň
kontaktní adresa: Hlavanova 16, 326 00 Plzeň
tel.: 377 221 540, tel. i fax: 377 223 861

DIOCESAN CARITAS BRNO

Director: Ing. Mgr. Oldřich Haičman
President: Mons. Josef Zouhar
Spiritual Assistant: P. Pavel Koutník
Kapitána Jaroše 9, P.O. BOX 635, 661 35 Brno
Tel.: 545 213 456, Fax: 545 210 771
E-mail: dchbrno@caritas.cz
Website: www.dchbrno.caritas.cz

DIOCESAN CARITAS ČESKÉ BUDĚJOVICE

Director: Mgr. Michaela Čermáková
President: P. Hugo Josef Pitel, OPraem.
Kanovnická 16, 370 01 České Budějovice
Tel.: 386 353 120, Fax: 386 360 284
E-mail: info@charitcb.cz
Website: www.charitacb.cz

DIOCESAN CATHOLIC CARTIAS HRADEC KRÁLOVÉ

Director: RNDr. Jiří Stejskal
President: Mons. Josef Suchár
Velké náměstí 37, 500 01 Hradec Králové
Tel.: 495 063 135, Fax: 495 063 134
E-mail: dchhk@hk.caritas.cz
Website: www.hk.caritas.cz

DIOCESAN CARITAS LITOMĚŘICE

Director: Růžena Kavková
President: P. ICLic. Józef Szeliga
Dómské náměstí 10, 412 01 Litoměřice
Tel./Fax: 416 731 452, Tel.: 416 735 606
E-mail: dchltn@dchltn.cz
Website: www.dchltn.cz

ARCH-DIOCESAN CARITAS OLOMOUC

Director: Václav Keprt
President: Mons. Mgr. Josef Šich
Křížkovského 6, 772 00 Olomouc
Tel.: 585 229 380, Fax: 588 500 839
E-mail: acho@caritas.cz
Website: www.acho.caritas.cz

OSTRAVA-OPAVA DIOCESAN CARITAS

Director: Mgr. et Mgr. Lukáš Curylo
Episcopal Vicar for Caritas: P. Dr. Pavel Forgač
Kratochvílova 3, 702 00 Ostrava
Tel.: 599 525 941, Fax: 599 525 942
E-mail: ludmila@caritas.cz
Website: www.dchoo.caritas.cz

DIOCESAN CARITAS PILSEN

Director: Ing. Jiří Lodr
President: Mons. Vladimír Born (since 1. 4. 2008)
Vice president: Bc. Ladislav Lego (parish priest for educa-
tion, since 1. 4. 2008 as well a vice-president)
Statutory address: Sady 5. května 8, 301 00 Pilsen
Contact address: Hlavanova 16, 326 00 Pilsen
Tel.: 377 221 540, Tel./Fax: 377 223 861



e-mail: dchp@dchp.cz; krondlova@dchp.cz
 Internet: www.dchp.cz; dchplzen.charita.cz

ARCIDIECÉZNÍ CHARITA PRAHA

ředitel: Ing. Jaroslav Němec
prezident: P. Dr. Vojtěch Eliáš (od 16. 2. 2009; do 31. 12. 2008
 prezidentem P. Mgr. Stanislav Příbyl, CSsR)
 Londýnská 44, 120 00 Praha 2
 tel.: 224 246 519, 224 246 573, fax: 222 522 352
 e-mail: paha@charita-adopce.cz
 Internet: www.charita-adopce.cz

SEKRETARIÁT CHARITY ČR

je národní centrálou charitní sítě v České republice a sídlem statutárního zástupce organizace – ředitele Charity ČR. Sekretariát CHČR poskytuje servis všem Charitám a charitním zařízením v oblasti sociální pomoci a péče a zdravotnictví. Zajišťuje spolupráci s ministerstvy při oponování a vytváření návrhů sociálních služeb, podílí se na tvorbě legislativy a práci v komisích Ministerstva zdravotnictví ČR a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR.

Sekretariát CHČR se podílí na přípravě, vyhodnocení a na medializaci celostátních charitních akcí, především Tříkrálové sbírky. Spravuje centrální sbírkové konto sv. Anežky (22770022/0800) a sbírkové konto Tříkrálové sbírky (33001122/0800). Spolupracuje s centrálou Caritas Europa v Bruselu a s centrálou Caritas Internationalis

E-mail: dchp@dchp.cz; krondlova@dchp.cz
 Website: www.dchp.cz; dchplzen.charita.cz

ARCH-DIOCESAN CARITAS PRAGUE

Director: Ing. Jaroslav Němec
President: P. Dr. Vojtěch Eliáš (since 16. 2. 2009; until 31. 12. 2008 Mgr. Stanislav Příbyl, CSsR was the president)
 Londýnská 44, 120 00 Prague 2
 Tel.: 224 246 519, 224 246 573, Fax: 222 522 352
 E-mail: paha@charita-adopce.cz
 Website: www.charita-adopce.cz

CARITAS CR SECRETARIAT

is a national head office of the Caritas network in the Czech Republic and a seat of a statutory representative of the organization – the director of Caritas CR. CCR Secretariat provides services to all Charities and charity facilities operating in the field of social and health care and aid. It secures cooperation with ministries in opposing and creating designs of social services; it also takes part in formulation of legislation and in work of committees of the Ministry of Health of the Czech Republic and the Ministry of Labour and Social Affairs of the CR.

CCR Secretariat cooperates in preparation, evaluation and media coverage of nationwide charity events, above all the Three Kings Collection. It manages the collection ac-



v Římě, koordinuje humanitární pomoc do zahraničí a pomoc cizincům v nouzi na území České republiky.

Činnost Charity ČR

Nezisková humanitární organizace Charita Česká republika je největším nestátním poskytovatelem sociálně zdravotních služeb v České republice. Hlavní činností Charity ČR je pomoc potřebným na území ČR. Stále větší měrou se podílí také na humanitární a zejména rozvojové pomoci do zahraničí.

SOCIÁLNÍ A ZDRAVOTNÍ SLUŽBY

Charita ČR prostřednictvím zdravotních a sociálních služeb pomáhá lidem, kteří se ocitli v těžké životní situaci, kterou neumějí sami vyřešit. Tyto služby jsou poskytovány spoluobčanům od raného do seniorského věku na území celého státu v zařízeních, která provozují jednotlivé Charity v osmi diecézích.

Naším klientům nabízíme všechny druhy i formy sociálních služeb (definované zákonem o sociálních službách č. 108/2006 Sb. a souvisejícími předpisy).

Sociální poradenství (základní sociální poradenství, odborné sociální poradenství)

Služby sociální péče (osobní asistence, charitní ošetrovatelská a pečovatelská služba, ošetrovatelská péče, pečovatelská služba, tísňová péče, podpora samostatného bydlení, odlehčovací služby, centra denních služeb, denní a týdenní stacionáře, domovy pro osoby se zdravotním postižením, domovy pro seniory, domovy pro řeholnice a duchovní České katolické charity, domovy se zvláštním režimem, chráněné bydlení)

count of St. Agnes (22770022/0800) and the bank account of Three Kings Collection (33001122/0800). It cooperates with the head office of Caritas Europa in Brussels and with Caritas Internationalis' head office in Rome. It coordinates humanitarian aid going abroad and aid for foreigners in need residing in the Czech Republic.

Activities of Caritas CR

A nongovernmental humanitarian organization Caritas Czech Republic is the largest nongovernmental provider of social-health services in the Czech Republic. The main activity of Caritas CR is helping people in need in the Czech Republic. To an increasing extent, it also takes part in humanitarian and especially development aid abroad.

SOCIAL AND HEALTH SERVICES

By providing health and social services, Caritas CR helps people who find themselves in a difficult life situation which they cannot solve by themselves. These services are provided to fellow citizens from an early to old age in the whole territory of the state in facilities run by individual Charities in eight dioceses.

We offer our clients all sorts and forms of social services (as defined by Act on Social Services no. 108/2006 Coll. and by connected regulations).

Social Counselling (basic social counselling, professional social counselling)

Social Care Services (personal assistance, charity nursing and care services, nursing care, home care service, emergency service, support of independent living, relief servic-

Služby sociální prevence (raná péče, telefonická krizová pomoc, azylové domy, domy na půl cesty, kontaktní centra, krizová pomoc, intervenční centra, nízkoprahová denní centra a nízkoprahová zařízení pro děti a mládež, noclehárny, služby následné péče, sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi, pro seniory a osoby se zdravotním postižením, sociálně terapeutické dílny, terapeutické komunity, terénní programy, sociální rehabilitace)

Ostatní služby sociálního a zdravotního charakteru (např. hospice)

HUMANITÁRNÍ A ROZVOJOVÁ POMOC

Charita Česká republika již řadu let poskytuje humanitární a rozvojovou pomoc v oblastech postižených přírodní katastrofou či válečným konfliktem. V roce 2008 Charita pokračovala v práci na projektech, které započala v letech minulých. Jedná se o humanitární a rozvojovou pomoc v Gruzii, Indonésii, Moldávii, Mongolsku, Senegal, na Severním Kavkaze, Srí Lance a na Ukrajině. Humanitární pomoc byla poskytnuta například do Mongolska, Bangladéše, Moldávie, Číny nebo na Haiti.

Prostřednictvím diecézních a arcidiecézních Charit pomáhá Charita ČR na dalších místech světa – zejména v Indii, na Haiti, v Bělorusku, Ugandě, Zimbabwe a Bolívii.

VZDĚLÁVÁNÍ

Vzdělávací institut CHČR

Vzdělávací institut CHČR (dále jen Institut) vznikl v roce 1999 jako projekt podporovaný německým svazem charit (DCV). Na sklonku roku 2001 se přestěhoval do zrekonstruované budovy v Máchově ulici 7 v Praze 2-Vinohradech. V přednáškových místnostech se charitní pracovníci všech diecézí setkávají na poradách a kolegiích. Např. v průběhu září – listopadu 2008 proběhl Kurz pro pracovníky v sociálních službách, který absolvovalo 23 účastníků z celé ČR. Současně Institut pronajímá učebny neziskové a komerční sféře; nabízí rovněž ubytování v jedno- a dvoulůžkových pokojích s příslušenstvím, TV SAT a internetem. V budově Institutu je sál pro konference, učebny pro semináře a školení a menšími učebnami pro porady a kolegia (včetně počítačové učebny). V Institutu sídlí také Univerzita Karlova – Fakulta humanitních studií s magisterským oborem Řízení a supervize v sociálních a zdravotnických organizacích.

Vzdělávací institut Charity ČR
Máchova 7, 120 00 Praha 2
tel.: 221 592 541, fax: 221 592 545
www.vzdelavani.charita.cz

es, centres for daily services, daily and weekly social service centres, homes for disabled people, homes for seniors, nuns and clergymen of Czech Catholic Caritas, homes with a special regime, sheltered housing)

Social Prevention Services (early care, telephone emergency help, asylum homes, half-way homes, contact centres, crisis intervention, intervention centres, low threshold daily centres and low threshold facilities for children and young people, reception centres, services of consequent care, socially activating services for families with children, seniors and disabled people, social therapeutic workshops, therapeutic communities, field programmes, social rehabilitation)

Other Services of Social and Health Nature

(e. g. hospices)

HUMANITARIAN AND DEVELOPMENT AID

For a number of years, Caritas Czech Republic has been providing humanitarian and development aid in areas affected by a natural disaster or by a war conflict. In 2008, Caritas continued to work on the projects which it had started in previous years. These are mainly projects of humanitarian and development aid in Georgia, Indonesia, Moldova, Mongolia, Senegal, North Caucasus, Sri Lanka and Ukraine. Humanitarian aid was provided e.g. to Mongolia, Bangladesh, Moldavia, China or Haiti.

Through diocesan and arch-diocesan Charities, Caritas CR helps in other places in the world – namely in India, Haiti, Belarus, Uganda, Zimbabwe and Bolivia.

EDUCATION

CCR Educational Institute (further on only as „Institute“) was founded in 1999 as a project supported by the German Caritas Confederation (DCV). Towards the end of 2001, it moved to a newly reconstructed building in Máchova 7, Prague 2, Vinohrady. Caritas workers of all dioceses meet for consultations and collegiums in the lecture rooms. For example, during September – November 2008, the Course for Workers in Social Services, which had 23 participants from the whole CR, took place. The Institute also rents lecture rooms to nongovernmental as well as commercial organizations; it offers accommodation in single and double rooms with a bathroom, TV SAT and internet connection. There is a hall for conferences, lecture rooms for seminars and trainings and smaller classrooms for meetings and collegiums (including a computer classroom). There is also a seat of Charles University – Faculty of Humanities with its master study programme Management and Supervision in Social and Health Organizations.

Caritas CR Educational Institute
Máchova 7, 120 00 Prague 2
tel.: 221 592 541, fax: 221 592 545
www.vzdelavani.charita.cz

PŘÍJMY A VÝDAJE CHČR ZA ROK 2008 [v tisících Kč] / INCOME AND EXPENSES OF CCR FOR 2008 [in CZK th.]

ACH/DCH AC/DC	Praha/ Prague	České Budějovice	Píseň/ Pilsen	Litoměřice	Hradec Králové	Brno	Olomouc	Ostrava- Opava	CHDR	CHCR/ CCR	Celkem/ Total
Spotřeba mat. a ener./Material and energy consumption	17 283	17 039	22 127	17 412	44 426	43 296	95 975	63 984	43 287	12 225	377 054
Náklady na služby/Costs of services	34 524	16 961	15 647	17 777	33 591	38 374	40 156	31 884	17 613	50 819	297 346
Mzdové náklady/Wage costs	71 204	59 294	62 854	57 952	137 972	167 561	219 623	146 646	65 978	23 138	1 012 222
Soc. a zdr. pojištění/ Social and Health insurance	24 257	20 159	21 579	19 775	46 676	57 158	74 161	49 599	22 774	4 394	340 532
Ostatní náklady/Other costs	11 182	5 534	4 580	4 762	13 807	10 296	15 841	27 014	25 492	6 230	124 738
Odpisy/Depreciations	8 169	2 572	4 200	2 869	15 336	11 802	12 710	22 421	5 904	2 948	88 931
Náklady celkem/Total costs	166 618	121 559	130 987	120 547	291 808	328 487	458 466	341 548	181 048	99 754	2 240 822
Tržby za vl. výkony/Receipts for self services	1 774	2 627	21	20 083	4 163	61	8 608	6 354		0	43 691
Tržby od zdravotních pojišťoven /Receipts from insurance companies	25 507	0	13 322	17 204	39 265	70 110	68 031	30 737	3 530	0	267 706
Tržby za služby/Revenues from services	25 588	29 623	40 129	10 020	85 191	44 008	140 417	122 132	84 247	15 242	596 597
Dotace ministerstvo/Ministry subsidies	48 334	56 888	34 784	41 121	69 759	83 417	147 484	75 614	67 286	6 120	630 807
Dotace kraje/okres/ Region/district subsidies	5 284	4 918	3 021	2 629	22 281	44 543	21 049	3 192	0	0	106 917
Dotace obec/Municipality subsidies	5 702	8 814	23 835	11 209	21 504	36 809	27 764	34 398		0	170 035
Ostatní dotace/Other subsidies	12 661	2 856	3 492	8 608	8 407	14 743	11 992	19 682	15		82 456
Ostatní výnosy/Other revenues	15 058	6 965	2 977	1 823	15 484	27 268	9 151	15 781	3 777	75 344	173 628
Dary tuzemské/Domestic gifts	19 022	7 448	5 124	3 978	19 547	3 999	14 136	10 102	545		83 901
Dary ze zahraničí/Gifts from abroad	2 444	154	309	0	1 872	1 501	176	81			6 537
Sbírky církevní/Church collections	1 346	1 181	376	198	851	2 508	2 736	6 868		0	16 064
Sbírky ostatní/Other collections	1 778	255	2 151	292	7 483	316	8 596	674		0	21 545
Výnosy celkem/Total revenues	164 497	121 729	129 541	117 165	295 807	329 283	460 140	325 615	159 400	96 706	2 199 883
Hospodář. výsledek/Economic result	-2 121	170	-1 446	-3 382	3 999	796	1 674	-15 933	-21 648	-3 048	-40 939
Investice stavební/Building investments	10 865	393	5 809	0	3 350	13 526	59 187	19 604	72	0	112 806
Investice zařízení/Investments in facilities	2 198	1 442	481	0	19 009	5 260	9 970	8 667	3 035	0	50 062
Celkem invest. výdaje/Total investment expenditure	13 063	1 835	6 290	0	22 359	18 786	69 157	28 271	3 107	0	162 868
Dotace na investice/Investment subsidies	400	310	422	0	746	9 551	33 324	16 656		0	61 409
Ostatní zdroje invest./Other sources of investments.	8 136	1 189	2 243	0	21 613	9 235	3 909	11 615	3 107	0	61 047
Celkem invest. zdroje/Total investment sources	8 536	1 499	2 665	0	22 359	18 786	37 233	28 271	3 107	0	122 456
Investice: zdroje - výdaje/ Investments: sources - expenditure	-4 527	-366	-3 625	0	0	0	-31 924	0	0	0	-40 442
Počet zaměstnanců/Number of employees fyzický/actual	442	449	394	361	928	814	1 377	1 006	362	56	6 189
přepočtený/converted	367,4	359	342,9	334	711	752	1 182	890	332	34	5 304

ROZVAHA (BALANCE) / BALANCE SHEET

k 31. 12. 2008/by 31. 12. 2008

[v celých tis. Kč]/[in CZK thousand]

		Číslo řádku/ Number of line	Stav k prvnímu dni účetního období / First day of the fiscal period status	Stav k poslednímu dni účetního období / Last day of the fiscal period status
AKTIVA/ ASSETS				
a		b	1	2
A	Dlouhodobý majetek ř. 09 + 20 + 28 - 40 / Fixed assets I. 09 + 20 + 28 - 40	1	93 966	90 307
I.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje/ Intangible results of research and development (012)	2	0	0
	Software/ Software (013)	3	13	13
Dlouho- dobý nehmotný majetek/ Intangible fixed assets	Ocenitelná práva/ Appraisable rights (014)	4	0	0
	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek/ Low-value intangible fixed assets (018)	5	0	0
	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek Other intangible fixed assets (019)	6	0	0
	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek/ Unfinished intangible fixed assets (041)	7	0	0
	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek/ Deposits given for intangible fixed assets (051)	8	0	0
	<i>Součet ř. 2 až 8/ Sum of l. 2 to 8</i>	9	13	13
II.	Pozemky/ Lands (031)	10	19 507	19 507
	Umělecká díla, předměty a sbírky / Works of art, items and collections (032)	11	0	0
Dlouho- dobý hmotný majetek/ Tangible fixed assets	Stavby/ Buildings (021)	12	81 531	81 531
	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí/ Separate movable assets and sets of movable assets (022)	13	5 444	3 486
	Pěstitelské celky trvalých porostů/ Planting wholes of permanent vegetation (025)	14	0	0
	Základní stádo a tažná zvířata/ Basic herd and draught animals (026)	15	0	0
	Drobný dlouhodobý hmotný majetek/ Low-value tangible fixed assets (028)	16	0	0
	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek/ Other tangible fixed assets (029)	17	0	0
	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek/ Unfinished tangible fixed assets (042)	18	0	0
	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek/ Deposits given for tangible fixed assets (052)	19	0	0
	<i>Součet ř. 10 až 19/ Sum of l. 10 to 19</i>	20	106 482	104 524
III.	Podíly v ovládaných a řízených osobách/ Shares in managed and governed entities (061)	21	572	460
Dlouho- dobý finanční majetek/ Financial fixed assets	Podíly v osobách pod podstatným vlivem/ Shares in entities under substantial influence (062)	22	0	0
	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti/ Debt securities held till maturity (063)	23	0	0
	Půjčky organizačním složkám/ Loans to organization bodies (066)	24	0	0
	Ostatní dlouhodobé půjčky/ Other long-term loans (067)	25	2 900	2 300
	Ostatní dlouhodobý finanční majetek/ Other financial fixed assets (069)	26	0	0
	Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek/ Acquired financial fixed assets (043)	27	0	0
	<i>Součet ř. 21 až 27/Sum of l. 21 to 27</i>	28	3 472	2 760

		Číslo řádku/ Number of line	Stav k prvnímu dni účetního období/ First day of the fiscal period status	Stav k poslednímu dni účetního období/ Last day of the fiscal period status
	a	b	1	2
IV.	Oprávký k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje/ Accumulated depreciation of results of results of research and development (072)	29	0	0
Oprávký k dlouho- dobému majetku/ Accumu- lated deprecia- tion of fixed assets	Oprávký k softwaru/Accumulated depreciation of software (073)	30	13	13
	Oprávký k ocenitelným právům/ Accumulated depreciation of appraisable rights (074)	31	0	0
	Oprávký k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku/ Accumulated depreciations of intangible fixed assets (078)	32	0	0
	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku/ Accumulated depreciation of intangible fixed assets (079)	33	0	0
	Oprávký k stavbám/ Accumulated depreciation of building (081)	34	11 623	13 937
	Oprávký k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí/ Accumulated depreciation of separate movable assets and sets of movable assets (082)	35	4 365	3 040
	Oprávký k pěstitelským celkům trvalých porostů/ Accumulated depreciation of planting wholes of permanent vegetation (085)	36	0	0
	Oprávký k základnímu stádu a tažným zvířatům/ Accumulated depreciation to basic herd and draught animals (086)	37	0	0
	Oprávký k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku/ Accumulated depreciation of tangible fixed assets (088)	38	0	0
	Oprávký k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku/ Accumulated depreciation of other tangible fixed assets (089)	39	0	0
	<i>Součet ř. 29 až 39/ Sum of l. 29 to 39</i>	40	16 001	16 990
B	Krátkodobý majetek ř. 51 + 71 + 80 + 84/ Current assets l. 51 + 71 + 80 +84	41	85 532	49 023
I. Zásoby/ Stock	I. Materiál na skladě/ Material on stock (112)	42	0	0
	Materiál na cestě/ Material in transit (119)	43	0	0
	Nedokončená výroba/ Work in progress (121)	44	0	0
	Polotovary vlastní výroby/ Semi-finished products of own production (122)	45	0	0
	Výrobky/ Products (123)	46	0	0
	Zvířata/ Animals (124)	47	0	0
	Zboží na skladě a v prodejnách/ Stock goods and goods in shops (132)	48	0	0
	Zboží na cestě/ Goods in transit (139)	49	0	0
	Poskytnuté zálohy na zásoby/ Deposits given for stock (314)	50	0	0
		<i>Součet ř. 42 až 50/ Sum of l. 42 to 50</i>	51	0
II. Pohledáv- ky/ Receiva- bles	Odběratelé/ Customers (311)	52	1 686	1 002
	Směnky k inkasu/ Bills for collection (312)	53	0	0
	Pohledávky za eskontované cenné papíry/ Receivables for discounted securities (313)	54	0	0
	Poskytnuté provozní zálohy/ Operational deposits given (314-ř.50) (314-l.50)	55	9 672	674
	Ostatní pohledávky/ Other receivables (315)	56	63	0
	Pohledávky za zaměstnanci/ Receivables for employees (335)	57	29	57
	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění/ Receivables for institutions of social security and public health insurance (336)	58	0	0
	Daň z příjmů/ Income tax (341)	59	15	31

		Číslo řádku/ Number of line	Stav k prvnímu dni účetního období / First day of the fiscal period status	Stav k poslednímu dni účetního období / Last day of the fiscal period status	
	a	b	1	2	
	Ostatní přímé daně/ Other direct taxes (342)	60	0	0	
	Daň z přidané hodnoty/ Value added tax (343)	61	5	0	
	Ostatní daně a poplatky/ Other taxes and charges (345)	62	0	0	
	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se st.rozpočtem/ Claims for subsidies and other settlement with the state budget (346)	63	0	0	
	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem ÚSC/ Claims for subsidies and other settlement with budget of local self-government bodies (348)	64	0	0	
II. Pohledáv- ky/ Receivables	Pohledávky za účastníky sdružení/ Receivables for association members (358)	65	0	0	
	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí/ Receivables from fixed term transactions and options (373)	66	0	0	
	Pohledávky z vydaných dluhopisů/ Receivables from issued bonds (375)	67	0	0	
	Jiné pohledávky/ Other receivables (378)	68	1 678	1 338	
	Dohadné účty aktivní/ Active accrued accounts (388)	69	952	463	
	Opravná položka k pohledávkám/ Adjusting item to receivables (391)	70	0	0	
	<i>Součet ř. 52 až 69 minus 70/ Sum of l. 52 to 69 minus 70</i>	71	14 100	3 565	
III. Krátko- dobý finanční majetek/ Financial Current Assets	Pokladna/ Petty cash fund (211)	72	634	448	
	Ceniny/ Valuables (213)	73	59	2	
	Bankovní účty/ Bank accounts (221)	74	68 638	41 494	
	Majetkové cenné papíry k obchodování/ Property securities for trading (251)	75	0	0	
	Dluhové cenné papíry k obchodování/ Debt securities for trading (253)	76	0	0	
	Ostatní cenné papíry/ Other securities (256)	77	0	0	
	Pořízený krátkodobý finanční majetek/ Purchased financial current assets (259)	78	0	0	
	Peníze na cestě/ Money in transit (+/-261)	79	0	0	
<i>Součet ř. 72 až 79/ Sum of l. 72 to 79</i>	80	69 331	41 944		
IV. Jiná aktiva celkem/ Other assets in total	Náklady příštích období/ Accrued costs (381)	81	1 925	2 770	
	Příjmy příštích období/ Accrued revenues (385)	82	176	744	
	Kurové rozdíly aktivní/ Active exchange differences (386)	83	0	0	
	<i>Součet ř. 81 až 83/ Sum of l. 81 to 83</i>	84	2 101	3 514	
ÚHRN AKTIV/ TOTAL ASSETS		ř. 1+41/ l. 1+41	85	179 498	139 330

PASIVA/LIABILITIES

[v celých tis. Kč]/[in CZK thousand]

		Číslo řádku/ Number of line	Stav k prvnímu dni účetního období/ First day of the fiscal period status	Stav k poslednímu dni účetního období/ Last day of the fiscal period status
	c	d	3	4
A.	Vlastní zdroje č. 90 + 94/Own resources n. 90+94	86	174 694	133 231
1.	Vlastní jmění/ Equity (901)	87	100 915	85 735
Jmění/ Capital	Fondy/ Funds (911)	88	88 647	50 544
	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků/ Difference in valuation resulting from overestimation of assets and liabilities (921)	89	0	0
	<i>Součet ř. 87 až 89/ Sum of lines 87 to 89</i>	90	189 562	136 279
2.	Účet výsledku hospodářství/Economic result account (+/-963)	91	X	-3 048
Výsledek hospodářství/ Economic result	Výsledek hospodářství ve schvalovacím řízení/ Economic result in permit procedure (+/-931)	92	0	X
	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta min. let/ Retained profit, unsettled loss from previous years (+/-932)	93	-14 868	0
	<i>Součet ř. 91 až 93/ Sum of l. 91 to 93</i>	94	-14 868	-3 048
B.	Cizí zdroje ř. 96 + 104 + 128 + 132/ Other than own resources l. 96 + 104 + 128 + 132	95	4 804	6 099
1.	Rezervy/ Reserves (941)	96	0	0
2.	Dlouhodobé bankovní úvěry/ Long-term bank credits (953)	97	0	0
Dlouho- dobé závazky/ Long-term liabilities	Vydané dluhopisy/ Issued bonds (953)	98	0	0
	Závazky z pronájmu/ Lease liabilities (954)	99	0	0
	Přijaté dlouhodobé zálohy/ Received long-term deposits (955)	100	0	0
	Dlouhodobé směnky k úhradě/ Long-term bills for payment (958)	101	0	0
	Dohadné účty pasivní/ Passive accrued accounts (389)	102	0	0
	Ostatní dlouhodobé závazky/ Other long-term liabilities (959)	103	0	0
	<i>Součet ř. 97 až 103/ Sum of l. 97 to 103</i>	104	0	0
3.	Dodavatelé/ Suppliers (321)	105	2 200	1 395
Krátkodobé závazky/ Current liabilities	Směnky k úhradě/ Bills for payment (322)	106	0	0
	Přijaté zálohy/ Received advances (324)	107	41	41
	Ostatní závazky/ Other liabilities (325)	108	0	28
	Zaměstnanci/ Employees (331)	109	834	880
	Ostatní závazky vůči zaměstnancům/ Other payables towards employees (333)	110	23	0
	Závazky ze sociálního zabezpečení a zdr.pojištění/ Liabilities from social security and health insurance (336)	111	463	540
	Daň z příjmů/ Income tax (341)	112	0	0
	Ostatní přímé daně/ Other direct taxes (342)	113	188	154
	Daň z přidané hodnoty/ Value added tax (343)	114	91	41
	Ostatní daně a poplatky/ Other taxes and charges (345)	115	0	0
	Závazky ze vztahu ke státnímu rozpočtu/ Liabilities concerning the state budget (346)	116	262	113
	Závazky ze vztahu k rozp.orgánů uzem.sam.celků/ Liabilities concerning budgets of self-government bodies (348)	117	0	0
	Závazky z upsaných nespl.cenných papírů a vkladů/ Liabilities from subscribed unrealized securities and deposits (367)	118	0	0
	Závazky k účastníkům sdružení/ Liabilities towards association members (368)	119	0	0
	Závazky z pevných termínových operací a opcí/ Liabilities from fixed term operations and options (373)	120	0	0
	Jiné závazky/ Other liabilities (379)	121	365	14
	Krátkodobé bankovní úvěry/ Short-term bank credits (231)	122	0	0
	Eskontní úvěry/ Discount credits (232)	123	0	0
	Vydané krátkodobé dluhopisy/ Issued short-term bonds (241)	124	0	0
	Vlastní dluhopisy/ Own bonds (255)	125	0	0

		Číslo řádku/ Number of line	Stav k prvnímu dni účetního období/ First day of the fiscal period status	Stav k poslednímu dni účetního období/ Last day of the fiscal period status
	c	d	3	4
	Dohadné účty pasivní/Passive accrued accounts (389)	126	243	680
	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci/ Other short-term financial assistance (379)	127	0	0
	Součet ř. 105 až 127/Sum of l. 105 to 127	128	4 710	3 886
5. Jiná pasiva/ Other liabilities	Výdaje příštích období/Accrued expenses (383)	129	94	2 213
	Výnosy příštích období/Accrued revenues (384)	130	0	0
	Kursové rozdíly pasivní/Passive exchange differences (387)	131	0	0
	Součet ř. 129 až 131/Sum of l. 129 to 131	132	94	2 213
ÚHRN PASIV/ SUM OF LIABILITIES ř. 86 + 95/ l. 86+ 95		133	179 498	139 330
Kontrolní číslo (ř.86 až 133)/ Control number (l. 86 to 133)		998	717 992	557 320



VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY / PROFIT AND LOSS STATEMENT

k 31. 12. 2008/ by 31. 12. 2008

[v celých tis. Kč]/[in CZK thousand]

Číslo účtu/ Account number	Název ukazatele/ Indicator's name	Číslo řádku/ Number of line	Činnosti/ Activities			
			hlavní/ main	hospodářská/ economic		celkem/ total
			5	6	7	8
A. NÁKLADY/ COSTS						
I. Spotřebované nákupy celkem/ Total consumed purchases			11 258	967	0	12 225
501	Spotřeba materiálu/Material consumption	1	9 838	272	0	10 110
502	Spotřeba energie/Energy consumption	2	508	695	0	1 203
503	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek/ Consumption of other non-storable deliveries	3	805	0	0	805
504	Prodané zboží/Sold goods	4	107	0	0	107
II. Služby celkem/Total services			50 126	693	0	50 819
511	Opravy a udržování/ Repairs and maintenance	5	486	39	0	525
512	Cestovné/Travel expenses	6	2 141	1	0	2 142
513	Náklady na reprezentaci/ Representation expenses	7	493	0	0	493
518	Ostatní služby/Other services	8	47 006	653	0	47 659
III. Osobní náklady celkem /Total personal costs			25 595	2 183	0	27 778
521	Mzdové náklady/ Wage costs	9	21 564	1 574	0	23 138
524	Zákonné sociální pojištění/ Statutory social insurance	10	3 849	545	0	4 394
525	Ostatní sociální pojištění/ Other social insurance	11	0	0	0	0
527	Zákonné sociální náklady/ Statutory social costs	12	182	64	0	246
528	Ostatní sociální náklady/ Other social costs	13	0	0	0	0
IV. Daně a poplatky celkem / Total taxes and fees			209	68	0	277
531	Daň silniční/ Road tax	14	0	0	0	0
532	Daň z nemovitostí/ Property tax	15	8	10	0	18
538	Ostatní daně a poplatky/ Other taxes and charges	16	201	58	0	259
V. Ostatní náklady celkem / Other costs in total			5 206	72	0	5 278
541	Smluvní pokuty a úroky z prodlení/ Contractual fines and interests on late payment	17	32	3	0	35
542	Ostatní pokuty a penále/ Other fines and penalties	18	0	0	0	0
543	Odpis nedobytné pohledávky/ Depreciation of an uncollectable receivable	19	0	0	0	0
544	Úroky/Interests	20	0	0	0	0
545	Kursově ztráty/Exchange rate losses	21	1 256	58	0	1 314
546	Dary/ Gifts	22	2 725	4	0	2 729
548	Manka a škody/Deficits and damages	23	2	0	0	2
549	Jiné ostatní náklady/Other costs	24	1 191	7	0	1 198
VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem/Depreciations, sold property, creations of reserves and adjusting items in total			1 292	1 656	0	2 948
551	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku/ Amortization of tangible and intangible fixed property	25	1 292	1 656	0	2 948

Číslo účtu/ Account number	Název ukazatele/ Indicator's name	Číslo řádku/ Number of line	Činnosti/Activities			
			hlavní/ main	hospodářská/ economic		celkem/ total
			5	6	7	8
552	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku/ Residual cost of sold intangible and tangible fixed assets	26	0	0	0	0
553	Prodané cenné papíry a podíly/ Sold securities and shares	27	0	0	0	0
554	Prodaný materiál/ Sold material	28	0	0	0	0
556	Tvorba rezerv/Creation of reserves	29	0	0	0	0
559	Tvorba opravných položek/ Creation of adjusting items	30	0	0	0	0
VII. Poskytnuté příspěvky celkem/ Total provided contributions			409	20	0	429
581	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami/ Provided contributions accounted between organizational bodies	31	0	0	0	0
582	Poskytnuté členské příspěvky/ Provided membership fees	32	409	20	0	429
VIII. Daň z příjmů celkem/ Total income tax			0	0	0	0
595	Dodatečné odvody daně z příjmů/ Subsequent tax payments	33	0	0	0	0
Účtová třída 5 celkem (řádek 1 až 33)/ Account class 5 in total (lines 1 to 33)			94 095	5 659	0	99 754
B. VÝNOSY/ REVENUES						
I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem/ Total receipts from own performance and goods			10 573	4 669	0	15 242
601	Tržby za vlastní výrobky/ Receipts from own products	1	0	0	0	0
602	Tržby z prodeje služeb/ Receipts from sale of services	2	10 485	4 669	0	15 154
604	Tržby za prodané zboží/ Receipts from sold goods	3	88	0	0	88
II. Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem/ Change of state of in-house stock			0	0	0	0
611	Změna stavu zásob nedokončené výroby/ Change of state of work in progress stock	4	0	0	0	0
612	Změna stavu zásob polotovárů/ Change of state of semi-finished goods stock	5	0	0	0	0
613	Změna stavu zásob výrobků/ Change of state of product stock	6	0	0	0	0
614	Změna stavu zvířat/ Change of state in numbers of animals	7	0	0	0	0
III. Aktivace celkem/ Total activation			0	0	0	0
621	Aktivace materiálu a zboží/ Activation of material and goods	8	0	0	0	0
622	Aktivace vnitroorganizačních služeb/ Activation of in-house services	9	0	0	0	0
623	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku/ Activation of intangible fixed property	10	0	0	0	0
624	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku/ Activation of tangible fixed property	11	0	0	0	0

Číslo účtu/ Account number	Název ukazatele/ Indicator's name	Číslo řádku/ Number of line	Činnosti/Activities			
			hlavní/ main	hospodářská/ economic		celkem/ total
			5	6	7	8
IV. Ostatní výnosy celkem/ Other revenues in total			74 576	40	0	74 616
641	Smluvní pokuty a úroky z prodlení/ Contractual fines and interests on late payment	12	0	0	0	0
642	Ostatní pokuty a penále/ Other fines and penalties	13	0	0	0	0
643	Platby za odepsané pohledávky/ Payments for depreciated receivables	14	0	0	0	0
644	Úroky/ Interests	15	257	2	0	259
645	Kursové zisky/Exchange rate profits	16	494	0	0	494
648	Zúčtování fondů/Settlement of funds	17	73 753	0	0	73 753
649	Jiné ostatní výnosy/Other revenues	18	72	38	0	110
V. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem/ Receipts from sale of property, settlement of reserves and adjusting items in total			223	0	0	223
652	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku/ Receipts from sale of tangible and intangible fixed assets	19	223	0	0	223
653	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů/ Receipts from sale of securities and shares	20	0	0	0	0
654	Tržby z prodeje materiálu/ Receipts from sale of material	21	0	0	0	0
655	Výnosy z krátkodobého finančního majetku/Revenues from financial current assets	22	0	0	0	0
656	Zúčtování rezerv/ Settlement of reserves	23	0	0	0	0
657	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku/Revenues from financial fixed assets	24	0	0	0	0
659	Zúčtování opravných položek/ Settlement of adjusting items	25	0	0	0	0
VI. Přijaté příspěvky celkem/ Received contributions in total			505	0	0	505
681	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami/ Received contributions accounted between organizational bodies	26	0	0	0	0
684	Přijaté příspěvky (dary)/ Received contributions (gifts)	27	505	0	0	505
684	Přijaté členské příspěvky/ Received membership fees	28	0	0	0	0
VII. Provozní dotace celkem/ Total subsidies for operation			6 120	0	0	6 120
691	Provozní dotace/ Subsidies for operation	29	6 120	0	0	6 120
Účtová třída 6 celkem (řádek 1 až 29)/ Account class 6 in total (lines 1 to 29)			91 997	4 709	0	96 706
C. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PŘED ZDANĚNÍM/ ECONOMIC RESULT BEFORE TAX			-2 098	-950	0	-3 048
591	Daň z příjmů/ Income tax	65	0	0	0	0
D. VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ PO ZDANĚNÍM/ ECONOMIC RESULT AFTER TAX			-2 098	-950	0	-3 048

**PŘÍLOHA TVOŘÍCÍ SOUČÁST ZÁVĚRKY / ANNEXE TO FINANCIAL STATEMENTS
ÚČETNÍ OBDOBÍ ZAPOČATÉ V ROCE 2008 / FISCAL PERIOD STARTING IN 2008**

I. OBECNÉ ÚDAJE / GENERAL DATA

1. Údaje o účetní jednotce/ Data on the accounting entity

Obchodní firma nebo jiný název účetní jednotky/business firm or other name of the accounting entity	Charita česká republika/Caritas Czech Republic	
Sídlo (bydliště a místo podnikání)/ Adress (place of residence and registered office)	Vladislavova 12, 110 00 Praha 1	
IČO/BIN	70 10 09 69	
Právní forma/Legal form	Evidovaná právnická osoba/Registered legal entity	
Poslání účetní jednotky, tj. činnosti hlavní, hospodářské, případně další činnosti/ Accounting entity's mission, i. e. its main activity, business or other activities	humanitární a sociální pomoc/humanitarian and social aid Statutární orgány/Statutory bodies Ing. Mgr. Oldřich Haičman	
Organizační složky s vlastní právní subjektivitou/Organizational bodies with their own juridical subjectivity	none	
Rozvahový den nebo jiný okamžik, k němuž se účetní závěrka sestavuje/Date of balance or other date of financial statements' creation	31. 12. 2008	
Datum vzniku/Date of establishment	27. 12. 1999	
Zakladatel, zřizovatel/ Founder, establisher	Česká biskupská konference, Thákurova 676/3, Praha 6 - Dejvice, IČ: 00 54 08 38/Czech episcopal conference, Thákurova 676/3, Prague 6 - Dejvice, IN: 00 54 08 38	
Vklady do vlastního jmění, povaha a výše těchto vkladů, zápis vkladů do příslušného rejstříku/Deposits to equity, their nature and amount, entry of the deposits into a respective register	Na účet 91 jsou v průběhu roku účtovány sbírky, na účet 901 dary na nákup dlouhodobého majetku, dědictví majetku/During the year, collections are accounted on the account 91; donations for purchase of long-term assets and inheritance of property on the account 911	
Změny v obchodním rejstříku provedené v účetním období/Changes in business register carried out in the fiscal period	Byla provedena změna názvu na základě usnesení ČBK ze Sdružení Česká katolická charita na Charita Česká republika dnem 1. 1. 2007/The name was changed, based on a resolution of CEC, from Association Czech Catholic Caritas to Caritas Czech Republic on 1. 1. 2007	
Organizační struktura účetní jednotky/ Entity's organizational structure	viz příloha č.1/See Annexe no.1	
Zásadní změny organizační struktury/ Substantial changes in the organizational structure	nebyly/ none	

2. Zaměstnanci a společníci, jejich osobní náklady/ Employers and associates, their personal costs

Průměrný přepočtený počet zaměstnanců během účetního období/Average converted number of employees during the fiscal period	34	osob/persons
*z toho členů řídicích orgánů/ number of managerial bodies' members	2	osob/persons
	32	osob/persons
Osobní náklady zaměstnanců/ Employees' peronal costs	27 779	tis.Kč/CZK thousand
*z toho členů řídicích orgánů/ Personal costs of managerial bodies' members	0	tis.Kč/CZK thousand
Další odměny statutárním orgánům/ Other rewards for statutory bodies	0	tis.Kč/CZK thousand
Další odměny členům stat. orgánů/ Other rewards for statutory bodies' members	0	tis.Kč/CZK thousand
Další odměny členům doz. Orgánů/ Other rewards for supervisory bodies' members	0	tis.Kč/CZK thousand
Vzniklé či sjednané penzijní závazky bývalých členů vyjmenovaných orgánů/ Incurred or negotiated pension liabilities for members of abovementioned bodies	0	tis.Kč/CZK thousand
Okamžik sestavení účetní závěrky:/ Date of financial statements' creation		31. 12. 2008

3. Půjčky, úvěry (s uvedením výše, úrokové sazby a hlavních podmínek), poskytnutá zajištění a ostatní plnění v peněžní i nepeněžní formě (bezplatné předání k užívání osobních automobilů nebo jiných movitých či nemovitých věcí, využití služeb, penzijní připojištění atd.)/ Loans, credits (amount, interest rate and main conditions), provided securing and other performances, monetary as well as non-monetary (free handover of a car or other movable or immovable items for usage, use of services, additional pension scheme etc.)

Plnění statutárním orgánům/ Payments to statutory bodies	nebylo/none	tis.Kč/CZK thousand
Plnění členům statutárních orgánů (vč. bývalých členů)/ Payments to statutory bodies' members	nebylo/none	tis.Kč/CZK thousand
Plnění členům jiných řídicích orgánů (vč. bývalých členů)/ Payments to managerial bodies' members (including former members)	nebylo/none	tis.Kč/CZK thousand
Plnění členům dozorčích orgánů (vč. bývalých členů)/Payments to supervisory bodies' members (including former members)	nebylo/none	tis.Kč/CZK thousand

II. APLIKACE OBECNÝCH ÚČETNÍCH ZÁSAD, POUŽITÉ ÚČETNÍ METODY, ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ A ODPIŠOVÁNÍ S OHLEDEM NA VÝZNAMNOST/ APPLICATION OF GENERAL ACCOUNTING PRINCIPLES, USED ACCOUNTING METHODS, WAYS OF VALUATION AND DEPRECIATION WITH RESPECT TO IMPORTANCE

1. Způsob ocenění významných složek majetku/ Way of valuation of important property components

a) zásob nakupovaných a vytvořených vlastní činností/stock purchased and created by own activity	pořízovací cenou, včetně vedlejších pořízovacích nákladů / by means of purchase cost, including side acquisition costs
b) dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku vytvořeného vlastní činností/ tangible and intangible fixed assets created by own activity	nebylo/none
c) cenných papírů a podílů, derivátů/ securities and shares, derivatives	nebylo/none
d) ostatních významných složek majetku/ other important property components	nejsou/none

2. Odchyly od účetních metod dle § 7 odst. 5 zákona o účetnictví/ Departures from accounting methods according to § 7 clause 5 Act on Accounting

Odchylka a její zdůvodnění/ Departure and its justification	nebyla/none
Vliv na majetek a závazky, na finanční situaci a výsledek hospodaření/ Influence on property and liabilities, financial situation and economic result	není/none

3. Složky pořízovacích cen a vlastních nákladů s ohledem na významnost uvedení této skutečnosti/ Components of purchase prices and working costs with respect to importance of stating this fact

Druhy vedl. pořiz. nákladů, které se obvykle zahrnují do pořízovacích cen nakupovaných zásob/Sorts of side purchase costs which are usually included in purchase prices of purchased stock	dopravné, poštovné, balné, apod.freight, postage and packing, etc.
Složky nákladů zahrnované do cen zásob stanovených na úrovni vlastních nákladů/ Components of costs included in stock prices set on the level of working costs	nejsou/none

4. Významné změny metod včetně uvedených důvodů a vyčíslení částek změn/ Important changes of methods including their reasons and enumeration of their amounts

*způsobu oceňování/ way of valuation	nejsou/none
*způsobů odpisování/ way of depreciation	nejsou/none
*postupů účtování/ accounting procedures	nejsou/none
*uspořádání položek účetní závěrky a jejich obsahového vymezení/ organization of financial statements' entries and their content	nejsou/none

5. Významné opravné položky k majetku/ Important adjusting items concerning property

*druh/ sort	nebyly/none
*způsob stanovení/ way of determination	nebyly/none
*zdroj informací pro stanovení výše/ source of information for determination of amount	nebyly/none

Komentář: organizace vykazuje osobní náklady v celkové výši 27 779. tis. Kč. Do osobních nákladů jsou zahrnuty i mzdové náklady místních pracovníků, kteří jsou na misích v Čečensku, Mongolsku, Indonésii. Tito pracovníci se nezapočítávají do průměrného přepočteného počtu pracovníků./ **Comment:** The organization shows personal costs amounting to CZK 27 779 thousand. Wage costs of local workers at missions in Chechnya, Mongolia and Indonesia are included in these costs.

6. Významné oprávky k majetku/Substantial accumulated depreciations of property	
*způsob stanovení/ way of determination	účetní oprávky dle stanoveného odpisového plánu/ Accounting adjustments according to a set depreciation plan
*zdroj informací pro stanovení výše/ source of information for amount determination	každý předmět má stanovený odpisový plán dle posouzení doby životnosti/ every item has a set depreciation plan according to consideration of its lifespan
7. Způsob přepočtu údajů v cizích měnách na českou měnu s ohledem na významnost/ Way of conversion of foreign currencies to Czech currency with respect to importance	
*použitý kurs (běžný/pevný)/used exchange rate (common/fixed)	pevný k prvnímu dni v měsíci , dle platného kurz ČNB/fixed rate on the first day of the month, according to valid CNB rate
*periodicita změn pevných kursů/ fixed rate change periodicity	není/none
8. Způsob stanovení reálné hodnoty u majetku a závazků, které oceňují reálnou hodnotou (významné) /Way of determination of a real value of assets and liabilities which value a real value (important)	
*druh majetku/závazku/asset/liability type	není/none
*popis použitého oceňovacího modelu při ocenění cenných papírů a derivátů/ description of a valuation model used in valuation of securities and derivatives	není/none
*změny reálné hodnoty včetně změn v ocenění podílu ekvivalencí - dle druhů finančního majetku - a způsob zaúčtování/ changes in real value including changes in valuation of equivalent ratio - according to financial assets types - and way of booking	není/none
*důvod neoceňování cenného papíru, podílu či derivátu reálnou hodnotou/ reason of a security, share or derivative's not being valued by a real value	není/none
*případná výše opravné položky dle předchozího bodu/possible amount of an adjusting item according to the previous point	není/none
III. DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K ROZVAZE A VÝKAZU ZISKU A ZTRÁTY/ SUPPLEMENTARY DATA TO THE BALANCE SHEET AND TO THE PROFIT AND LOSS STATEMENT	
1. Významné položky či skupiny položek z účetních výkazů, jejichž uvedení je podstatné pro analýzu a pro hodnocení finanční a majetkové situace a výsledku hospodaření/ Important items or item groups from accounting statements whose listing is important for analysis and evaluation of financial and property situation and economic result	
Významné položky, které nevyplývají z výkazů/ Important items not resulting from the statements	nejsou/none
Významné položky kompenzované ve výkazech s jinými položkami:/Important items compensated in statements with other items	
*doměrky daně z příjmů za minulá období/ Retrospective income tax assessments for previous periods	nejsou/none
*rozpis odloženého daňového závazku nebo pohledávky/breakdown of postponed tax obligation or a receivable	není/none
*rozpis rezerv/breakdown of reserves	nejsou/none
*rozpis dlouhodobých bank. úvěrů včetně úrokových sazeb a popisu zajištění úvěru/ breakdown of long-term bank credits including interest rates and description of the credit's securing	nejsou/none
*přijaté dotace na investiční a provozní účely [tis. Kč]/received subsidies for investment and operational purposes [CZK th.]	provozní účel 6 120/operational purpose 6120
Organizace soustřeďuje finanční prostředky na humanitární pomoc dle osvědčení MHMP/ The organization gathers financial funds for humanitarian aid according to a MCCC certificate	Tříkrálová sbírka 65 295 tis. Kč/ Three Kings collection 65 296 CZK thousand Sbírka 6 163 tis. Kč/Collection 6 163 CZK thousand
* výše splatných závazků pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti [v tis. Kč]/Amount of insurance payables for social security and contribution for the state employment policy [in CZK thousand]	385

* výše splatných závazků veřejného zdravotního pojištění tis. Kč/Amount of public health insurance payables in CZK thousand	155			
* výše evidovaných daňových nedoplatků u místně příslušných finančních orgánů/amount of registered arrears of taxes at local revenue authorities	308			
Významné události od rozvahového dne do okamžiku sestavení závěrky/Important events from the date of balance till the date of financial statements creation	není/none			
Vypořádání hospodářského výsledku předchozích období/Settlement of previous periods' economic results	není/none			
2. Hmotný a nehmotný majetek kromě pohledávek/ Tangible and intangible assets except for receivables				
Významné položky účtu 022 a 082:/Important items of accounts 022 and 082:	k 1. 1. 2008 [tis.Kč] by 1. 1. 2008/ [CZK thousand]		k 31. 12. 2008 [tis.Kč] by 31. 12. 2008 [CZK thousand]	
*stroje, přístroje a zařízení/machines, devices and equipment	3 170	2 930	1 995	2 004
*dopravní prostředky/means of transport	2 274	1 435	1 491	1 036
*jiné:/other:				
Významné položky účtu 028 a 088:/Important items of accounts 028 and 088:	k 1. 1. 2008 [tis.Kč] by 1. 1. 2008 [CZK thousand]		k 31. 12. 2008 [tis.Kč] by 31. 12. 2008 [CZK thousand]	
*drobný dlouhodobý majetek/low-value fixed assets	0	0	0	0
Významné položky účtu 029 a 089:/Important items of accounts 029 and 089:	k 1. 1. 2008 [tis.Kč] by 1. 1. 2008 [CZK thousand]		k 31. 12. 2008 [tis.Kč] by 31. 12. 2008 [CZK thousand]	
*ostatní dlouhodobý majetek/Other fixed assets	0	0	0	0
Rozpis dlouhodobého nehmot. majetku (poř.cena, oprávký) - významné položky/ Breakdown of intangible fixed assets (purchase price, accumulated depreciations) - important items	není/none			
Vysvětlení částky vykázané v položce zřizovacích výdajů/ Explanation of the amount shown in organization costs entry	-			
Majetek ve finančním pronájmu/ Property in financial sublease	není/none			
Majetek neuvedený v rozvaze:/ Assets not listed in the balance sheet:				
*drobný hmotný majetek tis. Kč/low-value tangible assets	0			
*drobný nehmotný majetek tis. Kč / low-value intangible assets	0			
*další tis. Kč/other CZK thousand	0			
Rozpis majetku zatíženého zástavním právem nebo věc.břemenem/ Breakdown of property burdened with right of lien or with easement	budova Máchova 7, Praha 2; Vladislavova 12, Praha 1/building Máchova 7 Prague 2; Vladislavova 12, Prague 1			
Převedené nebo poskytnuté zajištění/ Transferred or provided securing	-			
Pronájem majetku/ Property lease	pronájem nebytových prostor - Máchova ul. Praha 2, pronájem nebytových prostor - Vladislavova ul. Praha1/Lease of non-residential premises - Máchova street Prague 2, lease of non-residential premises - Vladislavova street Prague 1			
Cizí majetek uvedený v rozvaze, např. majetek v rámci pronajatého podniku nebo jeho části/ Other person's property listed in the balance sheet within the scope of the rented enterprise or its part	Vladislavova 12, Praha 1, Vladislavova 12, Prague 1/ Máchova 7, Praha2, Máchova 7, Prague 2			
Majetek s tržním oceněním výrazně vyšším než v účetnictví / Property with market estimation higher than in the books of account				
*po lhůtě splatnosti tis. Kč/ After the maturity date in CZK thousand	240			
*k účetní jednotkám v konsolidačním celku tis. Kč/to accounting entities in a consolidation unit in CZK thousand	0			
*s dobou splatnosti nad pět let od rozvahového dne tis. Kč/maturity date above five years since the date of balance	0			

*zatížené zástavním právem tis. Kč/burdened with right of lien in CZK thousand	0				
4. Dary - přijaté a poskytnuté/ Gifts - accepted and provided					
*přijaté:/ accepted:					
účet 682 [Kč]/ Account 682 [CZK]	504 743				
účet 911 [Kč]/ Account 911 [CZK]	114 790 644				
	0				
	0				
	0				
*poskytnuté Kč:/ provided CZK:	148 977 342				
	0				
	0				
	0				
5. Závazky/ Liabilities					
*po lhůtě splatnosti [tis. Kč]/ after the maturity date [CZK thousand]	335				
*k účetní jednotkám v konsolidačním celku/ to accounting entities in a consolidation unit	0				
*s dobou splatnosti nad pět let od rozvahového dne/maturity date above five years since the date of balance	0				
*nevykázané v rozvaze/ not listed in the balance sheet	0				
*penzijní závazky/ pension liabilities	0				
6. Úprava informací ve výkazech za minulé účetní období v případě nesrovnatelnosti / Adjustment of information listed in the statements for the previous fiscal period in case of a discrepancy					
Rozvaha/ Balance sheet	-				
Výkaz zisků a ztrát/ Profit and Loss statement	-				
7. Výsledek hospodaření/ Economic Result					
*hlavní činnost/main activity	Hlavní hospodářská činnost zkončila ztrátou 2 098 tis. Kč/ The main economic activity resulted in a loss of CZK 950 thousand				
*hospodářská činnost/economic activity	Hospodářská činnost zkončila ztrátou 950 tis. Kč/ Economic activity resulted in a loss of CZK 950 thousand				
*pro účely daně z příjmů/for income tax purposes					
8. Způsob zjištění základu daně z příjmů, použitých daňových úlevách a způsobech užití prostředků v běžném účetním období, získaných z daňových úlev v předcházejících daňových obdobích, v členění za jednotlivá zdaňovací období podle požadavku zvláštních právních předpisů/The way of determination of the income tax base, employed tax reliefs and ways of usage of funds during the common fiscal period which were acquired from tax reliefs in previous fiscal periods, sorted according to individual tax periods as required by special legislation					
Rok zjištění základu daně z příjmů/ Year of income tax determination	2004	2005	2006	2007	2008
*zjištěný základ daně/determined tax base	-494 651	-140 438	861 463	-679 625	611 969
*použitá daňová úleva/employed tax relief	0	0	0	0	48 000
*výše uspořených prostředků/ amount of funds saved	0	0	0	0	0
Užití daňových prostředků získaných v předcházejících obdobích/ Usage of funds acquired in previous periods					
*rok použití daňové úlevy/ year of tax relief employment	2004	2005	2006	2007	2008
*rok užití uspořených prostředků/ year of usage of the saved funds	2003	0	0	0	0
9. Způsob vypořádání výsledku hospodaření z předcházejících účetních období, zejména rozdělení zisku/The way settlement of financial result from previous fiscal periods, especially profit division					
Rok/Year	2004	2005	2006	2007	2008
*výše hospodářského výsledku/amount of financial result	-4 799	-1 421	0	-3093	-3048
*rozdělení hospodářského výsledku/division of financial result					
10. Cenné papíry v držení s udáním počtu a rozsahu práv/Held securities, number and extent of respective rights					
Cenné papíry v držení a s udáním počtu v držení/Number of securities held	Kmenové akcie na doručitele: Michelské pekárny 32 ks, Lázně Poděbrady 6 ks, Tesla Karlín 19 ks, Elektrotechnika 24 ks, ČEZ 235 ks, kmenové akcie na jméno - Cukrárna Karlín 9 ks/ Ordinary shares to bearer: Michelské pekárny 32 pieces, Lázně Poděbrady 6 pieces, Tesla Karlín 19 pieces, Elektrotechnika 24 pieces, ČEZ 235 pieces, registered ordinary shares - Cukrárna Karlín 9 pieces				



FINANČNÍ LEASING/ ANNEXE NO. 1. - FINANCIAL LEASING

Předmět/ Subject						
Datum zahájení/ Starting date	0	0	0	0	0	0
Trvání/ Duration	0	0	0	0	0	0
Datum ukončení/ Date of ending	0	0	0	0	0	0
Součet splátek (bez DPH)/ Sum of instalments (VAT excluded)	0	0	0	0	0	0
Dosud zaplaceno/ Paid so far	0	0	0	0	0	0
Splatno do 1 roku/ Payable within 1 year	0	0	0	0	0	0
Splatno po 1 roce/ Payable after 1 year	0	0	0	0	0	0
Poznámky/ Notes						

finanční leasing účetní jednotka nemá / The accounting unit does not have a financial leasing

**ZPRÁVA AUDITORA K VÝROČNÍ ZPRÁVĚ
ÚČETNÍ JEDNOTKY Charita Česká republika**

Ověřili jsme soulad výroční zprávy s účetní závěrkou za období 2008, která je obsažena v této výroční zprávě. Za správnost výroční zprávy je zodpovědné vedení. Naším úkolem je vydat na základě provedeného ověření výrok v souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsem provedl v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky . Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl ověření tak, aby získal přiměřenou jistotu, že informace ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsem přesvědčen , že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle mého názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze dne 24. června 2009

Ing. František Meierl – auditor
č.o. 1160
Lačnovská 377/8
155 21 Praha – 5, Zličín



.....
razítka a podpis auditora

**Zpráva auditora vedení účetní jednotky
Charita Česká republika.**

Provedl jsem audit přiložené účetní závěrky účetní jednotky **Charita Česká republika** IČ 70100969 k 31. prosinci 2008. Za sestavení účetní závěrky je odpovědné vedení společnosti. Mojí úlohou je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsem provedl v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky . Tyto standardy vyžadují, aby auditor naplánoval a provedl audit tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit též zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce.

Audit též zahrnuje posouzení použitých účetních metod a významných odhadů provedených vedením a dále zhodnocení vypovídací schopnosti účetní závěrky. Jsem přesvědčen, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Podle mého názoru , účetní závěrka s uvedením skutečností v příloze ve všech významných ohledech podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace společnosti **Charita Česká republika** k 31. prosinci 2008 a výsledek hospodaření za rok 2008 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

„výrok bez výhrad“

Účetní jednotka vykázala hodnotu aktiv ve výši 139.330 tis. Kč, cizí zdroje ve výši 6.099 tis. Kč a hospodářský výsledek ztrátu ve výši 3.048 tis. Kč.

V Praze, dne 24. června 2009


Ing. František Meierl
auditor - č. osvědčení 1160
Lačnovská 377/8, Praha 5 Zličín

Přílohy: - Rozvaha k 31. prosinci 2008
- Výkaz zisků a ztrát k 31. prosinci 2008
- Příloha k účetní závěrce ,

**Auditor's report
on
financial statement audit**

Charita Česká republika.

2008

Lačnovská 377,
155 21 Praha 5 – Zličín

Mobil: 602 360 426
Tel.: 257 950 609
Fax: 257 952 310
E-mail: meierl@volny.cz

IČO: 44350325
DIČ: CZ6404192366
Účet KB č. ú.: 195800410297/0100

Auditor's report to the stockholders of the company Charita Česká republika.

I conducted an audit of the attached financial statement of the company **Charita Česká republika**, the company registration number 70100969, on the date of December 31, 2008. It is the authorised representatives of the company who are responsible for closing the books. My role is to express the auditor's opinion of the financial statement on the basis of the audit.

I conducted the audit in accordance with Auditors and the Chamber of Auditors of the CR Act and with auditorial regulations of the Chamber of Auditors of the CR. These regulations require the audit to be planned and conducted in such a manner that the auditor could be reasonably certain that the financial statement does not contain any significant incorrectness. The audit includes verification of completeness and provability of amounts and information stated in financial statements conducted in a selective manner.

The audit also includes the consideration of correctness and appropriateness of the auditing principles that were used and significant estimates made by the company and evaluation of the overall presentation of the financial statement. I am convinced that the audit provides a reasonable basis for making a statement.

In my opinion the financial statements, with disclosures in notes, give, in all material respects, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial standing of **Charita Česká republika** as at 31 December 2008 and its result for 2008, in conformity with the Accounting Act and the applicable regulations of the Czech Republic.

“Unqualified opinion”

The auditing unit reports the assets value to be CZK 179.498.000 outside sources to be CZK 4.804.000 and loss to be CZK 3.093.000.

In Prague, June 24, 2009


Ing. František Mejerl
Auditor – certificate no. 1160

Appendices: - balance sheet on December 31, 2008
- statement of profit and loss on December 31, 2008
- appendix to financial statement, C-F

*Zvláštní poděkování patří těmto institucím a jednotlivcům:/
Special thanks to the following institutions and individuals:*



GENERÁLNÍ PARTNER CHARITY ČR/
GENERAL PARTNER OF CARITAS CR

dále firmám:/
Furthermore to the firms:



našim partnerským Charitám:/
To our Caritas partners:



našim mediálními partnerům:/
To our media partners:



Katolický týdeník



Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
projekty v Moldavsku a v Mongolsku/
Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic
Projects in Moldova, Mongolia



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR
projekty v Moldavsku/
Ministry of Education, Youth and Physical Training of the Czech Republic
Projects in Moldova



Ministerstvo vnitra ČR – Zahraniční rozvojová spolupráce ČR
projekty v Moldavsku a na Ukrajině/
Ministry of Interior, Czech Republic Development Cooperation
Projects in Moldova, Ukraine

Ministerstvo zahraničních věcí ČR
projekty v ČR, Gruzii, Moldavii, Senegal, Srí Lance a Súdánu/
Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic
Projects in Czech republic, Georgia, Moldova, Senegal, Sri Lanka, Sudan

**Ministerstvo pro místní rozvoj ČR/
Ministry of Regional Development**



našim významným dárcům:/To our significant donors:

Jana Balíková; Václav Banka; Svezozár Belošovič; Radomila Bělohubá; Ladislav Blažek; Josef Burda; Marek Dufek; Euroimpex CZ s. r. o.; Tomáš Gavlas; Petr Gorun; Drahomír Hanák; Eva Horáková; Jakub Hynek; Alois Jargus; Eliška Káňová; Milan Kasík; RNDr. Marie Kárská; Jana Kolavíková; Bohumil Kolář; Jan Kolínský; Kongregace sester sv. Cyrila a Metoděje; Kongregace šedých sester sv. Františka; Tomáš Koranda; Zdeněk Křivský; Marie Kubačáková; Lékárna Salvia Bystřice pod Hostýnem; Klára Liptáková; Petr Michnik; Aleš Novotný; Jolana Poláková; Eva Ptáčková - Delmas; Karel Ritter; Zdeňka Mašíňová; Vladimír Sys; Petr Šašek; Hubert Šula; František Švarc; Anna Švarcová; Transkontakt-Medical s. r. o.; Petr Válek; Pavel Váňa; Václav Waloszek.

a dlouhé řadě dalších.../and to many other...



GENERÁLNÍ PARTNER
GENERAL PARTNER

Charita ČR ● Caritas CR, Vladislavova 12, 110 00 Praha 1 ● Prague 1, www.charita.cz, foto: Lubomír Kotek,
grafika a sazba ● graphic design and layout: Viola Urbanová ● léto/summer 2009



SOCIÁLNÍ
A ZDRAVOTNÍ
SLUŽBY

SOCIAL
AND CARE
SERVICES

Lidský život od narození po jeho přirozený závěr prochází různými etapami, v nichž býváme odkázáni na pomoc druhých. Ať už jsou tyto etapy krátké nebo delší, představují pro každého člověka těžká období spojená s tělesnými, psychickými i duchovními potížemi a krizemi. Odborně a lidsky hřejivě podaná pomocná ruka může v těchto situacích znamenat jedinou šanci k návratu do běžného života a obnovení důvěry ve vlastní síly a schopnosti. Právě takto pomáhá lidem v mezních situacích Charita ČR prostřednictvím zdravotních a sociálních služeb, jejichž je největším nestátním poskytovatelem v České republice. Tyto služby jsou poskytovány spoluobčanům od raného do seniorského věku na území celého státu v zařízeních, která provozují jednotlivé Charity v osmi diecézích.

A. Sociální a zdravotní služby

(definované zákonem o sociálních službách č. 108/2006 Sb. a souvisejícími předpisy)

Naším klientům nabízíme všechny druhy i formy sociálních služeb, tedy

- a) Sociální poradenství
- b) Služby sociální péče
- c) Služby sociální prevence

Formy poskytování sociálních služeb

Sociální služby se poskytují jako služby *pobytové*, *ambulantní* nebo *terénní*.

Pobytovými službami se rozumí služby spojené s ubytováním v zařízeních sociálních služeb.

Ambulantními službami se rozumí služby, za kterými osoba dochází nebo je doprovázena nebo dopravována do zařízení sociálních služeb a součástí služby není ubytování.

Terénními službami se rozumí služby, které jsou osobě poskytovány v jejím přirozeném sociálním prostředí.

ad a) Sociální poradenství

Základní sociální poradenství – poskytuje osobám potřebné informace přispívající k řešení jejich nepříznivé sociální situace.

Odborné sociální poradenství – je poskytováno se zaměřením na potřeby osob v občanských poradnách, manželských a rodinných poradnách, poradnách pro seniory, poradnách pro osoby se zdravotním postižením, poradnách pro oběti trestných činů a domácího násilí; zahrnuje též sociální práci s osobami, jejichž způsob života může vést ke konfliktu se společností.

Počet poraden	64
Počet kontaktů	29 944

ad b) Služby sociální péče

Napomáhají osobám zajistit jejich fyzickou a psychickou soběstačnost, s cílem umožnit jim v nejvyšší možné míře zapojení do běžného života společnosti, a v případě, kdy toto vylučuje jejich stav, zajistit jim důstojné prostředí a zacházení.



From birth to its natural conclusion, human life passes through many stages when we depend on the help of others. Whether brief or long, for everyone these are difficult periods of physical, mental and spiritual distress and crisis. In such situations a professional, human, warm helping hand can often mean the only chance of returning to normal life and regaining belief in one's own strength and capacities. It is precisely in these difficult situations that Caritas Czech Republic can help people by offering social services, of which it is the largest non-governmental provider in the Czech Republic. The services are provided nationwide to fellow citizens from infancy to old age in facilities run by eight diocesan charities.

A. Social and health care services

(defined by the Act on Social Services No. 108/2006 Coll. and related legislation) We provide all kinds of social services to our clients, such as:



Osobní asistence – Terénní služba poskytovaná osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku, chronického onemocnění nebo zdravotního postižení, jejichž situace vyžaduje pomoc jiné fyzické osoby. Služba je poskytována bez časového omezení, v přirozeném sociálním prostředí osob a při činnostech, které osoba potřebuje.

Počet středisek	49
Počet klientů	953

Charitní ošetrovatelská a pečovatelská služba (CHOPS)

Počet středisek CHOPS	66
Počet středisek Charitní ošetrovatelské služby (CHOS)	14
Počet středisek Charitní pečovatelské služby – terénní (CHPS)	45

- a) Social consulting
- b) Social care services
- c) Social prevention services

Types of provided social services

Social services are provided as *residence, ambulance* or *field* services.

Residence services involve accommodation in social services facilities.

Ambulance services are services which a person visits, or the person is accompanied to social services facilities; the service does not include accommodation.

Field services are services that are provided to people in their natural social environment.

ad a) Social consulting includes:

Basic social consulting – provides clients with information they need in order to solve their unfavourable social situation.

Ošetrovateľská péče – Domáci zdravotní péče je odborná ošetrovateľská péče v domácom prostredí poskytovaná obvykle zdravotníkmi sestrami dle indikace registrujícího praktického lékaře. Je hrazena z veřejného zdravotního pojištění.

Počet zdravotních sester	614
Počet ošetřených klientů	24 091
Počet návštěv	1 203 614

Pečovateľská služba – Terénní nebo ambulantní služba, která je poskytovaná osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku, chronického onemocnění nebo zdravotního postižení, a rodinám s dětmi, jejichž situace vyžaduje pomoc jiné fyzické osoby.

Pečovateľská služba terénní

Počet pečovatelek / pracovníků v sociálních službách	895
Počet klientů v péči	17 031
Počet vykonaných návštěv	2 551 719

Pečovateľská služba ambulantní

Počet zařízení	29
Počet klientů	3 253

Tísňová péče – Terénní služba, kterou se poskytují nepřetržitá distanční hlasová a elektronická komunikace s osobami vystavenými stálému vysokému riziku ohrožení zdraví nebo života v případě náhlého zhoršení jejich zdravotního stavu nebo schopností.

Professional social consulting – is focused on the needs of people in civil advisory centres, partnership and family advisory centres, advisory centres for seniors, for disabled people, for victims of crime and domestic violence; it also involves social work with people whose way of life may lead to conflicts within society.

Number of facilities	64
Number of clients	29 944

ad b) Social care services

These help people to rediscover their physical and mental independence so as to allow them, as far as possible, to lead a normal life in society. If their condition makes this impossible then it aims to ensure that they are treated with dignity in a dignified environment.

Personal assistance – Field service provided to people who are less able to care for themselves due to age, chronic illness or disability and therefore need assistance of a nurse. The service is provided without time limitation, in a natural social environment and in the range of activities that the person needs.

Number of centres	49
Number of clients	953

Caritas care and health services (CHOPS)

Number of CHOPS centres	66
Number of charity care service (CHOS) centres	14
Number of charity care service (CHPS) centres	45



Počet zařízení	2
Počet klientů	128

Podpora samostatného bydlení – Terénní služba poskytovaná osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu zdravotního postižení nebo chronického onemocnění, včetně duševního onemocnění, jejichž situace vyžaduje pomoc jiné fyzické osoby.

Počet zařízení	5
Počet klientů	17

Odlehčovací služby – Terénní, ambulantní nebo pobytové služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku, chronického onemocnění nebo zdravotního postižení, o které je jinak pečováno v jejich přirozeném sociálním prostředí; cílem služby je umožnit pečující fyzické osobě nezbytný odpočinek.

Počet zařízení	37
Počet klientů	1 042

Centra denních služeb – Ambulantní služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku, chronického onemocnění nebo zdravotního postižení, jejichž situace vyžaduje pomoc jiné fyzické osoby.

Počet center	21
Počet klientů	503

Denní stacionáře – Ambulantní služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku nebo zdravotního postižení, a osobám s chronickým duševním onemocněním, jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.

Počet denních stacionářů	35
Počet klientů	667

Týdenní stacionáře – Pobytové služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu věku nebo zdravotního postižení, a osobám s chronickým duševním onemocněním, jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.

Počet týdenních stacionářů	6
Počet klientů	92
Celková kapacita	54 míst

Domovy pro osoby se zdravotním postižením – Pobytové služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu zdravotního postižení a jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.

Počet domovů pro osoby se zdravotním postižením	1
Počet klientů	14
Celková kapacita	14 míst

Domovy pro seniory – Pobytové služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost zejména z důvodu věku a jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.

Health care services – Home health care is a professional health care service usually provided by nurses according to instructions of a doctor. Costs are covered by the public health insurance.

Number of nurses	614
Number of clients	24 091
Number of visits	1 203 614

Home care services – The field service is provided for people who are unable to care for themselves due to age, chronic illness or disability, and for families and children whose situation requires assistance of a nurse.

Home care services – field

Number of nurses	895
Number of clients	17 031
Number of visits	2 551 719

Home care services – ambulatory

Number of facilities	29
Number of clients	3253

Emergency care – Field service providing uninterrupted telephonic and electronic communication for people whose life or health is subjected to a constant threat in case when their medical condition or their capacities get worse.

Number of facilities	2
Number of clients	128

Independent housing support – Field service provided for people who are unable to care for themselves due to disability or chronic illness, including mental illness, and whose situation requires assistance of a nurse.

Number of facilities	5
Number of clients	17

Relief services – Field, ambulatory or residential services provided for people who have compromised independence due to age, chronic illness or disability and who are cared for in their home environment; the objective is to allow the regular nurse to rest.

Number of facilities	37
Number of clients	1 042

Centre of day services – Ambulatory services provided for people who are less able to take care of themselves due to their age, chronic illness or disability and whose situation requires assistance of a nurse.

Number of centres	21
Number of clients	503

Daily care centres – Ambulatory services provided for people who are less able to take care themselves due to their age or disability, and for the chronically mentally ill, whose situation requires regular assistance from a nurse.

Počet domovů pro seniory	35
Počet klientů	1 283
Celková kapacita	1082 míst

Domovy pro řeholnice a duchovní České katolické charity – Pobytové služby poskytované řeholním sestram a duchovním, kteří mají sníženou soběstačnost zejména z důvodu věku a jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby.

Počet domovů pro seniory	18
Počet klientů	618
Celková kapacita	657 míst

Domovy se zvláštním režimem – Pobytové služby poskytované osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu chronického duševního onemocnění nebo závislosti na návykových látkách, a osobám se stařečnou, Alzheimerovou demencí a ostatními typy demencí, které mají sníženou soběstačnost z důvodu těchto onemocnění, jejichž situace vyžaduje pravidelnou pomoc jiné fyzické osoby. Režim v těchto zařízeních při poskytování sociálních služeb je přizpůsoben specifickým potřebám těchto osob.

Počet domovů se zvláštním režimem	2
Počet klientů	89
Celková kapacita	86 míst

Chráněné bydlení – Pobytová služba poskytovaná osobám, které mají sníženou soběstačnost z důvodu zdravotního postižení nebo chronického onemocnění, včetně duševního onemocnění, jejichž situace vyžaduje pomoc jiné fyzické osoby. Chráněné bydlení má formu skupinového, popřípadě individuálního bydlení.

Počet zařízení	5
Počet klientů	111
Celková kapacita	107 míst

Sociální služby poskytované ve zdravotnických zařízeních ústavní péče – Pobytové sociální služby se poskytují osobám, které již nevyžadují ústavní zdravotní péči, ale vzhledem ke svému zdravotnímu stavu nejsou schopny se obejít bez pomoci jiné fyzické osoby a nemohou být proto propuštěny ze zdravotnického zařízení ústavní péče do doby, než jim je zabezpečena pomoc osobou blízkou nebo jinou fyzickou osobou nebo zajištěno poskytování terénních nebo ambulantních sociálních služeb anebo pobytových sociálních služeb v zařízeních sociálních služeb.

Počet zdravotnických zařízení ústavní péče	1
Počet klientů	309
Celková kapacita	30 míst

ad c) Služby sociální prevence

Napomáhají zabránit sociálnímu vyloučení osob, které jsou tímto ohroženy pro krizovou sociální situaci, životní návyky a způsob života vedoucí ke konfliktu se společností, sociálně znevýhodňující prostředí a ohrožení práv a oprávněných zájmů trestnou činností jiné fyzické osoby. Cílem služeb sociální prevence je napomáhat osobám k překonání

Number of Daily care centres	35
Number of clients	667

Weekly care centres – Residential services for people who are unable to take care of themselves due to age or disability, and for the chronically mentally ill, whose situation requires regular assistance from a nurse.

Number of Weekly care centres	6
Number of clients	92
Total capacity	54 míst

Homes for the disabled – Residential services for people who are unable to take care of themselves due to physical disability and whose situation requires regular assistance of a nurse.

Homes for the disabled	1
Number of clients	14
Total capacity	14 míst

Residential homes for seniors – Residential services provided for people who are unable to care for themselves because of their age and whose situation requires regular assistance of a nurse.

Residential homes for seniors	35
Number of clients	1283
Total capacity	1082 míst

Residential homes for nuns and clergymen of Caritas Czech Republic – Residential services provided for nuns and clergymen who are unable to take care of themselves due to age and whose situation requires regular assistance of a nurse.

Residential homes for seniors	18
Number of clients	618
Total capacity	657 míst

Homes with a special regime – Residential services provided for people who are unable to take care of themselves due to chronic mental illness, drug addiction, or Alzheimer's disease, old age dementia and other types of dementia and whose situation requires regular assistance of a nurse. The social services in these facilities are tailored to meet the specific needs of these people.

Homes with a special regime	2
Number of clients	89
Total capacity	86 míst

Sheltered housing – Residential service provided for people who are unable to care for themselves due to physical disability or chronic illness, including mental illness, and whose situation requires assistance of a nurse. Sheltered housing can be either for groups or for individuals.

Number of facilities	5
Number of clients	111
Total capacity	107 míst



jejich nepříznivé sociální situace a chránit společnost před vznikem a šířením nežádoucích společenských jevů.

Raná péče – Terénní, popřípadě ambulantní služba poskytovaná dítěti a rodičům dítěte ve věku do 7 let, které je zdravotně postižené, nebo jehož vývoj je ohrožen v důsledku nepříznivé sociální situace. Služba je zaměřena především na podporu rodiny a podporu vývoje dítěte s ohledem na jeho specifické potřeby.

Počet středisek	5
Počet klientů	207

Telefonická krizová pomoc – Terénní služba poskytovaná na přechodnou dobu osobám, které se nacházejí v situaci ohrožení zdraví, života nebo v jiné obtížné životní situaci, kterou přechodně nemohou řešit vlastními silami.

Počet středisek	2
Počet kontaktů	7419

Azylové domy – Pobytové služby poskytované na přechodnou dobu osobám v nepříznivé sociální situaci spojené se ztrátou bydlení.

Počet azylových domů	59
Počet klientů	4 971
Celková kapacita	1975 míst

Social services provided in hospital treatment facilities – Residence social services are provided to people who no longer require hospital treatment but who are, due to their health condition, unable to dispense with help of another person and thus cannot be released from a hospital treatment facility until help of a close person or other person has been secured for them, or until provision of field or ambulatory social services or residential social services in social services facilities has been ensured.

Number of hospital treatment facilities	1
Number of clients	309
Total capacity	30 míst

ad c) Social prevention services

These services aim at preventing social exclusion of people due to a social crisis, their habits and way of life which lead them into a conflict with society, their living in a socially disadvantageous environment and due to their being threatened by criminal activities of others. The social prevention services are designed to help these people overcome their difficult social situations and to protect society from emergence and spread of negative social phenomena.

Early care – Field or ambulatory services provided for children or the parents of a child up to the age of 7 who is physically handicapped or whose development is in danger

Domy na půl cesty – Pobytové služby poskytované zpravidla osobám do 26 let věku, které po dosažení zletilosti opouštějí školská zařízení pro výkon ústavní nebo ochranné výchovy, popřípadě pro osoby z jiných zařízení pro péči o děti a mládež, a pro osoby, které jsou propuštěny z výkonu trestu odnětí svobody nebo ochranné léčby. Způsob poskytování sociálních služeb v těchto zařízeních je přizpůsoben specifickým potřebám těchto osob.

Počet zařízení	7
Počet klientů	103
Celková kapacita	69 míst

Kontaktní centra – Tato nízkoprahová zařízení poskytují ambulantní, popřípadě terénní služby osobám ohroženým závislostí na návykových látkách. Cílem služby je snižování sociálních a zdravotních rizik spojených se zneužíváním návykových látek.

Počet center	8
Počet klientů	1776

Krizová pomoc – Terénní, ambulantní nebo pobytová služba na přechodnou dobu poskytovaná osobám, které se nacházejí v situaci ohrožení zdraví nebo života, kdy přechodně nemohou řešit svoji nepříznivou sociální situaci vlastními silami.

due to an unfavourable social situation. The service focuses on supporting the family and the development of the child with respect to its specific needs.

Number of centres	5
Number of clients	207

Telephone help line – Field service provided temporarily for people who are in danger of death or injury or in other difficult situations and are unable to solve it without the help of others.

Number of centres	2
Number of contacts	7 419

Asylum homes – Residential services provided temporarily for people in unfavourable social situations caused by the loss of housing.

Number of asylum houses	59
Number of clients	4 971
Total capacity	1975 míst

Half-way homes – Residential services provided for people up to the age of 26 who leave detention facilities or orphanages and similar institutions. The social care provided in these facilities is tailored to the specific needs of these people.



Počet zařízení	9
Počet klientů	907

Intervenční centra – Terénní, ambulantní nebo pobytová služba na přechodnou dobu. Na základě rozhodnutí o vykázaní ze společného obydlí nebo zákazu vstupu do něj vydaného podle zvláštního právního předpisu je osobě ohrožené násilným chováním vykázané osoby nabídnuta pomoc nejpozději do 48 hodin od doručení opisu tohoto rozhodnutí intervenčnímu centru. Pomoc intervenčního centra může být poskytnuta rovněž na základě žádosti osoby ohrožené násilným chováním jiné osoby obývající s ní společné obydlí, nebo i bez takového podnětu, a to bezodkladně poté, co se intervenční centrum o ohrožení osoby násilným chováním dozví. Součástí služby je zajištění spolupráce a vzájemné informovanosti mezi intervenčními centry, poskytovateli jiných sociálních služeb, orgány sociálně-právní ochrany dětí, obcemi, útvary Policie České republiky a obecní policie, jakož i ostatními orgány veřejné správy.

Počet intervenčních center	3
Počet klientů	393

Nízkoprahová denní centra – Ambulantní, popřípadě terénní služby poskytované osobám bez přístřeší.

Počet center	21
Počet klientů	5265

Nízkoprahová zařízení pro děti a mládež – Ambulantní, popřípadě terénní služby poskytované dětem ve věku od 6 do 26 let ohroženým společensky nežádoucími jevy. Cílem služby je zlepšit kvalitu jejich života předcházením nebo snížením sociálních a zdravotních rizik souvisejících se způsobem jejich života, umožnit jim lépe se orientovat v jejich sociálním prostředí a vytvářet podmínky k řešení jejich nepříznivé sociální situace. Služba může být poskytována osobám anonymně.

Počet zařízení	41
Počet klientů	4795

Noclehárny – Ambulantní služby poskytované osobám bez přístřeší, které mají zájem o využití hygienického zařízení a přenocování.

Počet nocleháren	18
Počet klientů	5651

Služby následné péče – Terénní služby poskytované osobám s chronickým duševním onemocněním a osobám závislým na návykových látkách, které absolvovaly ústavní léčbu ve zdravotnickém zařízení, absolvovaly ambulantní léčbu nebo se jí podrobují, nebo osobám, které abstínují.

Počet středisek	1
Počet klientů	45

Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi – Terénní, popřípadě ambulantní služby poskytované rodině s dítětem, u kterého je jeho vývoj ohrožen v důsledku dopadů

Number of facilities	7
Number of clients	103
Total capacity	69 míst

Day activity centres – These low-threshold facilities provide ambulatory or field services for people threatened by drug addiction. The service aims to reduce the social and health risks connected with drug addiction.

Number of centres	8
Number of clients	1776

Crisis help – Field, ambulatory or residential service provided temporarily for people who find themselves in a situation endangering their health or life, and who are unable to solve this situation by themselves.

Number of facilities	9
Number of clients	907

Intervention centre – Field, ambulatory or temporary residential service. A person at threat of physical violence from someone who has been evicted from a joint dwelling or forbidden to enter it is offered help within 48 hours after a copy of the eviction order was sent to the intervention centre. The intervention centre can also provide help at the request of the person threatened by physical violence from another person living in a joint dwelling, or even without this instigation. Help is provided immediately after the intervention centre learns of the person at risk. The service organises cooperation and mutual contact between intervention centres, providers of other social services, child protection bodies, municipalities, Czech police departments and local police, as well as other public administration bodies.

Number of intervention centres	3
Number of clients	393

Low-threshold day centres – Ambulatory or field services provided for homeless people.

Number of centres	21
Number of clients	5 265

Low-threshold centres for children and youth – Ambulatory or field services provided for children and youth between 6 and 26 years of age who are endangered by socially undesirable phenomena. The service aims to improve the quality of their lives by preventing or reducing social and health risks connected with their way of life. It also helps them to come to terms with their social environment and create conditions to solve their unfavourable social situation. The service can be provided anonymously.

Number of centres	41
Number of clients	4795

Dormitories – Ambulatory services provided for homeless people who want to use sanitary facilities or need lodging.

Number of dormitories	18
Number of clients	5651

dlouhodobě krizové sociální situace, kterou rodiče nedokáží sami bez pomoci překonat, a u kterého existují další rizika ohrožení jeho vývoje.

Počet středisek	19
Počet klientů	1248

Sociálně aktivizační služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením – Ambulantní služby, popřípadě terénní služby poskytované osobám v důchodovém věku nebo osobám se zdravotním postižením ohroženým sociálním vyloučením.

Počet středisek	32
Počet klientů	7427

Sociálně terapeutické dílny – Ambulantní služby, poskytované osobám se sníženou soběstačností z důvodu zdravotního postižení, které nejsou z tohoto důvodu uplatnitelné na otevřeném ani chráněném trhu práce. Jejich účelem je dlouhodobá a pravidelná podpora zdokonalování pracovních návyků a dovedností prostřednictvím sociálně pracovní terapie.

Počet sociálně terapeutických dílen	8
Počet klientů	139

Terapeutické komunity – Pobytové služby i na přechodnou dobu pro osoby závislé na návykových látkách nebo osoby s chronickým duševním onemocněním, které mají zájem o začlenění do běžného života.

Počet terapeutických komunit	1
Počet klientů	16
Celková kapacita míst	12 míst

Terénní programy – Terénní služby poskytované osobám, které vedou rizikový způsob života nebo jsou tímto způsobem života ohroženy. Služba je určena pro problémové skupiny osob, uživatele návykových látek nebo omamných psychotropních látek, osoby bez přístřeší, osoby žijící v sociálně vyloučených komunitách a jiné sociálně ohrožené skupiny. Cílem služby je tyto osoby vyhledávat a minimalizovat rizika jejich způsobu života. Služba může být osobám poskytována anonymně.

Počet středisek	18
Počet klientů	1509

Sociální rehabilitace – Je poskytována formou terénních a ambulantních služeb nebo formou pobytových služeb poskytovaných v centrech sociálně rehabilitačních služeb. Jedná se o soubor specifických činností směřujících k dosažení samostatnosti, nezávislosti a soběstačnosti osob a to rozvojem jejich specifických schopností a dovedností, posilováním návyků a nácvikem výkonu běžných, pro samostatný život nezbytných činností alternativním způsobem využívajícím zachovaných schopností, potenciálů a kompetencí.

Počet zařízení	31
Počet klientů	8503

Consequent care services – Field care services provided for people with chronic mental illnesses or drug addictions who have undergone or are undergoing medical treatment in a health care institution or ambulatory treatment, or people who are currently abstaining.

Number of centres	1
Number of clients	45

Social activation services for families with children – Field or ambulatory services provided for families with children whose development is threatened by long-term unfavourable social situations which the parents are unable to overcome without help, and whose development is threatened by other risks as well.

Number of centres	19
Number of clients	1248

Social activation services for seniors and disabled people – Ambulatory or field services provided to old or disabled people threatened by social exclusion.

Number of centres	32
Number of clients	7 427

Social therapeutic workshops – Ambulatory services provided for people who are unable to care for themselves due to disability and who are unable to find work on either the open or protected labour market. The aim is to provide regular and long-term support in order to improve their skills and make them get use to work through social therapy.

Number of social therapy workshops	8
Number of clients	139

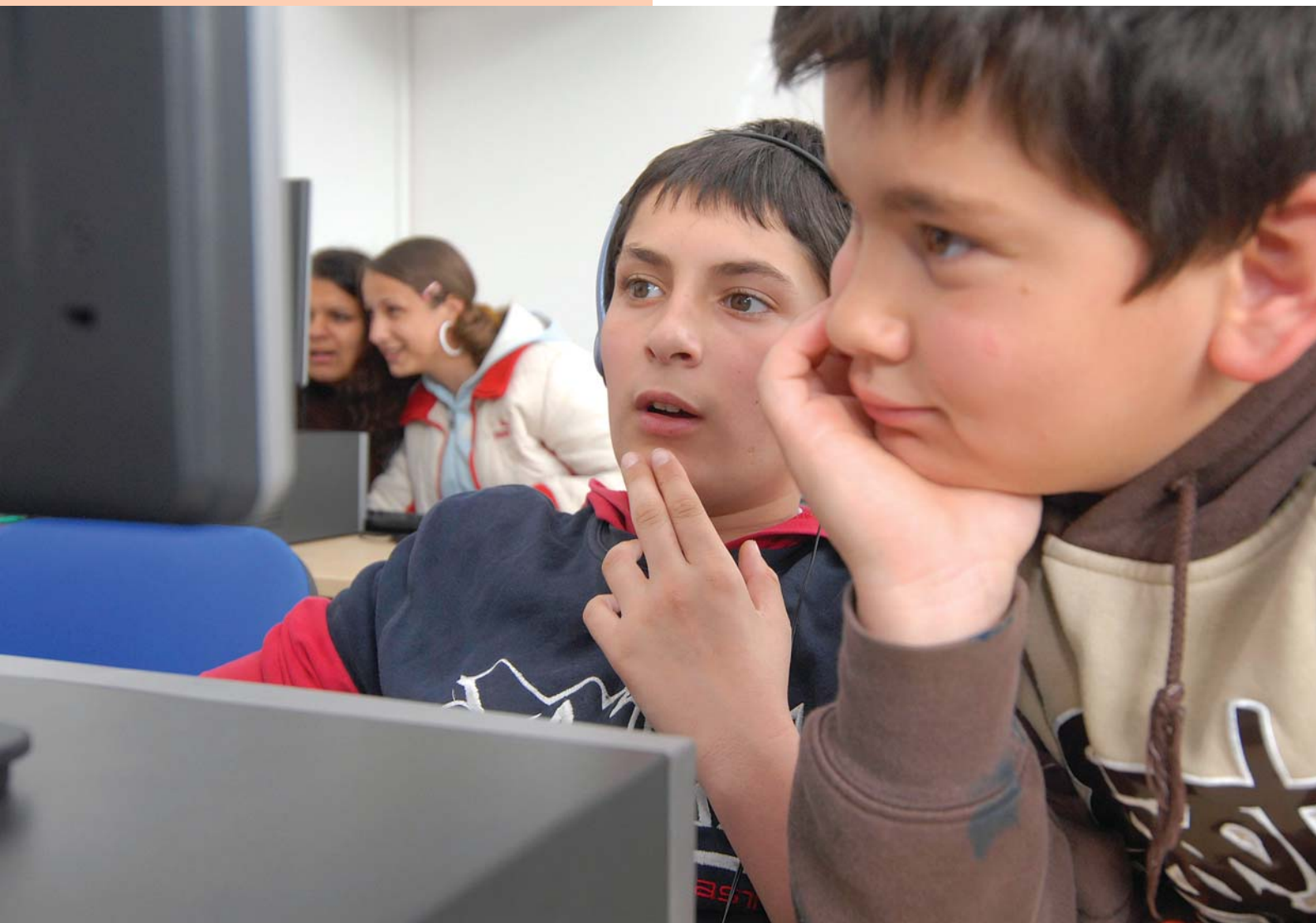
Therapeutic communities – Temporary residential services for drug addicts or people suffering from chronic mental illness who want to integrate into normal life.

Number of therapeutic communities	1
Number of clients	16
Total capacity	12 míst

Field programs – Field services provided for people who lead a high-risk lifestyle, or whose lives are put in danger as a result of this lifestyle. The service is intended for drug users, the homeless, people living in socially excluded communities and other socially endangered groups. The aim is to seek out these people and minimise the risks of their lifestyle. The service can also be provided anonymously.

Number of centres	18
Number of clients	1509

Social rehabilitation – This is provided in the form of field or ambulatory services or residential services provided in social rehabilitation service centres.. It involves a set of specific activities focused on achieving people's independence and self-reliance by developing their specific skills and talents, reinforcing proper habits and training in practical



B. Ostatní služby sociálního a zdravotního charakteru

(nevycházejí zcela ze zákona o sociálních službách číslo 108/2006 Sb. a souvisejících předpisů)

Hospice – Speciální lůžková zařízení, která zajišťují paliativní a symptomatickou léčbu osob v terminálním stavu, zejména s onkologickými, kardiologickými a neurologickými diagnózami. Zdravotní složka hospicové paliativní péče je od roku 2006 zakotvena v zákoně č. 48/1997 Sb. o veřejném zdravotním pojištění a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů (§ 22a) zvláštní ústavní péče – péče paliativní lůžková. Obsahem poskytování hospicových služeb je kromě zdravotní péče, vázané na zdravotní stav pacienta v terminálním stadiu nemoci, také poskytování souboru služeb sociálního charakteru a péče.

Počet zařízení	3
Počet klientů	1058
Celková kapacita	110 lůžek

Výčet ostatních zařízení podle jednotlivých diecézí:

Diecéze Brno: 6 sociální šatníky, 3 mateřská centra, 1 agentura práce, 4 domácí hospicové péče, 3 půjčovny kompenzačních pomůcek

activities necessary for normal life, using alternative methods and utilising the person's skills, potential and abilities.

Number of facilities	31
Number of clients	8503

B. Other social-health services

(derived partly from the Social Services Act No. 108/2006 Coll. and related regulations)

Hospices – Special facility providing accommodation and in-house palliative and symptomatic treatment for the terminally ill, particularly those with oncological, cardiological and neurological diagnoses. Since 2006, the health element of hospice palliative care has been grounded in Act No. 48/1997 Coll. on public health insurance and on a change and completion of certain related acts (Section 22a): special hospital treatment, palliative sick-bed care. Besides providing health care for patients in the terminal stage of their illness, the hospice services also provide a set of social and care services.

Number of facilities	3
Number of clients	1058
Total capacity	110 lůžek

Diecéze České Budějovice: 2 mateřská centra, 1 agentura práce

Diecéze Hradec Králové: 2 chráněné dílny, 9 mateřských center, 1 volnočasové centrum pro děti a mládež a pro rodiče s dětmi, 1 půjčovna zdravotnických pomůcek pro nemocné Huntingtonovou chorobou, Domek – klub pěstounských rodin, 3 sociální šatníky

Diecéze Litoměřice: 4 domy s pečovatelskou službou, 1 chráněná dílna, 1 mateřské centrum, 13 charitních šatníků, 1 podporovaná šicí dílna, 1 dům rodinného typu, 1 centrum služeb pro rodinu, 1 půjčovna kompenzačních pomůcek, 1 sociální automobil

Arcidiecéze Olomouc: 2 agentury podporovaného zaměstnávání, 3 domácí hospicové péče, 3 charitní prodejny, 5 chráněných dílen, 3 chráněná pracoviště, 2 mateřská centra, 3 nouzová ubytování, 2 prádelny, 29 půjčoven kompenzačních pomůcek, 6 svépomocných klubů, 18 šatníků

Diecéze ostravsko-opavská: 2 domácí hospicové péče, 4 šatníky, 1 terénní centrum pro lidi bez domova, 1 občanská poradna, 6 chráněných dílen, 4 mateřská centra, 1 wellness centrum, 2 prodejny výrobků chráněných dílen, 3 jídelny a vývařovny, 12 půjčoven kompenzačních pomůcek

Diecéze Plzeň: 1 centrum pro rodinu, 1 sociální ubytovna, 1 pohotovostní asistenční služba, 1 krizové a sociální centrum, 2 sociální bydlení, 1 podporované zaměstnání, 8 šatníků

Arcidiecéze Praha: 1 předškolní klub, 5 sociálních šatníků, poradna Magdala, celorepubliková síť Magdala, telefonní linka Magdala

Other facilities in the individual dioceses:

Brno diocese: 6 social wardrobes, 3 freetime centre for children and for parents with children, 1 employment support agency, 4 home hospices, 3 medical compensation aids rental service

České Budějovice diocese: 2 maternity centres, 1 employment support agency

Hradec Králové diocese: 2 protected workshops, 9 maternity centres, 1 freetime centre for children and for parents with children, 1 medical aids rental service for people with Huntington's disease, House – foster parent's club, 3 social wardrobes

Litoměřice diocese: 4 care houses for the elderly, 1 protected workshop, 1 maternity centre, 13 social wardrobes

Olomouc archdiocese: 2 employment support agencies, 3 home hospices, 3 charity shops, 5 sheltered workshops, 3 sheltered workplaces, 2 maternity centres, 3 emergency housing, 2 laundry rooms, 29 medical aids rental services, 6 self help clubs, 18 social wardrobes

Ostrava-Opava diocese: 2 home hospices, 4 social wardrobes, 1 street centre for homeless people, 1 advisory centre, 6 protected workshops, 4 maternity centres, 1 wellness centre, 2 shops selling sheltered workshops' products, 3 canteens, 12 medical compensation aids rental service

Plzeň diocese: 1 family centre, 1 social accommodation facility, 1 emergency assistance service, 1 centre for crisis intervention and social care, 2 social housings, 1 supported job, 8 social wardrobes

Prague archdiocese: 1 pre-school club, 5 social wardrobes, Magdala consulting centre, national network Magdala, phone line Magdala

KONTAKT

Charita Česká republika

Vladislavova 1460/12

110 00 Praha 1

tel.: 296 243 330, fax: 296 243 333

e-mail: sekretariat@charita.cz

www.charita.cz

CONTACT

Caritas Czech republic

Vladislavova 1460/12

110 00 Praha 1

tel.: 296 243 330, fax: 296 243 333

e-mail: sekretariat@charita.cz

www.caritas.cz



Charita
Česká republika



GENERÁLNÍ PARTNER
GENERAL PARTNER



HUMANITÁRNÍ
A ROZVOJOVÁ
POMOC

HUMANITARIAN
AND
DEVELOPMENT
AID



Charita Česká republika již řadu let poskytuje humanitární a rozvojovou pomoc v oblastech postižených přírodní katastrofou či válečným konfliktem. Charita pokračuje v realizaci projektů, které započala v letech minulých. Jedná se o projekty humanitární a rozvojové pomoci v Indonésii, na Srí Lance, na Severním Kavkaze, v Mongolsku, v Moldavsku, Gruzii, Súdánu a Senegal. Prostřednictvím diecézních a arcidiecézních Charit pomáhá Charita ČR na dalších místech světa – zejména v Indii, na Haiti, v Bělorusku, Ugandě, Zimbabwe a Bolívii.

Přehled je podán po jednotlivých zemích řazených abecedně.

BARMA / MYANMAR

Nouzové potravinové zásobování a zabezpečení

Na začátku května 2008 zasáhl Barmu ničivý cyklón Nargis, který si vyžádal desetitisíce obětí. Charita ČR ve spolupráci se švýcarskou Charitou a místním partnerem Metta poskytla okamžitou potravinovou pomoc v provincii Patheingyi (delta Irrawadda), kde Metta působila již před zásahem cyklónu Nargis. V první fázi projektu byla distribuována rýže, která představuje hlavní zdroj obživy a příjmu pro vesnické obyvatele v zasažené oblasti. Vzhledem k tomu, že samotná distribuce potravin nepatří mezi řešení, která přispívají k rozvoji udržitelnosti, poskytla Charita ve druhé fázi projektu kurz vytvořený FFS (Farmer Field School). Tento kurz, vytvořený dr. Humayunem Kabirem, učí rolníky, aby se staly méně závislými na umělých hnojivech, pesticidech a monokulturách (geneticky modifikovaných semen) a tím pádem mohli lépe čelit problémům s obživou v budoucnosti. Tento čtyřměsíční kurs byl nabídnut 35 studentům, kteří se v jeho průběhu seznámili s teorií pěstování organické rýže. Nově nabyté vědomosti si studenti vyzkoušeli během praktických cvičení, která byla nedílnou součástí kurzu.

Celkový rozpočet pro rok 2008: 1 012 298 Kč

Zdroj: Charita ČR

ČEČENSKO

Válečné konflikty z devadesátých let a z počátku nového tisíciletí drastickým způsobem poznamenaly tuto malou severokavkazskou republiku. Vojenské operace a následná okupace způsobily obrovské ztráty na životech civilního obyvatelstva, zničily městskou i venkovskou infrastrukturu; hlavní město Groznyj bylo částečně srovnáno se zemí. Mnoho obyvatel opustilo své domovy a přeživalo v utečeneckých táborech.

V posledních letech se bezpečnostní situace pomalu zlepšuje; obyvatelé se vrátili, staví se nové domy, opravuje se poničená infrastruktura; ekonomika se postupně rozbíhá. Čečensko nicméně zůstává jedním z nejchudších regionů Ruské federace. Vysoká míra nezaměstnanosti (v podhorských vesnicích dosahuje až 90 %), nízká úroveň zdravotnictví a školství, vysoká úmrtnost obyvatel, korupce, klientelismus a přetrvávající zhoršená bezpečnostní situace v některých oblastech země jsou palčivými problémy dnešního Čečenska.

Charita ČR působí na Severním Kavkaze od roku 2000. Pobočka se od počátku zaměřila na oblast předškolního vzdělávání, na provoz konzultačních center, jídelen pro so-



For many years, Caritas Czech Republic has been involved in humanitarian aid and development cooperation abroad. The work aims to help poverty-stricken third-world countries and territories that have suffered from a natural disaster or war conflict. Caritas builds on its operations from previous years, continuing with the development projects in Indonesia and Sri Lanka, the North Caucasus, Mongolia, Moldova, Georgia, Sudan and Senegal. Through the diocesan and archdiocesan Caritas organisations, Caritas Czech Republic also helps in other parts of the world, in particular, in India, Haiti, Belarus, Uganda, Zimbabwe, and Bolivia.

The review below describes the specific countries in alphabetical order.

BURMA / MYANMAR

Emergency Food Supplying and Safeguard

At the beginning of May 2008, Burma was affected by cyclone Nargis, which killed tens of thousands people. Caritas CR, in



ciálně slabé, oblast HIV/AIDS, opravu poničených budov, podporovala program na obnovu zdrojů obživy, rozvoj vesnických komunit atd.

Projekty v roce 2008:

Centra předškolního vzdělávání

Cílem projektu zahájeného roku 2006 je připravit a usnadnit dětem (zejména také sociálně znevýhodněným a dětem se speciálními potřebami) vstup do první třídy základní školy. Předškolní výchova probíhá v půldenních programech ve čtyřech zrekonstruovaných a plně vybavených dětských centrech rozmístěných v čečenských vesnicích. Centra navštěvuje celkem 320 dětí ve věku od 4-6 let..

Projekt má dlouhodobou strategii s výhledem na několik dalších let.

Rozpočet: 6 087 000 Kč

Zdroj: Charita Švýcarsko

Obnova a podpora získávání prostředků obživy

Projekt pomáhá při obnově prostředků obživy z drobného

cooperation with Swiss Caritas and with the local partner Metta, provided food aid on short term basis and secured subsistence on long term basis in Pathein province (Irrawadda delta) and its immediate surroundings, where Metta had been operating before the cyclone. Rice, which constitutes the main source of subsistence of majority of population, was distributed in the first stage. During the second stage, Caritas provided a course for farmers developed by the Field School. A new method, developed by dr. Humayn Kabir, enables farmers to become less dependent on artificial fertilizers, pesticides and monocultures (genetically modified sowing of seeds) so that they can better face subsistence problems in the future. During the course, close attention was paid to understanding of an ecosystem and to protection of the environment. 35 students took part in four month long course, during which they acquainted themselves with the theory of organic rice growing. They tested acquired knowledge during practical exercises.

Overall budget for 2008: 1 012 298 CZK

Source: Caritas CR



podnikání v Nožaj-jurtovském regionu a v hlavním městě Grozném. Celkový počet osob – přímých i nepřímých příjemců pomoci – je odhadován na přibližně 500 osob. Přímým příjemcům pomoci byl na základě výběrového řízení poskytnut finanční mini-grant na vybavení potřebné k dané podnikatelské činnosti. Při výběru byla zohledněna ekonomická situace a složení členů rodiny, zdravotně postižení, připravenost příjemce pomoci podílet se vlastním vkladem do vybrané aktivity (vlastním know-how nebo finančním nebo materiálním příspěvkem). Projekt rovněž zohledňuje užitečnost podnikatelských činností v rámci jednotlivých vesnic. Podnikatelskými aktivitami jsou například chov krav na mléko, býků na maso, chov koz a ovcí, výroba zemědělského nářadí, oprava automobilů, krejčovská dílna, pekárna, obchod s potravinami, pěstování zeleniny ve skleníku apod.

Projekt bude pokračovat i v roce 2009.

Rozpočet: 8 618 000 Kč

Zdroj: Evropský úřad pro humanitární pomoc (ECHO)

Jídelny pro sociálně slabé

Od roku 2006 do poloviny roku 2008 zajišťovaly čtyři jídelny v Grozném po pět dní v týdnu teplé obědy pro cca 1 600 so-

CHECHNYA

Wars in the nineties and in the beginning of the new millennium drastically affected this small North Caucasian republic. Military operations and subsequent occupation caused a great civilian casualties and destroyed urban and rural infrastructure; the capital city Grozny was partially razed to the ground. Many inhabitants left their homes and were surviving in refugee camps.

In recent years, the safety situation has been slowly getting better. The inhabitants came back, they are building new houses, damaged infrastructure is being repaired and the economical situation is gradually improving. However, Chechnya remains one of the poorest regions of the Russian Federation. High unemployment rate (which in foothill villages sometimes reaches 90 %), low level of education and health care system, high mortality rate, corruption, clientelism, and continuing impaired safety situation in some regions of the country belong among thorny problems of today's Chechnya. Caritas CR has been operating in North Caucasus since 2000. The branch office has, from the beginning, been focused on the area of pre-school education, on operation of consultation centres, dining halls for the socially disadvantaged, on the

ciálně slabých obyvatel města. Jednalo se především o zdravotně postižené, sirotky, důchodce, vdovy a sociálně slabé rodiny s velkým počtem dětí. Projekt byl realizován ve spolupráci se Světovým programem výživy a Ministerstvem sociálních věcí České republiky.

Projekt skončil v červnu 2008.

Rozpočet: 5 371 000 Kč

Zdroj: Charita Německo

Osvěta a poradenství v problematice HIV/AIDS

Projekt HIV/AIDS zahrnoval školící program pro lékaře a střední zdravotnický personál, studenty a vězeňsky personál včetně vězňů. Jeho cílem bylo bojovat pomocí osvěty proti vyloučení a diskriminaci lidí žijících s virem HIV. Ve spolupráci s místní nevládní organizací Life, která se věnuje lidem žijícím s HIV a jejich příbuzným, bylo poskytováno psychosociální poradenství. Mezi další činnosti organizace Life patří podpora skupin vzájemné pomoci pro lidi žijící s HIV, vytváření informačních materiálů o prevenci a léčbě HIV/AIDS a reprezentování zájmů lidí žijících s HIV/AIDS.

Projekt skončil v červenci 2008.

Rozpočet: 4 062 000 Kč

Zdroj: Secoure Catholique (Charita Francie), Charita Anglie a Walesu (CAFOD)

Rozvoj českého venkova

Ve spolupráci s místní partnerskou organizací Pozitiv se v roce 2008 v osmi českých vesnicích uskutečnil projekt rozvoje venkovských komunit. Zahrnoval především výstavbu dětských hřišť, stavbu plotu kolem nemocnice, zprovoznění fotbalového hřiště, vybavení místní tělocvičny sportovním náčiním atd. Na vytipování problémů či nedostatků v jednotlivých obcích se účastnili rovněž sami obyvatelé vesnic, kteří se za tímto účelem sdružují do malých vesnických výborů. Materiál a zařízení bylo zakoupeno Charitou, veškerá práce poté provedena bezplatně místními obyvateli.

Projekt bude pokračovat i v roce 2009.

Rozpočet: 270 000 Kč

Zdroj: Charita Španělsko

Individuální pomoc sociálně slabým rodinám

Dlouholetý projekt přispívá menšími finančními částkami sociálně slabým rodinám na nákup léků či zdravotních masáží pro děti, některým rodinám rovněž hradí poplatky za mateřskou školku. Projekt je financován z prostředků, které zasílají individuální dárci na sbírkové konto Charity v České republice. V závislosti na vybraných prostředcích se poté odvíjí počet příjemců pomoci. V roce 2008 se počet pohyboval kolem 50 rodin.

Projekt bude pokračovat i v roce 2009.

Rozpočet: 435 000 Kč

Zdroj: Individuální dárci Charity ČR

Mateřské školky v Čechách

Mateřské školky, původně založené a úspěšně provozované Charitou ČR, byly v souladu s dlouhodobým plánem projektu v roce 2007 předány do rukou místního partnera Progress. V současnosti 22 plně funkčních a vybavených mateřských školek navštěvuje cca 1 200 dětí. Na jejich provoz přispívá česká státní správa, rodiče dětí a rovněž Charita ČR. Z charitních prostředků jsou napřík-

area of HIV/AIDS and repair of damaged buildings. It has also been supporting a programme for renewal of sources of livelihood, development of rural communities etc.

Projects in 2008:

Centres of Pre-school Education

The aim of the project which started in 2006 is to prepare and make it easier for children (especially those who are socially disadvantaged and those with special needs) to enter first year of elementary school. Pre-school education takes place in half-day programmes in four reconstructed and fully equipped centres for children distributed in the Chechen countryside. 320 4-6 years old children attend the centres.

The project has a long term strategy with an outlook for another few years.

Budget: 6 087 000 CZK.

Source of funding: Caritas Switzerland (Caritas Schweiz)

Acquisition of Sources of Livelihood – Renewal and Support

The project helps in renewal of livelihood sources acquired from small businesses in Nozhai-Yurt District and in the capital city Grozny. The estimated overall number of people who are beneficiaries of aid is 500.

A financial mini-grant for equipment necessary for performance of the business was provided to direct beneficiaries of aid on the basis of a selection procedure. Economical situation and composition of members of the family, handicaps, beneficiary's readiness to take an active part in the given activity (by means of his own know-how or by a financial or material contribution) were taken into account in the selection. The project also took into account usefulness of business activities within the scope of individual villages. Here belong e.g. breeding of cows for milk, bulls for meat, breeding of goats and sheep, agricultural tools manufacturing, car repair, tailor's workshop, bakery, grocery, growing of vegetables in greenhouses etc.

The project will continue also in 2009.

Budget: 8 618 000 CZK

Source of funding: European Commission Humanitarian Aid Office (ECHO)

Dining Halls for the Socially Disadvantaged

From 2006 to the half of 2008, four dining halls in Grozny were for five days a week providing warm lunches for approximately 1600 socially disadvantaged inhabitants of the city. Among them were mainly orphans, seniors, widows and socially disadvantaged families with a high number of children. The project was carried out in cooperation with the World Food Programme and with the Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic.

The project ended in June 2008.

Budget: 5 371 000 CZK

Source of funding: Caritas Germany (DCV)

Education and Counselling Concerning HIV/AIDS

The HIV/AIDS project comprised an educational programme for doctors and middle medical staff, students and prison staff including prisoners. Its aim was to fight, by means of education, against exclusion and discrimination of people living with the HIV virus. In cooperation with local nongovernmental organization called Life which is focused on care for peo-



lad hrazeny náklady na metodologický materiál, psací potřeby a hračky.

Projekt bude pokračovat i v roce 2009.

Rozpočet: 570 000 Kč

Zdroj: Tříkrálová sbírka Charity ČR

GRUZIE

Komunitní rozvoj – vesnické projekty

Veřejná správa v Gruzii zažívá složité období reformem, ale přes dílčí pozitivní kroky se situace spíše zhoršuje. Počet samosprávných jednotek poklesl z 998 na 72. Okresní prefekti jmenují své zástupce v obcích. Tito lidé tedy již nejsou volenými starosty, nemají zázemí v obecních zastupitelstvech jak tomu bylo do reformy.

Do projektu byli zahrnuti představitelé komunitních výborů tří převážně gruzínských (Arali, Ude, Vale) a dvou arménských (Cinubani, Naochrebi) vesnic, jejichž obyvatelé už dříve spolupracovali na projektech české a gruzínské Charity. Hlavním cílem je podpořit jejich účast na veřejném životě obce a tím i zaplnit dočasnou mezeru v struktuře místní samosprávy. V každém výboru působí zhruba desítky nejrespektovanějších a neaktivnějších obyvatel vesnice.

ple living with the HIV virus and their relatives, psycho-social counselling was provided. Among other activities of Life organization belong: support of mutual help for people living with HIV, creation of information materials on prevention and treatment of HIV/AIDS and representation of interests of people living with HIV/AIDS.

The project ended in July 2008.

Budget: 4 062 000 CZK

Source of funding: Caritas France (Secours Catholique), Caritas England & Wales (CAFOD)

Development of the Chechen Countryside

In 2008, a project of development of rural communities took place, in cooperation with the local partner Pozitiv. It involved in the first place building of children's playground, building of a fence around a hospital, reopening of a football field, providing the local gym with sports equipment etc. Inhabitants of the villages themselves took part in pointing out problems and flaws of individual villages; for this purpose, they gather in small village committees. Material and equipment were purchased by Caritas, all the work was done free of charge by local inhabitants.

The project will continue also in 2009.

Projekt byl zahájen v říjnu 2008. Každý z výborů zvolil svého koordinátora, stanovil předběžné priority rozvoje obce a konečně každý z výborů byl vybaven kancelářskými potřebami. Celkový rozpočet: 267 470 Kč

Zdroj: Projekty byly podpořeny z prostředků Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR.

Kurzy tradičních řemesel pro ohrožené skupiny mládeže

Děti v Gruzii se snadno dostávají do rizikového sociálního prostředí, odkud je obtížné najít cestu zpět. Tento neutěšený stav je zčásti zapříčiněn masovou emigrací a celkovým úpadkem země po občanských válkách a rozpadu SSSR.

Chráněné dílny pořádají bezplatné kurzy uměleckých řemesel a tím mladé lidi z rizikových skupin připravují na profesionální dráhu šperkařů a tkalců koberců. Odrostlé děti se v dílnách připravují na samostatný život, učí se hospodařit s penězi a pracovat v kolektivu. Dílna se tak současně stává praktickým výcvikem sociálních dovedností.

V roce 2008 Charita ČR podpořila projekt prodejem výrobků z chráněných dílen na Vánočním stánku v Praze a na komponovaných večerech určených pro širokou veřejnost. Výtěžek z prodeje vynesl 20 000 korun českých.

Celkový rozpočet: 20 000 Kč

Zdroj: Charita ČR

Podpora konkurenceschopnosti drobných zemědělců

Gruzie se relativně úspěšně potýká s omezováním bídy. Statisticky se situace obyvatel Gruzie zlepšuje, ale životní podmínky lidí na venkově zůstávají neutěšené nebo se dokonce zhoršují.

Cílovou skupinu projektu jsou lidé ochotní ke spolupráci na zvyšování efektivity gruzínského zemědělství v provinciích Samtskhe/ Javakheti a Guria.

Projekt podporuje spolupráci drobných hospodářů a stojí na třech pilířích: a) výzkum nejlepší praxe v Gruzii; b) zakládání sdružení výrobců a marketingových družstev a školení zaměstnanců; c) přímá pomoc ve formě nákupu zařízení na zpracování produkce, např. vybavení výroby sýrů, marmelád nebo sušičky ovoce.

Celkový rozpočet za rok 2008: 487 757 Kč

Zdroj: Projekty byly podpořeny z prostředků Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR.

Humanitární pomoc uprchlíkům

Po ozbrojeném konfliktu v Jižní Osetii zůstalo několik desítek tisíc lidí bez trvalého přístřeší. Většina uprchlíků získala nové domky od vlády, část jich našla útočiště v kolektivních centrech v Gori, ale hlavně v Tbilisi. Gruzínská Charita pomohla s ubytováním, poskytovala potravinovou pomoc a zdravotní péči. Charita ČR rozdělovala pomoc České republiky v podobě kuchyňského vybavení (nádobí a vařiče).

Celkové náklady: 2 000 000 Kč

Zdroj: Projekty byly podpořeny z prostředků Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR.

INDONÉSIE

Indonéskou oblast Aceh na severozápadní Sumatře sužovala od konce sedmdesátých let dvacátého století občanská válka

Budget: 270 000 CZK

Source of funding: Caritas Spain (Cáritas España)

Individual Aid to Socially Disadvantaged Families

The long-term project contributes with small financial amounts to socially disadvantaged families so that they can buy medicine or pay for health massages for children; it also pays kindergarten fees for some families. The project is funded from sources which are sent by individual donors to a donation account of Caritas Czech Republic. The number of beneficiaries of aid depends on collected financial resources. It was around 50 families in 2008.

The project will continue also in 2009.

Budget: 435 000 CZK

Source of funding: Individual donors of Caritas CR

Kindergartens in Chechnya

Kindergartens, originally founded and successfully run by Caritas CR, were, in accordance with the long-term plan of the project, handed over to the local partner Progress in 2008. Approximately 1200 children are currently attending 22 fully functional and equipped kindergartens. Caritas CR, Chechen state administration and children's parents contribute to their operation. For example methodological material, writing implements and toys are paid from Caritas' resources.

The project will continue also in 2009.

Budget: 570 000 CZK

Source of funding: Three Kings Collection of Caritas CR

GEORGIA

Community Development – Village Projects

Public administration in Georgia is experiencing a tough time of reforms, but in spite of partial positive steps the situation is getting rather worse. The number of self-governing units decreased from 998 to 72. Local prefects appoint their deputies in villages. These people thus are not elected mayors; they do not have background in elected local authorities as they had before the reform.

Representatives of three mostly Georgian (Areli, Ude, Vale) and two Armenian (Cinubani Naochrebi) villages, whose inhabitants already cooperated in projects of Czech and Georgian Caritas, were involved in the project. The main aim of the project was to support their participation in public life of the village and thus fill the gap in local self-government structure. Approximately ten of the most respected and most active inhabitants of the village take part in every committee.

The project started in October 2008. Each committee elected its coordinator, set preliminary priorities of the village's development and, finally, each committee was equipped by office supplies.

Overall budget: 267 470 CZK.

Source of funding: The project was supported from funds of the Ministry of Foreign Affairs of the CR within the scope of the Program for Foreign Development Cooperation of the CR.

Courses of Traditional Crafts for Vulnerable Groups of Youth

Children in Georgia easily get into risk social environment, from where it is not easy to find a way back. This dismal state of affairs is partially caused by mass emigration and by the country's overall decline after civil wars and after the breakdown of the USSR.

– Acežské hnutí za svobodu (GAM) se snažilo získat nezávislost na Indonésii. Dne 26. prosince 2004 pak zasáhlo tuto oblast zemětřesení, po kterém následovala ničivá vlna tsunami. Následkem této přírodní katastrofy zemřelo nebo je stále pohřešováno 226 000 osob, 500 000 lidí ztratilo domov. Většina západního pobřeží Aceh byla zničena.

Po tsunami přišlo do Aceh mnoho zahraničních organizací, které začaly organizovat pomoc pro oběti katastrofy. Zoufalá situace na celém pobřeží Aceh paradoxně napomohla k vyřešení dlouholetého konfliktu, v roce 2005 byla v Helsinkách podepsána mírová smlouva, zajišťující Aceh autonomní postavení v rámci Indonésie.

Následky humanitární katastrofy dnes již nejsou v Aceh na první pohled patrné. Celá oblast se však stále vzpamatoává z následků tsunami a občanského konfliktu.

V oblasti také nadále zůstává chudoba. Většina chudých žije ve venkovských oblastech a jejich jediným zdrojem obživy je zemědělství nebo rybářství.

Charita ČR začala v Aceh působit od začátku roku 2005. Díky solidaritě jednotlivců a firem z České republiky vynesla sbírka pro Indonésii celkem 33 milionů Kč. Z těchto prostředků byla v počáteční fázi poskytnuta humanitární pomoc obětem katastrofy a později byly peníze věnovány na rekonstrukci poničených obydlí.

Dnes se Charita v Aceh zaměřuje na obnovu zdrojů obživy pro zemědělce a rybáře v okrese Aceh Jaya a na budování kapacity místních organizací.

Projekty v roce 2008

Obnova zdrojů obživy v oblastech postižených tsunami

Pracujeme s farmáři s cílem zlepšit kvalitu a kvantitu jejich produkce a zlepšovat životní podmínky obyvatel venkovských oblastí. Zavádíme nové, ekologicky šetrné technologie (organické farmy či tzv. low-input vodní kultury, správu chovných rybníků a pěstování planktonu), zakládáme komunitní stromkové školky a školící centra (modely permakultur a model komunitních farem), sádky pro chov ryb ve sladkovodních a sladko-slaných vodách nebo výrobu krmiva pro ryby. Posilujeme také místní farmářská a rybářská družstva a jejich napojení na místní prodejce.

Největším úspěchem projektu je proměna původních farmářských skupin v registrovaná družstva, která v současnosti uspokojí poptávku obchodníků a domácího trhu, prodávají svoji úrodu společně a jsou částečně soběstačná.

Zástupci rybářských družstev jsou po vyškolení schopni sami vést školící program a konzultace v oblasti managementu chovu ryb v plovoucích sítích a správě rybníků.

Zavedené zemědělské a vodohospodářské technologie jsou spolehlivé, a tak členové družstev budují nové farmy a rybníky v dalších oblastech. Vlastnostmi projektů jsou především šetrnost k přírodě a odolnost vůči (v Indonésii častým) přírodním katastrofám.

Celkový rozpočet: 45 254 000 Kč

Zdroje: Charita Španělsko, Secours Catholique, Trocaire a Charita ČR

Obnova zdrojů obživy v oblastech postižených konfliktem

Většina pomoci v Aceh byla soustředěna do oblastí postižených tsunami. Vznikl tím značný nepoměr mezi pomocí, která byla určena obětem tsunami, a pomocí pro oběti konfliktu. V roce 2007 jsme proto rozšířili projekty i do oblastí

Sheltered workshops organize free courses of artistic crafts by which they prepare young people from vulnerable groups for a career of jewelers and carpet weavers. Older children prepare themselves in workshops for an independent life; they learn how to handle money and how to work in a collective. A workshop thus simultaneously becomes a part of practical training of social skills.

In 2008, Caritas CR supported the project by distribution of craftworks from sheltered workshops at Christmas Stall in Prague and at evening programmes for broad public.

Total yield from the sale was 20 000 CZK.

Overall budget: 20 000 CZK

Source: Caritas CR

Support of Competitiveness of Small Farmers

Georgia is relatively successfully struggling with poverty. Statistically the situation of Georgian inhabitants is getting better, but living conditions of people in the countryside remain dismal or are even getting worse. Target group of the project are people willing to cooperate in raising the level of Georgian agriculture in provinces of Samstkhe /Javakheti and Guria.

The project supports cooperation of small farmers and rests upon three pillars: a) research of best practice in Georgia; b) founding of manufacturers' and marketing associations and training of employees; c) direct aid in the form of purchase of equipment for processing of production, e. g. fruit dryer equipment or cheese and marmalade manufacturing equipment.

Overall budget for 2008: 487 757 CZK

Source of funding: Projects were supported by the funds of Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic within the scope of Development Cooperation Programme of the Czech Republic

Humanitarian Aid to Refugees

After the armed conflict in South Osetia, several tens of thousands people remained without a permanent shelter. Most of the refugees received new houses from the government, part of them found a shelter in collective centres in Gori, but mainly in Tbilisi. Georgian Caritas helped with accommodation; it provided food aid and health care. Caritas Czech republic distributed help in the form of kitchen equipment (dishes and cookers).

Overall costs: 2 000 000 CZK

Source of funding: Projects were supported by the funds of Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic within the scope of Development Cooperation Programme of the Czech Republic

INDONESIA

Indonesian area Aceh in Northwest Sumatra had been affected by a civil war from the beginning of the seventies – Aceh Movement for Freedom (GAM) was trying to gain independence from Indonesia. On December 26, 2004 this area was hit by an earthquake, after which came a devastating tsunami wave. 226 000 people died or are missing and 500 000 people lost their homes due to this disaster. Majority of Aceh west coast was destroyed.

Many foreign organizations came to Aceh and started to organize aid for victims of the catastrophe. The desperate situation along the whole Aceh coast helped, ironically, to solve the long conflict. In 2005, a peace treaty was signed in Helsinki ensuring Aceh an autonomous status within Indonesia.



postižených konfliktem. Použité metody a technologie jsou obdobné jako v oblasti postižené tsunami, je však potřeba přihlížet ke skutečnosti, že v těchto nových oblastech žije více vdov a bývalých bojovníků GAM a ty je třeba do projektu aktivně zapojovat.

Celkový rozpočet: 35 937 000 Kč

Zdroje: Charita Španělsko, Charita Itálie, Charita Austrálie, Secours Catholique, Trocaire, CCFD a Charita ČR

TALOE – terapeutický a sociální program pro děti

Po tsunami zůstaly v Aceh tisíce sirotků. Terapeutická pomoc spočívá ve výuce tradičních acežských tanců a hudby, jež mají pozitivní vliv na psychosociální zotavení zapojených dětí. Dalším přínosem projektu je zachování a oživení tradiční acežské kultury.

Mise Charity ČR spolupracuje s místní neziskovou organizací TALOE, pro kterou pořádá školení a podporuje jejich jednotlivé členy. Během roku 2008 jsme ve spolupráci s organi-

Nowadays consequences of the humanitarian disaster are not apparent at first glance. Yet the whole area is still recovering from the consequences of the tsunami and the civil war.

Poverty also still persists in the area. Most of the poor live in rural areas and their only means of subsistence are agriculture or fishing.

Caritas CR started to operate in Aceh in the beginning of 2005. Thanks to solidarity of individuals and companies in the Czech Republic, the collection for Indonesia earned total 33 million CZK. During the first stage humanitarian aid for victims of the catastrophe was provided from these resources and later the money was used for reconstruction of damaged dwellings.

Caritas in Aceh is nowadays focusing on renewal of sources of livelihood for farmers and fishermen in Aceh Jaya district and on building of local organizations' capacity.



začí PULIH proškoliли pracovníky organizace TALOE v psychosociálních dovednostech.

Celkový rozpočet: 8 571 640 Kč

Zdroje: Charita Španělsko, Charita Francie, SCIAF a Charita ČR

MOLDAVSKO

Podpora volnočasových aktivit pro ohrožené děti a mládež

V Moldavsku žije v péči internátních škol třináct tisíc dětí, více než polovinu tvoří tzv. sociální sirotci – děti, které své rodiče sice mají, ale ti většinou odjeli za prací do okolních států a západní Evropy. Internátní školy připomínají pozůstatek sovětského systému – přísný režim, kolektivismus a zanedbatelný individuální přístup k jednotlivým dětem, který by pomohl formovat dětskou osobnost. Projekt si klade za cíl vyplnění této mezery prostřednictvím volnočasových kroužků. Ty ale nejsou pouhým zájmem o tanec, fotografování nebo fotbal. Pozornost je věnována sociálnímu začleňování těchto dětí do místní komunity, do kroužků jsou vždy zapojeny i děti z obce.

Cílem je dát všem dětem příležitost zabývat se ve volném čase činností, která jim dělá radost, rozvíjí jejich sociální dovednosti, samostatnost, tvořivost, týmovou práci, posiluje sebevědomí a omezuje možnosti trávení volného času způsobem, kterého by v budoucnosti mohly litovat.

Starším dětem jsou dále nabízeny aktivity, které jim pomohou ke zvolení vhodné budoucí profese a osvojení si návyků nezbytných pro samostatný život. Školením vychovatelů a učitelů si projekt klade za cíl docílit jejich individuálního

Projects in 2008

Renewal of Sources of Livelihood in Areas Affected by the Tsunami

We are cooperating with farmers in order to raise quality and quantity of their production and improve living conditions of rural areas' inhabitants. We are implementing new, ecological technologies (organic farms, so called low-input water cultures, management of breeding ponds and plankton breeding), we are also founding community forest tree nurseries and training centres (models of permaculture and community farms), fish storage ponds for breeding in freshwater as well as salt water or production of feed for fish. We also support local farmers and fishermen association and their connection with local vendors.

The greatest success of the project is transformation of groups of farmers into registered associations, which can nowadays meet merchants' demand as well as demands of the market. They sell their harvest together and they are partially self-sufficient.

After the training, representatives of fishermen associations are themselves able to lead a training programme and consultations in the field of management of fish breeding in floating nets and ponds management.

Established agricultural and water management technologies are reliable, members of the associations are building new farms and ponds in other areas. Among main characteristics of the project belong its ecological character and resistance to natural disasters, which are common in Indonesia.

přístupu při práci s dětmi a mladými lidmi, a k podpoře osobnostního a sociálního rozvoje dětí.

Trvání projektu: 2007 – 2010

Celkové náklady: 2 527 000 Kč

Zdroj: v roce 2008 byl projekt financován z prostředků Ministerstva školství ČR, Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR a Tříkrálové sbírky Charity ČR.

Podpora rozvoje domácí pečovatelské služby

V důsledku vysoké pracovní migrace produktivního obyvatelstva v zemi zůstali ti, kteří vyžadují větší pozornost a péči než mladí a zdraví lidé. Přestárlým, fyzicky a psychicky handicapovaným či chronicky nemocným občanům chce Charita poskytnout kvalitnější, dostupnější a levnější variantu ústavní péče.

K dosažení tohoto cíle Charita vzdělává odborníky a pořádá motivační setkání s veřejností, která má možnost se do projektu zapojit v roli dobrovolníků. Tím se rozvíjí dobrovolnictví a jeho významu pro místní komunitu. V rámci domácí pečovatelské služby je snaha o docílení nejvyššího možného komfortu příjemců pomoci v jejich přirozeném prostředí. Dva denní stacionáře postavené v regionech Cahul a Dubasari slouží nejen ke krátkodobému akutnímu pobytu pacientů, ale zároveň i jako výcviková střediska pro pečovatele a další pracovníky. Celkem Charita vyškolí 200 zdravotních sester, sociálních pracovníků a dobrovolníků, kteří budou moci pomáhat v těchto i dalších oblastech v zemi.

Jedním z cílů projektu je přijetí a zavedení standardů poskytovaných služeb domácí péče státním sektorem.

Trvání projektu: 2007 – 2009

Celkové náklady v roce 2008: 3 200 000 Kč

Zdroj: Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR

MONGOLSKO

Mongolsko je tradičním příjemcem zahraniční rozvojové pomoci. K dárcovským zemím patří i Česká republika, která zařadila Mongolsko mezi osm prioritních zemí zahraniční rozvojové spolupráce ČR. Charita ČR je od května 2007 registrovanou organizací v Mongolsku, kde v současné době vede tři velké projekty. Na nich spolupracuje s mongolským ministerstvem školství, státními univerzitami, s více než dvěma desítkami nevládních organizací a se zastupitelským úřadem ČR v Ulánbátaru.

Příprava a zavedení studijního programu sociální práce

V roce 2008 byla v rámci tohoto projektu dokončena pracovní verze metodiky sociálních pracovníků a byla zároveň přeložena do mongolštiny. Na zkvalitnění metodiky se nadále pracuje za účasti odborných pedagogů a supervizorů ze všech do projektu zapojených univerzit. Pro studenty byla vytvořena příručka pro jejich praxi v terénu. Pod vedením projektového manažera a české expertky v oblasti sociální práce, paní Evy Dohnalové, bude tento manuál nadále zdokonalován.

Zároveň došlo ke vzájemnému propojení projektů Charity ČR v Mongolsku, čím se zvyšuje jejich efektivita. V rámci nového projektu Informační a komunikační platforma pro sektor sociálně-zdravotní došlo ke zviditelnění sociálně-zdravotní problematiky, ke zlepšení výměny informací a profesionalizaci studentů a sociálních pracovníků. Charita ČR

Overall budget: 45 254 000 Kč

Sources: Caritas Spain, Secours Catholique, Trocaire and Caritas CR

Renewal of Sources of Livelihood in the Areas Affected by the Conflict

Majority of aid for Aceh was concentrated in the areas affected by the tsunami. Thus a considerable disproportion emerged between aid provided to tsunami victims and aid provided to victims of the conflict. That is why we in 2007 expanded the projects also to the areas affected by the conflict. Used methods and technologies are similar to those in the area affected by the tsunami; yet, it is necessary to take into account the fact that more widows and former GAM fighters live in this area, and it is necessary to actively involve them in the project.

Overall budget: 35 137 000 Kč

Sources: Caritas Spain, Caritas Italy, Caritas Australia, Secours Catholique, Trocaire, CCFD and Caritas CR

TALOE – Therapeutic and Social Programme for Children

Thousands of orphans remained in Aceh after the tsunami. The therapeutic aid consists in teaching of Aceh dances and music, which have a positive influence on psychosocial recovery of involved children. Another contribution of the project is preservation and revival of traditional Aceh culture.

Caritas CR mission cooperates with local nongovernmental organization TALOE, for which it organizes training and supports its individual members. During 2008, we managed, in cooperation with the PULIH organization, to train workers of TALOE in psychosocial skills.

Overall budget: 8 571 640 Kč

Sources of funding: Caritas Spain, Caritas France, SCIAF and Caritas CR

MOLDOVA

Support of Free Time Activities for Vulnerable Children and Youth

Thirteen thousand children in Moldova live in boarding schools; more than a half of them are so called social orphans





provazuje pro studenty sociální práce v Ulánbátaru studijní centrum, knihovnu a počítačovou laboratoř. Počet studentů využívajících služeb centra se díky rozšíření kapacity počítačové laboratoře a počtu studijních materiálů zvýšil. Propojení s projektem Socioekonomické stabilizace geograficky a sociálně odločených komunit umožnilo studentům, aby získali praxi a zhodnotili své vědomosti v přímé práci v terénu, což vysoce oceňují nejen sami studenti a univerzity, ale i místní samospráva.

Celkový rozpočet na rok 2008: 3 388 000 Kč

Zdroj: Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR

Socioekonomické stabilizace geograficky a sociálně odločených komunit

Původním záměrem projektu bylo zpřístupnit vzdělání dětem 1. a 2. tříd základní školy ve vybraných komunitách provincie Bulgan v jejich domácím prostředí prostřednictvím interaktivního rádiového vysílání. Cílová skupina však byla na žádost mongolského ministerstva školství změněna na děti předškolního věku; handicapované děti a děti, které školní docházku přerušily, ale v cílové skupině nadále zůstávají. Pro výuku dětí bylo zapotřebí vytvořit nový školní materiál vhodný pro tento typ vyučování na dálku; s jeho přípravou bylo započato v druhé polovině roku 2008. Také analýza technického řešení projektu byla částečně dokončena – byly získány podrobné mapy provincie, proběhly rozhovory ohledně přidělení frekvencí a provozu rádiového systému

– children who have parents, but the parents in most cases left for work to surrounding countries and to Western Europe. The boarding schools remind a remnant of the Soviet system – strict regime, collectivism and neglecting of an individual approach to individual children which would help forming their child personality. The project aims to fill this gap by means of free time clubs. But these are not based on a mere interest in football, dance or photographing. The attention is paid to social inclusion of these children to the local community – children from the village are always involved, too.

The aim is to provide all children a possibility to spend their free time by performing an activity which makes them happy and limits possibilities of spending free time by a way which they may regret in the future. Activities which may help to choose a suitable future profession and acquire habits necessary for an independent life are offered to older children.

By training of teachers and tutors, the project aims to ensure their individual approach in dealing with children and young people and towards social and personal development of children.

Duration of the project : 2007 – 2010

Overall costs: 2 527 000 CZK

Source of funding: in 2008, the project was funded from sources of Ministry of Education of the CR, Ministry of Foreign Affairs of the CR within the scope of the Programme of International Develop-

a byl změřen signál mobilních sítí ve většině baghů (tj. obcí či komunit) vybraných pro zavedení projektu.

Dalším cílem projektu je vypracování metodologie terénních sociálních služeb a jejich zpřístupnění obyvatelům vybraných komunit v provincii Bulgan prostřednictvím studentů sociální práce. Práce na metodologii byla zahájena v říjnu 2008 a potrvá do 1. čtvrtletí roku 2009, první skupina studentů již absolvovala školení.

Celkový rozpočet na rok 2008: 8 898 950 Kč

Zdroj: Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR

Informační a komunikační platforma pro sektor sociálně-zdravotní

Hlavním cílem tohoto projektu je zvýšení kvality a dostupnosti sociálních a zdravotních služeb, prostřednictvím zviditelnění problematiky v sociální a zdravotní oblasti a informačním propojením mezi organizacemi poskytujícími služby v tomto sektoru a vzdělávacími institucemi. V roce 2008 byly zahájeny práce na vytvoření webového portálu zaměřeného na sociálně zdravotní oblast, určeného odborné veřejnosti i poskytovatelům a uživatelům sociálně zdravotních služeb v Mongolsku. Prostřednictvím tohoto webového portálu bude vydáváno odborné elektronické periodikum, které umožní mongolské odborné veřejnosti vydávat a publikovat potřebné materiály a články o posledních trendech v oblasti sociálně-zdravotní.

V rámci projektu Charita ČR dále poskytuje informační servis jej pro Mongoly, kteří se chystají vycestovat do ČR a pro Mongoly již v ČR pobývající. V současné době se projekt zaměřuje na informování o úskalích, které v ČR na Mongoly čekají (nezaměstnanost, propouštění atd.). Ve spolupráci s Diecézní charitou Litoměřice byla zřízena hot linka, jejíž pracovníci byli proškoleni k poskytování asistence a informací týkající se sociálního a právního systému v Čechách.

Celkový rozpočet na rok 2008: 688 065 Kč

Zdroj: Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR

Pomoc obětem mrazu

Mongolsko zasáhla koncem května 2008 sněhová bouře nebyvalé intenzity. Kalamita si vyžádala řadu lidských životů a obrovské ztráty na stádech dobytka, na kterých je život Mongolů na venkově naprosto závislý. Charita ČR, která má na místě stálého zástupce a kancelář, urychleně zareagovala na krizovou situaci a ve spolupráci s místními úřady vyslala pomoc do těžce přístupných oblastí. Rodinám v odlehlých oblastech byly dopraveny základní potraviny a hygienické potřeby. Díky této pomoci se život na venkově rychleji navrátil do svého normálního běhu.

Celkový rozpočet 2008: 32 264 Kč

Zdroj: Charita ČR

Finanční podpora médiím a novinářům pro zpracování reportáží z rozvojových zemí v roce 2008

V rámci tohoto projektu odvysílala TV Prima v listopadu dvě reportáže (v pořadu Zprávy a Svět 2008) a vznikl také krátký dokument o rozvojové pomoci Mongolsku, který byl v lednu 2009 prezentován během výstavy nazvané Mongolská zrcadlení v Letohrádku Mitrovských v Brně, organizované Českou zemědělskou univerzitou. Reportáže vytvořil reportér Patrik Kaizr.

Celkový rozpočet na rok 2008: 41 449,82 Kč

Zdroj: Projekt byl podpořen z prostředků Ministerstva zahraničních

Cooperation of the CR and from Three Kings Collection of Caritas CR.

Support of Home Care System Development

Due to a high rate of work migration among people of productive age those who need greater attention and care than young and healthy people remained in the country. Caritas wants to provide over aged, physically and mentally handicapped or chronically ill people cheaper and more accessible variant of hospital treatment. In order to reach this goal, Caritas educates professionals and organizes motivational meetings with the public, who has a chance to take part in the project as volunteers. Volunteering and its importance for the local community are thus being developed. Within the scope of home care, there is an endeavor to attain the highest possible comfort for beneficiaries of aid in their natural environment. Two daily facilities of social care built in regions of Cahul and Dubasari serve not only for the purpose of short term urgent stays of patients, but also as training centres for nurses and other social workers.

Caritas will train a total number of 200 nurses, social workers and volunteers who will be able to help in these as well as other areas of the country.

One of the aims of the project is acceptance and implementation of standards of services of home care by a state sector.

Duration of the project: 2007 – 2009

Overall costs in 2008: 3 200 000 CZK

Source: Ministry of Labour and Social Affairs of the CR

MONGOLIA

Mongolia is a traditional beneficiary of foreign development aid. Among donor countries belongs also the Czech Republic, which included Mongolia in eight priority countries for development cooperation of the CR. Since May 2007, Caritas CR has been a registered organization in Mongolia, where it is currently implementing three big projects. It cooperates in their implementation with the Mongolian Ministry of Education, state universities and with more than twenty non-governmental organizations and representative office of the CR in Ulaanbaatar.

Preparation and Implementation of Social Work Study Programme

Within the scope of the project, a draft of methodology for social workers was completed and translated to Mongolian in 2008. Professional teachers and supervisors from universities involved in the project continue to work on improving the methodology. A manual of field practice was created for students. This manual will be further improved under the guidance of the project manager and of a Czech expert in the field of social work, Ms. Eva Dohnalová.

Simultaneously mutual joint of projects of Caritas CR in Mongolia took place which increases their effectiveness. Within the scope of a new project *Information and Communication Platform for the Social-Health Sector*, social-health problematic was made more visible and information exchange and professional level of students and social workers was improved. Caritas CR runs in Ulaanbaatar a study centre for students of social work, a library and a computer lab. The number of students using the centre's services has increased due to extension of the computer lab's capacity and



věcí ČR v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR, Charita ČR

SENEGAL

PROFEMME – Podpora žen v regionu Tambacounda

V roce 2008 Charita ČR znovu podpořila tento projekt rakouské Charity zaměřený na zlepšení životních podmínek žen v odlehlých částech regionu Tambacounda a posílení jejich postavení ve společnosti. V rámci tohoto projektu se v oblasti výrazně zlepšil standard poskytované zdravotní péče a přístup ke vzdělání. V cílových vesnicích byly vystavěny nové studny, které zjednodušily přístup ke zdroji kvalitní pitné vody a výrazně tak ulehčily každodenní dřinu žen, na jejichž bedrech tradičně spočívá zodpovědnost za zajištění vody pro domácnost. Tímto způsobem získaný volný čas pak ženy a mladé dívky mohly využít pro vlastní vzdělávání, péči o rodinu či pro drobné výdělečné aktivity. Součástí tohoto projektu byla i organizace osvětových kampaní pro místní obyvatelstvo o důležitosti hygieny jako cesty k prevenci vzniku a šíření infekčních nemocí.

Celkový rozpočet 2008: 24 418 937,14 Kč

Zdroj: Projekt byl podpořen z prostředků Ministerstva zahraničních věcí ČR v rámci Programu zahraniční rozvojové spolupráce ČR, Rakouská charita a EU

increase of the number of study materials. Connection with the project *Social and Economical Stabilization of Geographically and Socially Excluded Communities* made possible for the students to gain practical experience and use their theoretical knowledge in direct field work which is highly appraised not only by the students and universities but also by local authorities.

Overall budget for 2008: 3 388 000 CZK

Source of funding: Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic

Social and Economical Stabilization of Geographically and Socially Excluded Communities

The original goal of the project was to make education accessible for first and second year's students of elementary schools in selected communities in Bulgan province in their home environment by means of an interactive radio broadcasting. The target group was, based on the request of the Mongolian Ministry of Education, changed to children of pre-school age; however, handicapped children and children who interrupted school attendance still remain in the target group. It was necessary to develop a special teaching material suitable for this distance education method; preliminary work on its development started in the second half of 2008. An analysis of technical solution of the project was also partially completed – detailed maps of the province were acquired, negotiations concerning frequency allocation and run of the radio system were carried out, and strength of the signal of mobile networks in most of the baghs (i.e. communities of municipalities) selected for participation in the project was measured.

Overall budget for 2008: 8 898 950 CZK

Source of funding: Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic

Information and Communication Platform for the Social-Health Sector

The main aim of this project was to improve quality and accessibility of social-health services by means of making issues and problems in social-health field more visible and by means of informational interconnection of organizations providing services in this field with educational institutions. In 2008, we started to work on creation of a web portal focused on the social-health field and aiming at professionals in the field and users of social-health services in Mongolia. Caritas CR workers decided to publish a professional electronic journal through this web portal.

The goal of CCR is by means of this project to make Czech development cooperation in Mongolia more visible and to provide information service for Mongolians who are about to move to the CR. Currently the project focuses on informing about difficulties which can emerge for Mongolians (unemployment, dismissal etc.). Also Mongolian citizens who already live in the CR can use the service. In cooperation with the Diocesan Caritas Litoměřice, a hot line was established, whose workers were trained to provide assistance and information related to the social and legal system of the Czech Republic.

Overall budget for 2008: 688 065 CZK

Source of funding: Ministry of Labour and Social Affairs of the Czech Republic

SRI LANKA

Charita ČR působí na Srí Lance od roku 2005, poté, co byla tato země 26. prosince 2004 zasažena ničivou vlnou tsunami. V roce 2008 Charita ČR finančně podpořila dva projekty:

Program předškolního vzdělávání

Cílem tohoto projektu je vzdělávání dětí předškolního věku, rekonstrukce školních budov, rozvoj profesních odborností učitelů a rozvoj podnikání za pomoci mikro-kreditů. V roce 2008 bylo vystavěno 8 nových školních budov ve vzdělávací zóně Paddiruppu, Kaluwanchikudz D. S. Division, a dalších 8 obnoveno v údolí Vellavelly D. S. Division, oblasti která byla postižena nejenom tsunami, ale také válečným konfliktem. Ve spolupráci s Ministerstvem školství a Maria Montessori školou na Srí Lance byl vypracován a zaveden systém výuky, který umožňuje dětem získat sociální dovednosti a základní znalosti o životě, čímž přispívá k vytvoření podmínek k úspěšnému absolvování prvního stupně základní školní docházky.

Celkový rozpočet 2008: 5 524 270 Kč

Zdroj: Charita ČR

Budování kapacit pro psychosociální pomoc uprchlíkům a vnitřním uprchlíkům v oblasti Batticaloa na Srí Lance

Projekt se snaží o zvýšení povědomí o zdravotní péči, hygieně, zneužívání dětí a alkoholismu, je zaměřen na organizování sportovních aktivit pro děti a dospělé a na aktivity pro mládež, na poskytování školního materiálu a sportovních potřeb.

Charita ČR pomohla místní organizaci FCE v krizových oblastech poskytovat psychosociální pomoc vnitřním uprchlíkům a navrátilcům. Navrátilcům byly poskytnuty poradenské a asistenční služby při znovuzískávání úředních dokumentů ztracených během válečného konfliktu. Děti a mládež se mohly vrátit do školy a byly seznámeny s návyky vedoucími ke zmírnění života v bídě jako např. spojení, finanční management a vyhledávání možností samostatně-výdělečné činnosti. V rámci projektu byly také organizovány sportovní aktivity, které děti vedly k začlenění do kolektivu a k vytvoření důvěry.

Celkový rozpočet 2008: 1 095 473 Kč

Zdroj: Charita ČR

SÚDAN

Darfur Emergency Response Operations (DERO)

Charita ČR již několik let aktivně spolupracuje na tomto projektu, zaměřeném na zlepšení životních podmínek v uprchlických táborech a v komunitách, které uprchlíky dočasně přijaly. Jedná se o společnou aktivitu sítě národních katolických Charit Caritas Internationalis a protestantských charit ACT-International. V roce 2008 projekt DERO podpořil posílení místních partnerských organizací, jejich organizační struktury a vytvoření flexibilního programu. Zvláštní pozornost byla v roce 2008 věnována zejména osvětě o nebezpečí šíření nemoci HIV/AIDS v uprchlických táborech a v komunitách hostících uprchlíky, o rovnoprávnosti mužů a žen a zvýšení významu role žen v situacích humanitární krize a o důležitosti ochrany životního prostředí.

Vzhledem ke spotřebě vody a dřeva v uprchlických táborech a okolí byly v roce 2008 vyškoleni pracovníci ke sle-

Helping Victims of Frost

An extraordinarily strong snow storm hit Mongolia in May 2008. The calamity killed a number of people and caused huge losses in cattle herds, on which life of Mongolians in the countryside absolutely depends. Caritas CR, which has an office and a permanent representative in the place, quickly reacted to the crisis situation and, in cooperation with local authorities, sent aid to hardly accessible areas. Basic supplies of food and sanitary equipment were sent to families living in remote areas. Thanks to this help, life in the countryside returned to its normal course more rapidly.

Overall budget for 2008: 32 264 CZK

Source of funding: Caritas CR

Financial Support of Media and Journalists in Creating Reports from Developing Countries in 2008

Within the scope of the project, Prima TV aired two reports (in programmes called News and World 2008), and also a documentary about development aid to Mongolia was made, which was presented during an exhibition organized by Czech University of Life Sciences called Mongolian Mirroring, which took place in Letohrádek Mitrovských in Brno. TV reporter Patrik Kaizr made the reports.

Overall budget for 2008: 41 449 CZK

Source of funding: Ministry of Foreign Affairs within the scope Czech Development Cooperation, Caritas CR

SENEGAL

PROFEMME – Support of Women in Tambacounda Region

In 2008, Caritas CR again supported this project of Austrian Caritas focused on improvement of living conditions of women in remote areas of Tambacounda region and on strengthening of their position in society. Thanks to this project, the standard of provided health care in the area and availability of education have improved remarkably. New wells were built in target villages, which facilitated access to a source of quality drink water and thus made daily toil of women, who are traditionally responsible for securing water for a household, easier.

By this, women and young girls gain free time, which they can use for their own education, family care or for small money earning activities. A part of this project was also organization of health-education campaigns for local inhabitants concerning importance of hygiene as a way how to prevent infectious diseases from emerging and spreading.

Overall budget for 2008: 24 418 937,14 CZK

Source of funding: The project was supported from funds of the Ministry of Foreign Affairs of the CR within the scope of the Program for Foreign Development Cooperation of the CR, Caritas Austria, EU

SRI LANKA

Caritas CR has been operating in Sri Lanka since 2005 after the country was hit by a destructive tsunami wave on December 26, 2004. In 2008, Caritas CR financially supported two projects:

Programme of Pre-school Education

Its aim is education of pre-school children, reconstruction of schools, development of professional competences of teachers and development of entrepreneurship by means of micro-credits.



dování stavu vodní hladiny pro potřeby monitorovací studie. Zároveň byly podniknuty kroky na snížení odlesňování okolí uprchlických táborů, které zahrnovaly i projekt na vysázení 80 000 stromů.

Celkový rozpočet: 1 354 623,82 Kč

Zdroj: Arcidiecézní Charita Olomouc, Charita ČR

ROZVOJOVÉ VZDĚLÁVÁNÍ

Zvyšování povědomí o rozvojové problematice v regionech
Cílem je zvýšit povědomí o rozvojových otázkách mezi žáky

The project of pre-school education continued in 2008. 16 remaining buildings were renewed or built anew (8 in Pad-diruppa educational zone, Kaluwanchikudz D. S. Division, and 8 more were renewed in D. S. Division Valley, which was affected not only by the tsunami, but also by the war conflict). A system of education which enables children to gain social and life skills was developed and implemented in cooperation with the Ministry of Education and Maria Montessori School in Sri Lanka.

Overall budget for 2008: 5 524 270 CZK

Source of funding: Financial collection of Caritas CR



základních škol (11-15 let) v České republice, a to prostřednictvím série školení pro jejich učitele. Dílčím cílem je i podpora mimoškolních aktivit mezi českými a zahraničními školami (Indonésie, Ukrajina) – podpora drobných projektů, a zvyšování povědomí o rozvojových tématech mezi širokou veřejností.

V první polovině roku 2008 byly ve spolupráci s partnerskou organizací Multikulturní centrum Praha vytvořeny metodické materiály určené pro učitele 2. stupně základních škol (Manuál vhodných aktivit a Čítanka), k přípravě čtyřdenního programu školení a k výběru lektorů. Jednotliví ko-

Creating Capacities for Psychosocial Aid to Refugees and Inner Refugees in Batticola Area in Sri Lanka

The project is trying to raise awareness of health care, hygiene, child abuse and alcoholism; it is focused on organizing sporting activities for children, adults and activities for youth and also on providing school material and sport equipment.

Caritas CR helped the local organization called FCE to provide psychosocial aid to refugees and returnees. Consultancy and assistance services in getting back official documentation lost during the war conflict were provided to the returnees. Children and young people went back to school, and they were acquainted with skills and habits related to e.g. saving, financial activities and activities encouraging small business. Sporting activities were an indispensable part of the project.

Overall budget for 2008: 60 597 USD

Source of funding: Caritas CR

SUDAN

Darfur Emergency Response Operations (DERO)

Caritas CR has been actively cooperating in this project which is focused on improving life conditions in refugee camps and communities which temporarily accepted refugees for several years. It is a common activity of a network of national catholic charities called Caritas Internationalis and protestant charities – ACT-International. In 2008, DERO project supported strengthening of local partner organizations, their organizational structure and creation of a flexible programme. In 2008, special attention was paid to education concerning danger of HIV/AIDS spreading in refugee camps and communities housing refugees, equality of men and women and raising the importance of women's role in situations of humanitarian crisis and importance of protection of the environment.

With respect to water and wood consumption in refugee camps and their surroundings, workers were trained in 2008 to observe the state of water level for the purpose of a monitoring study. Simultaneously, steps were taken in order to stop deforesting refugee camps' surroundings, which included also a project of planting 80 000 trees.

Overall budget: 1 354 623,82 CZK

Source: Archdiocesan Caritas Olomouc, Caritas CR

DEVELOPMENT EDUCATION

Bringing Awareness of Development Issues into Regions

The aim is to raise awareness about development issues among students of elementary schools (11-15 years old) in the Czech Republic by means of series of trainings for their teachers. A partial aim of the project is also support of extracurricular activities between Czech and foreign schools (Indonesia, Ukraine) – support of small projects and raising awareness about development issues among broad public.

In the first half of 2008, in cooperation with the partner organization called Multicultural Centre Prague, methodological materials for 2nd grade teachers of elementary education (A Handbook of Appropriate Activities and Reader) for preparation of four-day long training and selection of lecturers were elaborated. Individual coordinators at Archdiocesan Caritas and Diocesan Caritas were informing schools about the possibility to take part in the project.

In fall 2008, trainings of Development Education for 2nd

ordinátoři v ACH/DCH oslovovali školy s možností zapojit se do projektu.

Během podzimu 2008 proběhla školení Rozvojového vzdělávání pro učitele 2. stupně ZŠ v v olomoucké arcidiecézi a v diecézích Hradec Králové a Brno. Školení v Ústí nad Labem (diecéze Litoměřice) bylo pro nízkou účast přesunuto na jarní termín 2009. Školení v jednotlivých diecézích trvala vždy 2 x 2 dny.

Regionální koordinátor v indonéském Medanu vytipoval první školy, které se mohou zapojit do programu partnerství s českými školami; byla vytvořena „databáze expertů“, jež zahrnuje odborníky z oboru rozvojové problematiky, které si školy mohou zavát přímo do výuky.

Partneři: všechny arcidiecéze a diecéze v ČR, Multikulturní centrum Praha (MKC), Cordia Caritas Medan (Indonesia), Fond Aspern (Ukrajina)

Trvání: prosinec 2007 – prosinec 2009

Celkový rozpočet projektu: 6 222 691 Kč

Zdroj: Evropská Unie, Tříkrálová sbírka Charity ČR, Ministerstvo zahraničních věcí ČR.

Projekty okamžité pomoci podpořené z krizového fondu Charity ČR:

Bangladěš:	60 000 Kč
Moldávie:	75 606 Kč
Čína:	99 981 Kč
Haiti:	25 000 Kč

Humanitární a rozvojová pomoc diecézních Charit

DCH BRNO

Charita pomáhá na Ukrajině, kde podporuje pečovatelské služby pro seniory, jako je úklid, praní prádla, nákupy či materiální pomoc. Podílí se i na provozu dětských domovů rodinného typu a sociálních center. V Zimbabwe se zaměřuje na podporu vzdělávání, finančně zajišťuje školní potřeby pro děti bez rodičů, ale i platy a pomůcky pro učitelský sbor.

DCH ČESKÉ BUĎEJOVICE

V Bělorusku Charita finančně podporuje sociální pracovníky v sedmi městech Diecézní charity Pinsk. Projekt Centra sociální pomoci pomáhá sociálně nejslabším občanům, kteří se nacházejí ve výrazné hmotné a sociální nouzi. V letních měsících Charita zve nejchudší děti z oblasti, aby v příjemném prostředí strávily pěkné prázdniny. Charita v Zimbabwe podporuje dětský domov pro sirotky po rodičích, kteří zemřeli na AIDS. Domově je dětem poskytována kompletní péče, včetně výchovy a vzdělání.

DCH HRADEC KRÁLOVÉ

Charitní projekt má za cíl umožnit vzdělání chudým dětem v Indii. Dětem je poskytnuta finanční podpora na vzdělání a základní zdravotní péči. Charita podporuje také výstavbu nových domků a opravu existujících domků pro chudé rodiny, stavbu kostela a vzdělávacího střediska, které má sloužit jako vzdělávací zařízení a centrum volného času pro děti a mládež.

DCH LITOMĚŘICE

Charita se podílí na budování kapacit mongolského systému sociální práce, vzdělávání v komunitách prostřednictvím ra-

Grade teachers of Elementary Schools took place in Olomouc Archdiocese and in dioceses in Hradec Králové and Brno.

Training in Ústí nad Labem (Litoměřice Diocese) was postponed to spring due to low participation. Trainings in individual dioceses always took 2 x 2 days.

The regional coordinator in Indonesian city Medan selected first schools which could take part in the partnership program with Czech Schools. A „database of experts“ which included professionals from the field of development aid who can be invited to schools was created.

Partners: all dioceses and archdioceses in the CR, Multicultural Centre Prague (MKC), Cordia Caritas Medan (Indonesia), Aspern Fund (Ukraine)

Duration: December 2007 – December 2009

Overall budget of the project: 233 760 EUR

Source of funding: EU, Three Kings Collection of Caritas CR, Ministry of Foreign Affairs of the CR

Projects of immediate humanitarian aid provided from the emergency fund of Caritas CR:

Bangladesh	60 000 CZK
Haiti:	25 000 CZK
China	99 981 CZK
Moldova	75 606 CZK

Diocesan Caritas – Humanitarian and development aid

DC BRNO

The Caritas helps in Ukraine, where it supports home-care services for seniors, such as cleaning, laundry, shopping or provides material help. It takes part in the run of children's homes of a family type and of social centres. In Zimbabwe, it focuses on support of education and financially secures school equipment for orphans, but also salaries and equipment for teachers.

DC ČESKÉ BUĎEJOVICE

In Belarus, the Caritas financially supports social workers in seven cities of Diocesan Caritas Pinsk. The project Centres of Social Aid helps the socially weakest citizens who find themselves in substantial material and social need. In summer months, Caritas invites the poorest children from the area to spend nice summer holidays in a pleasant environment. The Caritas supports a children's home for orphans of parents who died of AIDS. Complete care is provided for the children, including education and upbringing.

DC HRADEC KRÁLOVÉ

A project of the Caritas has the aim to help poor children in India. Financial support of education and health care is granted to the children. The Caritas also supports building of new and repair of existing houses for poor families, building of a church and of an educational centre which should serve as a centre of free time for children and youth.

DC LITOMĚŘICE

The Caritas takes part in building of capacities of the Mongolian system of social work, education in communities by means of radio technology and in field social work in distant Mongolian communities. It also supports pre-school education of the Roma community in Slovakia.



diotechnických prostředků a terénní sociální práci v odleh-
lých komunitách v Mongolsku. Na Slovensku podporuje
předškolní vzdělávání romské komunity.

ACH OLOMOUC

Charita poskytuje na Ukrajině materiální pomoc pro
farnost a sociálně slabé rodiny, podílí se na rekonstrukci so-
ciálně pastoračního centra, finančně zajišťuje chod jídelny
pro děti ze sociálně slabých rodin. Charita také podporuje
dětský domov komunity Miles Jezu pro chlapce. Na Haiti
probíhají rozvojové projekty, směřující především do oblasti
školství, budování přístřeší, zdravotní péče a rozvoje infra-
struktury jako jsou např. programy Adopce na dálku a Daruj
střechu nad hlavou.

DCH OSTRAVSKO – OPAVSKÁ

Charita na Ukrajině finančně podporuje vzdělávání dětí ze
sociálně slabých rodin, rekonstruuje klubovny volného času
pro děti ulice. Podílí se na materiální pomoci seniorům, pečo-
vatelské službě a provozování domova pro osamělé a nemoc-
né staré lidi.

DCH PLZEŇ

Charita finančně podporuje děti ze sociálně slabých rodin
v Bolívii, Paraguayi, Peru, aby mohly dosáhnout kvalitního
vzdělání. Zároveň se snaží rozvíjet spolupráci českých a ji-
hoamerických škol, kdy vzájemná výměna zkušeností přináší
nové impulsy do systému vzdělávání. V Arménii poskytuje
prostředky na rozvoj středisek pro seniory.

ADCH PRAHA

Projekt Adopce na dálku, který probíhá v Indii a Ugandě

AC OLOMOUC

The Caritas provides material help for the parish and for so-
cially weak families; it takes part in reconstruction of a social-
pastoral centre, financially secures run of a dining hall for chil-
dren from socially weak families. The Caritas also supports
Miles Jezu children's home for boys. It runs projects in Haiti
oriented to the fields of education, shelter building, health
care and infrastructure development such as e.g. the projects
called Distant Adoption and Give a Shelter.

DC OSTRAVA-OPAVA

In Ukraine, the Caritas financially supports education of chil-
dren from socially weak families, reconstructs clubhouses of
free time for street children. It takes part in material help to
seniors, home care services and run of a home for lonely and
ill old people.

DC PILSEN

The Caritas financially supports children from socially weak
families in Bolivia, Paraguay and Peru so that they can
achieve quality education. Simultaneously, it tries to develop
cooperation between Czech and South American schools,
where mutual exchange of experience brings new impulses
for the system of education. In Armenia it provides resources
for development of centres for seniors.

ADC PRAGUE

The Distant Adoption project, which takes place in India and
Uganda, provides children from poor families with access to
education by covering their tuition fees, ensuring food at
school, covering price of their uniforms and other expenses
connected with education, covering medical expenses in case
of a disease and gets children involved in extracurricular ac-
tivities. In India, Caritas arranges building of new schools and
supports programmes for improving social-economical posi-
tion of women and girls. Caritas built and runs a hospital in
Uganda, grants financial support to small farmers, creates
work opportunities in handicraft workshops for risk groups
of inhabitants, especially for abandoned mothers with chil-
dren, ill people and people living under the poverty line.

Special thanks to the following institutions and to our Caritas partnership:

Ministry of Foreign Affairs of the CR
Ministry of Labor and Social Affairs of the CR
Ministry of Education, Youth and Sports of the CR
Caritas Swiss
Caritas Spain
Caritas Italiana
Caritas Australia
Caritas Austria
Secour Catholique
Trocaire
CAFOD
SCIAF
DCV
CCFD
ECHO – The Humanitarian Aid Department of European
Commission
EU – European Union
Archdiocesan Caritas Olomouc

poskytuje dětem z chudých rodin přístup ke vzdělání formou placení školného, zajišťuje jim stravu ve škole, uniformu a další náklady spojené se vzděláváním, hradí léčebné výlohy v případě nemoci a zapojuje děti do mimoškolních aktivit. V Indii Charita zajišťuje stavbu nových škol a podporuje programy pro zlepšení sociálně – ekonomické situace žen a dívek. V Ugandě Charita postavila a provozuje nemocnici, poskytuje finanční podporu drobným farmářům, vytváří pracovní příležitosti v řemeslných dílnách pro rizikové skupiny obyvatel, především pro opuštěné matky s dětmi, nemocné, lidi žijící pod hranicí chudoby.

Zvláštní poděkování patří těmto institucím a partnerským Charitám:

Ministerstvo zahraničních věcí ČR
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR

Charita Švýcarsko (Caritas Schweiz)
Charita Španělsko (Caritas Española)
Charita Itálie (Caritas Italiana)
Charita Austrálie (Caritas Australia)
Charita Rakousko (Caritas Austria)
SECOURS CATHOLIQUE (Charita Francie)
TROCAIRE (Charita Irsko)
CAFOD (Charita Velká Británie)
DCV (Charita Německo)
SCIAF (Charita Skotsko)
CCFD (Comité catholique contre la fime et pour le développement)
Evropský úřad pro humanitární pomoc (ECHO)
Evropská unie (EU)
Arcidiecézní charita Olomouc





POMOC
CIZINCŮM
V NOUZI NA
ÚZEMÍ ČR

HELPING
FOREIGNERS
IN NEED
IN THE CR



Jednou z oblastí, v níž Charita naplňuje své poslání, je pomoc cizincům a uprchlíkům, které z jejich původní vlasti vyhnaly válečné konflikty, pronásledování nebo chudoba. Charita ČR se této oblasti pomoci věnuje od roku 1994. Pomoc cizincům by nebyla možná bez přispění státních úřadů, dárců, sponzorů a dobrovolníků, kteří poskytli finanční prostředky, materiální pomoc a vlastní síly.

CELOREPUBLIKOVÉ AKTIVITY

Poradny pro cizince a uprchlíky

Charita ČR provozuje síť specializovaných poraden pro cizince a uprchlíky při diecézních Charitách Brno, České Budějovice, Hradec Králové, Litoměřice, Ostrava-Opava, Plzeň a Praha. Tyto poradny nabízejí cizincům s různými druhy pobytového statusu bezplatně sociální a základní

One of the areas in which Caritas fulfills its mission is help provided to foreigners and refugees driven away from their country by war conflicts, persecution or poverty. Caritas CR has been operating in this field since 1994. Helping foreigners would not be possible without support of authorities, donors, sponsors and volunteers who provided financial resources, material help and their own forces.

NATIONWIDE ACTIVITIES

Counselling Centres for Foreigners and Refugees

Caritas CR runs a network of specialized counselling centres for foreigners and refugees connected to diocesan Caritas in Brno, České Budějovice, Hradec Králové, Litoměřice, Ostrava-Opava, Pilsen and Prague. These counselling cen-



právní poradenství, asistenci a doprovázení při jednání (na úřadech, ambasádách, policii), tlumočnické a překladatelské služby, pomoc při hledání ubytování a zaměstnání, kontakty a informace, v odůvodněných případech i drobnou materiální nebo finanční pomoc. Některé poradny také nabízejí integrační kurzy.

Ubytovny pro cizince se statutem strpění

Diecézní charita Litoměřice (jako jediná) provozovala v roce 2008 na základě smlouvy se Správou uprchlických zařízení MV ČR ubytovnu pro cizince s vízem za účelem strpění pobytu. Klientům je zde poskytováno ubytování a sociální asistence (zejména sociální a základní právní poradenství, řešení a předcházení napětí mezi ubytovanými cizinci, překladatelské a tlumočnické služby, materiální pomoc aj.). V roce 2008 bylo v Litoměřicích poskytnuto ubytování 58 těmto cizincům.

tres offer foreigners with different types of residence status social and basic legal consulting free of charge, assistance and accompaniment in negotiations with authorities, embassies and the police, interpreting and translating services, help in finding accommodation and work, contacts and information, in well-grounded cases even a small material or financial help. Some of the centres offer also integration courses.

Lodging Houses for Foreigners with a Toleration Status

In 2008, Diocesan Caritas Litoměřice was the only one that, based on a contract with the Administration of Facilities for Refugees of MOI CR, ran a lodging house for foreigners with a visa in order to tolerate their residence. Clients are offered accommodation and social assistance (in the first place social and basic legal consulting, solution and prevention of conflicts between the housed foreigners, translation and interpreting services, material help etc.). In 2008, 58 foreigners were accommodated in Litoměřice.

ACTIVITIES AT INTEGRATION AND RESIDENTIAL CENTRES

Legal and Social Counselling at Asylum Facilities

Workers from diocesan charities regularly commute to residential and integration facilities of AFC MOI CR in Kostelec nad Orlicí, Jaroměř-Josefov (DC Hradec Králové), Zastávka u Brna (DC Brno) and provide clients with information on duties of an asylum facility resident and on legal norms concerning refugees protection and with respective parts of the system of state administration. The workers assist in preparation of official documents on the subject of the proceedings concerning the grant of asylum (e. g. appeal against rejection of an asylum application).

Humanitarian Stores of Clothing in Asylum Facilities

Caritas runs humanitarian clothing stores in asylum as well as in detention facilities of AFC MOI CR. In 2008, this service was provided in following facilities: PŘS Letiště Praha-Ruzyně and its detached facility Velké Přílepy (AC Praha runs the store), PoS Zastávka u Brna (DC Brno), PoS Kostelec nad Orlicí (DC Hradec Králové), ZZC Bělá-Jezová and Stráž pod Ralskem (FC Česká Lípa), PŘS Vyšší Lhoty (St. Alexandr's Caritas Ostrava).

Free Time Activities

In a number of AFC MOI CR facilities, Caritas organizes free time workshops and coordinates and supports sport and cultural activities for children and adults; in particular sport matches, exhibitions, Christmas parties, trips and summer camps for children of foreigners.

Diocesan charities financially support cultural and sport events for children from residential centres, they organize trips and competitions. They also partially financially support talented children, who attend various extra-curricular activities or commute to high school. During these activities they often cooperate with volunteers with whom they organize trips to the countryside or sightseeing for children, or events to mark the International Refugee Day, International Children's Day, Open Days etc.

In some residential centres, they also run woodcarving

ČINNOST V INTEGRAČNÍCH A POBYTOVÝCH ZAŘÍZENÍCH

Právní a sociální poradenství v azylových zařízeních

Pracovníci diecézních Charit pravidelně dojíždějí do pobytových a integračních zařízení SUZ MVČR: Kostelec nad Orlicí, Jaroměř-Josefov (DCH Hradec Králové), Zastávka u Brna (DCH Brno), a poskytují klientům informace o povinnostech účastníka azylového řízení, o právních předpisech týkajících se uprchlictví a o systému státní správy v této oblasti. Pracovníci asistují při sepisování podání souvisejících s řízením o udělení azylu (např. žaloba proti zamítnutí žádosti o udělení azylu).

Humanitární sklady šatstva v azylových zařízeních

Charita provozuje humanitární šatníky v azylových i detenčních zařízeních SUZ MV ČR. V roce 2008 se jednalo o zařízení: PŘS Letiště Praha-Ruzyně a jeho detašované zařízení Velké Přílepy (šatník provozuje ACH Praha), PoS Zastávka u Brna (DCH Brno), PoS Kostelec nad Orlicí (DCH Hradec Králové), ZZC Bělá-Jezová a Stráž pod Ralskem (FCH Česká Lípa), PŘS Vyšní Lhoty (Charita Sv. Alexandra Ostrava).

Aktivity pro volný čas

V řadě zařízení SUZ MV ČR organizuje Charita ČR volnočasové dílny a pořádá a podporuje zejména sportovní a kulturní aktivity, určené dospělým a dětem. Pořádá sportovní utkání, výstavy, vánoční besídky, výlety a prázdninové tábory pro děti cizinců.

Diecézní Charity finančně přispívají na kulturní a sportovní akce pro děti v pobytových střediscích, organizují výlety a soutěže. Částečně finančně podporují také talentované děti, které navštěvují různé zájmové mimoškolní aktivity nebo dojíždějí do střední školy. Při těchto akcích často spolupracují s dobrovolníky a organizují s nimi akce pro děti a mládež – výlety do přírody či po kulturních památkách, akce u příležitosti Mezinárodního dne uprchlíků, Mezinárodního dne dětí a Dne otevřených dveří apod.

V některých pobytových střediscích provozují řezbářské dílny a dílny ručních prací pro ženy, ojediněle vznikly i hudební dílny.

ČINNOST V PŘIJÍMACÍCH STŘEDISCÍCH PRO ŽADATELE O AZYL

Přijímací středisko Letiště Praha-Ruzyně

ACH Praha v rámci projektu zahájeného v roce 2000 monitoruje migrační situaci na pražském letišti a v Přijímacím středisku Letiště Praha-Ruzyně poskytuje právní, sociální a speciální poradenství, materiální pomoc a zajišťuje volnočasové aktivity pro žadatele o přiznání mezinárodní ochrany.

Přijímací středisko Vyšní Lhoty

V přijímacím středisku Vyšní Lhoty poskytovala služby Charita sv. Alexandra Ostrava. V průběhu roku 2008 provozovala šicí a řezbářskou dílnu a především výtvarné aktivity a humanitární sklad šatstva.

workshops and workshops of handwork for women, occasionally also music workshops.

ACTIVITIES AT RECEPTION CENTRES FOR ASYLUM SEEKERS

Prague-Ruzyně Airport Reception Centre

Within the scope of a project launched in 2000, AC Prague monitors migration situation at the Prague airport; at Prague-Ruzyně Airport Reception Centre it provides legal, social and special counselling, material help and ensures free-time activities for people seeking international protection.

Vyšní Lhoty Reception Centre

In 2008, St. Alexandr's Caritas Ostrava ran at Vyšní Lhoty Reception Centre sewing and woodcarving workshops and, in the first place, artistic activities and humanitarian clothing store.

ACTIVITIES AT DETENTION HUMAN CENTRES FOR FOREIGNERS

During 2008, Caritas continued in activities at detention centres for foreigners. The aim of these activities is to monitor human rights compliance, provide social and legal counseling, material help and organize cultural and free time activities in the facilities:

Bělá-Jezová (FC Česká Lípa) a Poštorná (DC Brno).

HELP FOR VICTIMS OF HUMAN TRAFFICKING

AC Prague has been running a project aimed at helping victims of trafficking in human beings since 2001. The project is financially supported by MLSA CR, MOI CR, Prague City Hall and by the ERF and concentrates on prevention and education activities – and on direct assistance for victims of trafficking in human beings (provision of basic crisis intervention and of consequent care, social and legal counselling including assistance in acquiring personal documentation, sheltered accommodation and mediation of health and psychological care. Female clients can use an offer of self-education and requalification courses).

FOREIGNERS' INTEGRATION INTO CZECH SOCIETY

Multicultural Centres (MCC)

The centres provide a space for meetings, education and for establishing contact among legally and in the long term settled foreigners and asylum seekers and with members of the majority society. The centres are focused on foreigners who are interested in integration but strive to keep their own identity. The centres endeavor to break stereotypes and prejudices on the part of the majority society. Events at MCCs are also designated for Czech citizens desiring to meet different cultures. Employers are often also invited to these events.



ČINNOST V ZAŘÍZENÍCH PRO ZAJIŠTĚNÍ CIZINCŮ

V průběhu roku 2008 Charita pokračovala v aktivitách v záchranných zařízeních pro cizince. Cílem těchto aktivit je monitorovat dodržování lidských práv, poskytovat sociální a právní poradenství, materiální pomoc a zajišťovat kulturní a volnočasové aktivity v zařízeních: Bělá-Jezová (FCH Česká Lípa) a Poštorná (DCH Brno).

POMOC OBĚTEM OBCHODOVÁNÍ S LIDMI

Projekt zaměřený na pomoc obětem obchodování s lidmi provozuje ACH Praha již od roku 2001 za finanční podpory MPSV, MV ČR, MHMP a ERF. Projekt je zaměřen na preventivní a vzdělávací aktivity – a na přímou pomoc obětem obchodování s lidmi (poskytování základní krizové intervence a následné péče, sociální a právní poradenství včetně asistence při vyřizování osobních dokladů, chráněné ubytování a zprostředkování zdravotní a psychologické péče).

Courses for Foreigners

Caritas organizes courses for foreigners with different types of residence status focused on their integration into society and labour market. It involves mainly following types of courses:

Integration courses for recognized asylum seekers

These are informational courses about the Czech Republic whose purpose is to gain social-legal and cultural knowledge and skill needed for integration into society.

Integration courses for foreigners

Caritas also provides educational programmes - free lessons of Czech language and PC skills.

MIGRATION AND DEVELOPMENT COOPERATION

Prevention of Illegal Immigration in Countries of Origin

In recent years, the CR has become a target country for a number of economic immigrants. That's why Caritas de-

Klientky též mohou využít nabídky rekvalifikačních a se-
bevdělávacích kurzů.

INTEGRACE CIZINCŮ DO ČESKÉ SPOLEČNOSTI

Multikulturní centra (MKC)

Centra poskytují prostor pro setkávání, vzdělávání a nava-
zování sociálních vazeb legálně dlouhodobě usazených ci-
zinců a azylantů navzájem a se členy majoritní společnosti.
Centra jsou zaměřena na cizince, kteří mají zájem o integraci
a zároveň si chtějí udržet vlastní identitu. Centra se snaží
o odbourávání stereotypů a předsudků ze strany většinové
společnosti. Akce v MKC jsou určeny také českým
občanům, kteří se chtějí setkávat s cizími kulturami. Zváni
bývají rovněž zaměstnavatelé.

Kurzy pro cizince

Charita pořádá pro cizince s různým druhem pobytového
statusu kurzy zaměřené na jejich integraci do společnosti
a úspěšné začlenění na pracovní trh. Jedná se především
o tyto typy kurzů:

Integrační kurzy pro uznané azylanty

Jedná se o informační kurzy o České republice a k získání
sociálně-právních a kulturních znalostí a dovedností po-
třebných pro integraci do společnosti.

Integrační kurzy pro cizince

Charita poskytuje též vzdělávací programy – bezplatnou
výuku českého jazyka a výuku na PC.

MIGRACE A ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

Prevence nelegální migrace v zemích původu

Poslední roky se ČR stala cílovou zemí pro řadu economic-
kých imigrantů. Proto Charita rozvíjí přímou pomoc
v zemích, odkud tito migranti přicházejí. Charita ČR vedla
například na Ukrajině a v Moldávii projekty, zaměřené na
prevenci nelegální migrace do zahraničí.

PRÁCE S VEŘEJNOSTÍ

Snahou pracovníků Charity je přiblížit české veřejnosti for-
mou výstav a přednášek cizineckou problematiku a přispět
k odstraňování případných nepřátelských postojů a k cel-
kovému rozvoji vztahů cizinců a jejich komunit s občany ČR.

Spolupráce s médii

Pracovníci diecézních Charit informují o své činnosti i cizi-
necké problematice prostřednictvím článků v regionálním
i celostátním tisku, poskytují příspěvky a rozhovory do re-
gionálních i celostátních rozhlasových a televizních stanic
a šíří informační letáky.

Besedy, přednášky

Pracovníci diecézních Charit pořádají interaktivní besedy se
studenty základních a středních škol zaměřené na téma up-
rechlostí, odlišnosti, modely soužití s nově příchozími



velops direct aid in countries where these migrants come
from. Caritas CR managed for example projects in Ukraine
and Moldova which were focused on prevention of illegal
emmigration abroad.

WORKING WITH THE PUBLIC

Caritas workers endeavor, by means of exhibitions and lec-
tures, to familiarize the Czech public with the migration is-
sues and to contribute to eliminate possible hostile attitudes



a přednášky o životě azylantů v ČR. Také pracovníci poraden pro migranty a uprchlíky se podílejí na přednáškové činnosti např. pro Teologickou a Zdravotně-sociální fakultu Jihočeské univerzity, pro gymnázia, SZŠ a další střední školy v různých regionech.

KOORDINACE PRÁCE V RÁMCI CHARITY ČR

Národní migrační koordinátor Charity ČR metodicky ko-

towards overall development of relationships between foreigners, their communities and the Czech citizens.

COOPERATION WITH THE MEDIA

Workers of diocesan charities inform about their activities and about the migration issues by means of articles in regional as well as national press; they give interviews and provide contributions to regional and national radio and TV stations and distribute informational leaflets.



ordinuje migrační aktivity v jednotlivých diecézích, poskytuje informační servis a odborné poradenství a řídí odborné kolegium pro otázky migrace a uprchlictví v rámci Charity ČR. Koordinátor bývá současně členem Mezirezortní komise pro tvorbu nové koncepce integrace azylantů a pro přidělování integračních bytů oprávněným osobám, členem Komise ministra práce a sociálních věcí ČR pro integraci cizinců a stálým hostem Výboru pro práva cizinců Rady vlády pro lidská práva.

SPOLUPRÁCE

V oblasti migrace a integrace cizinců Charita ČR spolupracuje:

- se státními orgány
- s nevládními a mezinárodními organizacemi
- se školami a školskými zařízeními
- se zdravotnickými zařízeními
- s národními Charitami v rámci členství v Caritas Europa a Caritas Internationalis

Discussions, Lectures

Workers of diocesan charities organize interactive discussions with students of elementary and high schools on the topics of refugee protection, diversity, models of coexistence with newcomers and lectures about the life of asylum seekers in the CR. Workers of counselling centres for migrants and refugees also take part in lectures, e. g. for the Faculty of Theology or the Faculty of Health and Social Studies of the University of South Bohemia, for high schools, secondary medical schools and other secondary schools in various regions.

COORDINATION OF WORK WITHIN CARITAS CR

The national coordinator for migration of Caritas CR methodically controls migration activities in individual dioceses, provides informational service and professional counselling and manages a professional committee for migration and refugee protection issues within Caritas CR. The coordinator is usually also a member of the Interdepartmental Commission for Creation of a New Conception of Asylum Seekers' Integration and for Allocation of Integration Housing to Authorized Persons, member of the Commission of the Ministry of Labour and Social Affairs of the CR for Integration of Foreigners and a permanent guest of the Committee for Foreigners' Rights of the Government Council for Human Rights.

COOPERATION

In the field of migration and integration of foreigners, Caritas CR cooperates with:

- state authorities
- nongovernmental and international organizations
- schools and school facilities
- health-care facilities
- national charities within the scope of the membership in Caritas Europa and Caritas Internationalis





TŘÍKRÁLOVÁ
SBÍRKA

THREE KINGS
COLLECTION



Od roku 2001 pořádá Charita ČR na celém území České republiky Tříkrálovou sbírku, která navazuje na starý lidový zvyk tříkrálového koledování. Na akci se podílí velké množství dobrovolníků, jde o největší dobrovolnickou akci v celém státě. V roce 2008 se v celostátním měřítku uskutečnilo tříkrálové koledování již poosmé a do terénu se vydalo více než třináct tisíc osm set skupinek. Celkový výnos sbírky činil 60 213 905 Kč.

Děti a mládež se při sbírce přestrojí za tři bájné mudrace z východu, kteří se podle biblické zvěsti přišli do Betléma poklonit právě narozenému Ježíškovi. Poté vycházejí v doprovodu dospělého vedoucího skupinky, aby v ulicích a u prahů domácností hlásali radostnou zvěst. Zazpívají koledu, popřejí úspěšný nový rok a obdarují je drobnou pozorností, zpravidla kapesním kalendářkem a balíčkem cukru. Poté koledníci poprosí o dar do zapečetěné pokladničky. Výtěžek koledy je určen především na podporu projektů na pomoc nemocným, handicapovaným, seniorům, matkám s dětmi v tísní a dalším jinak sociálně potřebným skupinám lidí a to zejména v regionech, kde sbírka probíhá. Nejméně desetina výnosu sbírky je každoročně určena také na pomoc do zahraničí.

Místním Charitám s koledou pomáhají dobrovolníci z farností, škol a různých společností a jednotlivci. Nejvyšší výnosy mívá sbírka tradičně na Moravě, v místech, kde lidé práci Charity dobře znají. Po skončení koledování jsou peníze úředně sečteny a zaslány na společné konto. Na tomto kontě jsou soustředěny také peníze, které dárci zaslali prostřednictvím bankovních převodů, prostřednictvím darů a také peníze z dárcovských SMS. Dárcovská SMS ve tvaru DMS KOLEDA byla u Tříkrálové sbírky 2008 užita již podruhé v historii sbírky. Poprvé se konal (6. 1. 2008) v Městském divadle Brno Tříkrálový koncert, vysílaný v přímém přenosu Českou televizí 1 a Českým rozhlasem 1-Radiožurnál.

Z centrálního konta se peníze z celkového výnosu sbírky rozdělí podle předem schváleného klíče:

- 65 % se vrací zpět do regionů, kde byly peníze vykoledovány na podporu místních projektů
- 15 % podpoří projekty diecézních Charit
- 10 % putuje na podporu charitních projektů humanitární a rozvojové pomoci v zahraničí
- 5 % jde na podporu projektů Charity ČR
- 5 % je určeno na režii sbírky.

Podpořené záměry

Z výnosu Tříkrálové sbírky 2008 bylo podpořeno několik set záměrů na podporu lidí v nouzi. Z nich vybíráme několik příkladů:

Za vykoledované peníze bylo podpořeno v brněnské diecézi chráněné bydlení sv. Michaela v Brně, nízkoprahové zařízení pro děti a mládež v Tišnově, nízkoprahový klub pro děti a mládež Ponorka nadosah ve Žďáru nad Sázavou a další; v českobudějovické diecézi domov sv. Františka pro seniory ve Veselí nad Lužnicí, nízkoprahové denní centrum pro děti a mládež Sluníčko v Českých Budějovicích, sociální služby pro seniory a osoby se zdravotním postižením v Sušici a další; v královéhradecké diecézi domov sv. Josefa pro pacienty s roztroušenou

Since 2001, Caritas CR has been organizing the Three Kings Collection in the Czech Republic, which takes up an old folk custom of Three Kings carol-signing. It is the largest volunteer project in the country, in which many volunteers are involved. In 2008, the nationwide carol-singing took place for the eighth time, and more than thirteen thousand and eight hundred caroling groups took part in it. The overall yield of the collection was 60 213 905 CZK.

During the collection, children and youth dress up as the legendary Three Wise Men from the East, who, according to the biblical legend, came to Bethlehem to bow in front of newborn Jesus. Then, children accompanied by an adult leader of the group set forth to spread the good tidings on the streets and at doorsteps of households. They sing carols, wish happy New Year and give small gifts, usually a pocket calendar and a small pack of sugar. Afterwards they ask for a donation which is put into a small sealed cashbox. The yield of the collection is designated mainly for supporting projects which help the sick, the disabled, seniors, mothers with children in need and other socially endangered groups of people, chiefly in the regions where the collection takes place. At least ten percent of the collection's yield is designated for foreign aid.

Individual charities and also some parishes and schools take place in the collection. The largest sums of money are, quite traditionally, collected in Moravia, i.e. in the place where people are well acquainted with Caritas' work. After the end of the carol-singing, money is carefully counted and sent to a joint account. This account is also used for collecting money from bank transfers made by donors, from gifts and from donations via SMS. Donations via text messages in the form DMS KOLEDA were used for the second time in history of the collection. The 3 Kings benefit concert took place for the first time on January 6th in the Municipal Theatre Brno and was broadcast by Česká televize 1 and Český rozhlasem 1-Radiožurnál.

The collected money from the central account is distributed according to the pre-approved key:

- 65 % goes back to the regions where the money was collected in order to support local projects
- 15 % will support projects of diocesan Charities.
- 10 % is designated for support of charity projects of humanitarian and development aid abroad.
- 5 % is designated for support of Caritas CR projects.
- 5 % is earmarked for funding the collection's run.

Supported projects

Few hundreds of projects of aid for people in need were supported from the collection's yield. We pick few examples:

St. Michael sheltered housing in the Brno diocese was supported from the collected sum as well as the low threshold facility for children and youth in Tišnov, low threshold club for children and youth called „Ponorka nadosah“ in Žďár nad Sázavou and others. In the České Budějovice diocese, it was St. Ferdinand home for seniors in Veselí nad Lužnicí, low threshold day centre for children and youth in České Budějovice called „Sluníčko“, social services for seniors and handicapped people in Sušice and others. In the Hradec Králové diocese, St. Joseph house for patients suffering from disseminated sclerosis in Žiřec, therapeutic workshops in



mozkomíšní sklerózou v Žirči, terapeutická dílna v Poličce, dobrovolnické centrum v Kutné Hoře a další; v litoměřické diecézi materiální krizová pomoc lidem v nouzi na Mnichovohradištsku, dětské hřiště v azylovém domě Rodina v tísní v Mostě, pomoc dětem ulice v mongolském Ulánbátaru a další; v olomoucké arcidiecézi denní centrum a ordinace praktického lékaře pro lidi v nouzi v Olomouci, přímá materiální a finanční pomoc lidem v nouzi ve Veselí nad Moravou a v Bystřici pod Hostýnem, denní stacionář ve Vsetíně a další; v ostravsko-opavské diecézi dům pro matky s dětmi v tísní v Českém Těšíně, hospic sv. Lukáše v Ostravě-Výškovicích, pomoc lidem v nouzi v Krnově a další; v plzeňské diecézi stacionář a sociálně rehabilitační dílny pro lidi s mentálním postižením v Rokycanech, ošetrovatelská a pečovatelská služba na Klatovsku a domov pokojného stáří v Klatovech, noclehárna pro lidi bez domova a denní centrum Betlém v Chebu a další; v pražské arcidiecézi podpora Vyšší odborné sociálně pedagogické školy v Praze, romský klub Rep Sun v Kralupech nad Vltavou, Hospic Dobrého Pastýře v Čerčanech a další.

Pomoc do zahraničí (projekty pomoci po válečných konfliktech, obnově bydlení, pomoc po přírodních katastrofách, humanitární zásilky a jiné) směřovala na Ukrajinu, do Moldavska, Čečenska (RU) a dalších zemí.

Polička, volunteer centre in Kutná Hora were, among others, supported from the collection. Following projects also received funding from the collection: material crisis aid for people in need in Mnichovo Hradiště region, children's playground in Family in Need asylum centre in Most, help for street children in Ulaanbaatar in Mongolia in the Litoměřice diocese; day centre and general practitioner's consulting room for people in need in Olomouc, direct material and financial aid for people in need in Veselí nad Moravou and Bystřice pod Hostýnem, support of day care centre in Vsetín in the Olomouc archdiocese; home for mothers with children in need in Český Těšín, support of St. Luke hospice in Ostrava-Výškovice, aid for people in need in Krnov in the Ostrava-Opava diocese; care centre and workshops for social rehabilitation for mentally handicapped people in Rokycany, nursing and care service in Klatovy region and home for the elderly in Klatovy, hostel for the homeless and day centre called „Betlém“ in Cheb in the Pilsen diocese; support of a higher vocational school of pedagogy in Prague, a Romany club called „Rep Sun“ in Kralupy nad Vltavou, support of Good Shepherd's Hospice in Čerčany in the Prague archdiocese.

Foreign aid (projects of aid after war conflicts, housing renewal, aid after natural disasters, humanitarian consignments and others) was provided in Ukraine, Moldavia, Chechnya (RU) and other countries.

Počty kolednických skupin po diecézích 2000-2008 / Number of carolling groups 2000-2008

Diecéze / Diocese	2000 *)	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Brno		1 040	1 544	1 853	2 145	2 501	2 737	2 884	2 984
České Budějovice		176	250	323	350	531	725	568	652
Hradec Králové		850	1 355	1 428	1 560	1 845	1 825	1 993	1 993
Litoměřice		100	127	171	170	257	276	319	393
Olomouc	1 079	1 948	2 384	2 922	3 419	3 647	3 857	4 042	4 142
Ostrava-Opava		910	1 228	1 500	1 621	2 123	1 915	2 031	1 977
Plzeň		298	498	600	657	701	753	751	747
Praha		250	411	413	500	807	1 083	1 021	970
Celkem / Total	1 079	5 572	7 797	9 210	10 422	12 412	13 171	13 609	13 858

*) v roce 2000 proběhla sbírka pouze v olomoucké arcidiecézi / in 2000 the collection took place in the Olomouc archdiocese only

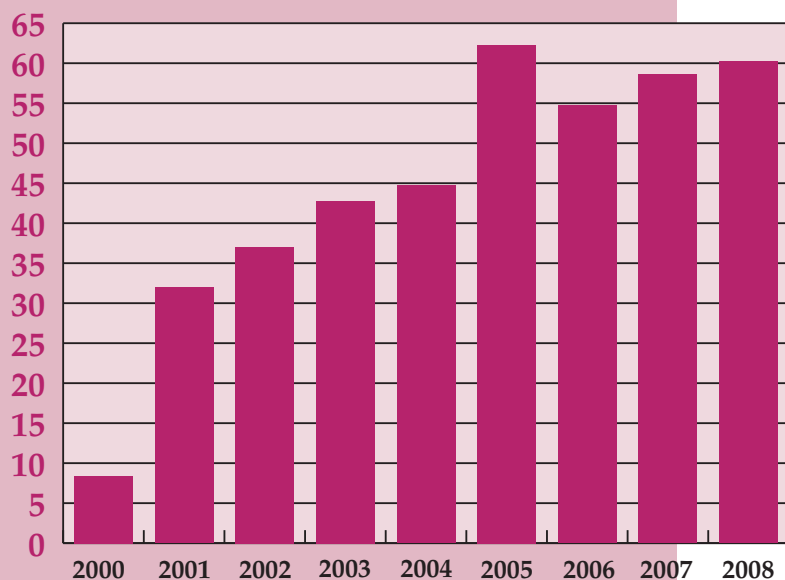
Výnosy sbírky 2000-2008 po diecézích celkem / Revenue from the Three King Collection 2000-2008

Diecéze / Diocese	2000 *)	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2000-2008
Brno		5 814 181	7 191 445	9 527 967	9 926 883	13 083 338	12 377 925	13 276 379	13 795 704	84 993 822
České Budějovice		1 428 219	1 587 962	1 477 406	1 612 718	2 443 650	2 103 087	2 437 752	2 554 312	15 645 106
Hradec Králové		3 959 556	4 844 639	5 888 629	6 105 978	8 495 664	7 340 486	7 943 143	8 132 819	52 710 914
Litoměřice		854 064	873 122	888 402	798 823	1 050 737	801 393	813 943	977 207	7 057 691
Olomouc	8 414 699	10 249 081	11 021 720	13 023 396	13 613 361	19 099 832	16 670 404	17 876 963	18 323 661	128 293 117
Ostrava-Opava		5 534 726	6 696 881	7 948 867	8 284 413	11 825 762	9 701 755	10 237 433	10 320 519	70 550 356
Plzeň		1 646 103	2 093 007	2 333 830	2 241 003	3 178 338	2 646 083	2 587 729	2 645 290	19 371 383
Praha		2 439 387	2 740 395	1 705 421	2 101 009	3 091 222	3 035 710	3 448 338	3 464 392	22 025 874
Celkem / Total	8 414 699	31 925 317	37 049 171	42 793 918	44 684 188	62 268 543	54 676 843	58 621 680	60 213 905	400 648 264

*) v roce 2000 proběhla sbírka pouze v olomoucké arcidiecézi / in 2000 the collection took place in the Olomouc archdiocese only

Srovnání výnosů celkem 2000-2008 / Comparison of the total collection revenue 2000-2008

[v milionech Kč] / [in million CZK]



*) v roce 2000 proběhla sbírka pouze v olomoucké arcidiecézi / in 2000 the collection took place in the Olomouc archdiocese only



Charita
Česká republika



NADACE
ČESKÉ SPOŘITELNY

GENERÁLNÍ PARTNER
GENERAL PARTNER

Charita ČR • Caritas CR, Vladislavova 12, 110 00 Praha 1 • Prague 1, www.charita.cz, foto: Lubomír Kotek,
grafika a sazba • graphic design and layout: Viola Urbanová • léto/summer 2009



Charita Česká republika Caritas Czech Republic

Farní a oblastní charity v Čechách, na Moravě a ve Slezsku Parish and Regional Caritas in Bohemia, Moravia and Silesia

